

La Scène Musical

www.scena.org

Juillet-août 2007 July-August
Vol. 12.10 • 5,35\$

PAAVO JÄRVI

Intuition et émotion
Intuition and Emotion

En kiosque jusqu'au /
Display until 2007-9-7



Canada Post PMSA no. 40025257

COMPETITION WINNERS

MARIANNE FISET
CAROLINE CHÉHADÉ

SOULFUL DIVAS

SOPHIE MILMAN
NIKKI YANOFSKY

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES
REVIEWS CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC
CALENDAR OTTAWA-GATINEAU



Festival international des Grandes orgues de Notre-Dame de Montréal



Tous les dimanches soirs à 19 h,
des récitals d'orgue seront présentés à la Basilique Notre-Dame.
Pour sa quatrième saison estivale, le festival présentera trois concerts spéciaux (***)
et deux concerts (***) dédiés au 350^e anniversaire de l'arrivée des prêtres de Saint Sulpice.

1^{er} juillet Frédéric Roberge
Offrande volontaire

8 juillet Marie-Claire Alain, France
***Billet : 20 \$

15 juillet Olivier Latry, organiste titulaire
de Notre-Dame-de-Paris, France
***Billet : 20 \$

22 juillet Laurent Martin
Offrande volontaire

29 juillet Pierre Grandmaison
Offrande volontaire

5 août Isabelle Demers
Offrande volontaire

12 août **Pierre Grandmaison, organiste titulaire
Le Chemin de la Croix de Marcel Dupré
Texte de Paul Claudel lu par
Françoise Faucher et Éric Cabana
Offrande volontaire

19 août Yves Préfontaine
Offrande volontaire

26 août Daniel Roth, organiste titulaire
de l'église Saint-Sulpice de Paris, France
***Billet : 20 \$

***Billets disponibles au :
424 St-Sulpice
et au : 110 Notre-Dame O.



BASILIQUE NOTRE-DAME
DE MONTRÉAL



Pierre Grandmaison,
organiste titulaire

424, rue Saint-Sulpice,
Montréal (Québec) H2Y 2V5
Tél. : (514) 842-2925
Télec. : (514) 842-3370
info@basiliquenddm.org
www.basiliquenddm.org

ARCHAMBAULT

Musique • Lecture • Vidéo • Instruments de musique



16⁹⁹
CD/DVD



À DÉCOUVRIR
ARCHAMBAULT

BEETHOVEN
Piano concertos 1 & 4
Lang Lang, Christoph Eschenbach

Pour son tout premier enregistrement dédié à Beethoven, Lang Lang accompagné de l'orchestre de Paris et Christoph Eschenbach, nous propose une interprétation étourdissante et radieuse des 1er et 4e concertos pour piano. Avec une technique cristalline, il investit cette musique magnifique avec relief, intensité, le tout remplie d'une exubérance qui s'avère un pur délice pour les oreilles.

Tel qu'entendu à **cjpx**

radio-classique
99,5
fm-montreal
cjpx



6⁹⁹

PROMOTION
3 POUR 2

MALAGUENA
Narciso Yepes

NOUVEAUTÉS CD

ATMA

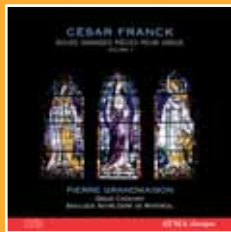


17⁹⁹
ch.

SOR & GIULIANI
Roland Dyens,
Quatuor Arthur Leblanc



WORKS FOR TABLA AND PERCUSSION
Payton MacDonald



CÉSAR FRANK
Douze pièces pour orgue, volume 1
Pierre Grandmaison

À SURVEILLER



12⁹⁹

LUDI MUSICI
Montserrat Figueras,
Hesperion XXI,
Jordi Savall



24⁹⁹
2 CD

IL TRIONFO DEL TEMPO
Nathalie Dessay,
Emmanuelle Haim



49⁹⁹
30 CD

CHOPIN
L'œuvre intégrale
Artistes variés

ANALEKTA



16⁹⁹
ch.

SOLO
Angèle Dubeau
Également en vente
en format CD/DVD
audio 5.1



RHAPSODIE
Alain Lefèvre



LIVE AU CLUB SODA
Lorraine Desmarais

PROMOTION

3 pour 2

Autres titres également en vente



BARCAROLLE
Famous Opera Arias & Duets
Offenbach, Mozart, Bizet et
plusieurs autres



VIRTUOSO OBOE CONCERTOS
Albinoni, Bach, Vivaldi
et plusieurs autres



AVE MARIA
Religious Arias & Choruses
Mozart, Verdi, Pergolesi et plusieurs autres

6⁹⁹
ch.



15 MAGASINS



ACHAT EN LIGNE
www.archambault.ca



TÉLÉCHARGEMENT
www.zik.ca
Formats MP3 ou WMA



COMMANDE ET SERVICE AUX
INSTITUTIONS ET ENTREPRISES
514.849.8589 ou 1.877.849.8589

QUEBECOR MEDIA

ARCHAMBAULT

Musique • Lecture • Vidéo • Instruments de musique

Nouveautés DVD



18⁹⁹

PUCCHINI
La Bohème
Elena Mosuc, Michael Volle, Welsler-Moest



16⁹⁹

VERDI
Stiffelio
Plácido Domingo, James Levine



39⁹⁹
2 DVD

MOZART
Le Nozze di Figaro
Anna Netrebko, Nikolaus Harnoncourt

Également en vente en coffret 3 CD

En promotion

16⁹⁹ ch.



THE BERLIN CONCERT
Domingo, Villazon, Netrebko



MONTEVERDI
L'orfeo
Huttenlocher, Turban, Harnoncourt



ROSSINI
Il Barbiere di Siviglia
Bayo, Flores, Gelmeti

Grande sélection de titres des étiquettes Decca, Philips et Deutsche Grammophon

VISITEZ nos 15 magasins

ACHETEZ EN LIGNE
www.archambault.ca
www.zik.ca

COMMANDEZ par téléphone
514.849.8589
ou 1.877.849.8589

QUEBECOR MEDIA

festival ORFORD

Un voyage à votre portée

du 22 juin au 12 août 2007

Plus de 40 concerts de musique classique et jazz

Abonnez-vous dès maintenant et profitez de votre été

© V. Tony Hauser



23 juin
Anton Kuerti



29 juin
Oliver Jones

Vendredi 22 juin
Surviv des fleurs du mal
• Marc Boucher • Jean Marchand • Olivier Godin • Lorraine Pintal •

Samedi 7 juillet
Hommage au cinéma italien
• Orchestre Leonardo da Vinci •

© Luc Delisle



13 juillet
Bernard Labadie
Les Violons du Roy

© Elias



20 au 27 juillet
Hommage à Grieg et Schumann
Louis Lortie

Samedi 14 juillet
Évasion au cœur de l'Europe
• Alexandre da Costa •

Samedi 28 juillet
Abbaye St-Benoît-du-Lac
Un voyage en chantant
• Louise Pellerin • Luc Beauséjour •

© Pierre Manning



3 août
Alain Lefèvre

© Yves Renaud



4 août
Marie-Nicole Lemieux

Samedi 11 août
Un tour du monde en musique
• Yannick Nézet-Séguin • Orchestre Métropolitain •

Dimanche 12 août
Voyage au-delà de l'hiver
• Alexander Dobson • Éthel Guéret • Yannick Nézet-Séguin •



centre d'arts
ORFORD

Contactez nous

Tél. : 819 843-3981 ou 1 800 567-6155

Site internet www.arts-orford.org

3165, chemin du Parc, Orford (Québec) J1X 7A2

La Scena Musicale

Canada

Culture et Communications
Québec



CONCOURS REINE ELISABETH

PIANO 2007



1^{er} Prix
Anna VINNITSKAYA



2^e Prix
Plamena MANGOVA



3^e Prix
Francesco PIEMONTESE



4^e Prix
Ilya RASHKOVSKIY



5^e Prix
LIM Hyo-Sun



6^e Prix
Liebrecht VANBECKEVOORT

Lauréats non-classés:

François DUMONT, Hisako KAWAMURA, Stanislav KHEGAY,
LEE Miyeon, Mariangela VACATELLO, YOUN Hong-Chun

Grand Prix International Reine Elisabeth de Composition 2006: Miguel GÁLVEZ-TARONCHER

Finalistes Composition 2006: Brian BUCH, Musheng CHEN, Ludovic THIRVAUDEY, Luca VAGO

! Prochain concours de piano ! MAI 2010

Commandez le boîtier de 3 cd «live» : www.cd-elisabeth.be

WWW.CMIREB.BE

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL REINE ELISABETH DE BELGIQUE

INFO : RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUXELLES (BELGIQUE)

TEL : +32 2 213 40 50 - FAX : +32 2 514 32 97 - INFO@CMIREB.BE



*Félicitations à
 Congratulations to
 Caroline Chéhadé
 Prix d'Europe 2007*

Michel Buruiana
 AGENT, IMPRESSARIO ET PRODUCTEUR
 ☎514-733-0909
 michelburuiana@gmail.com

ATMA
classique

En magasin dès le 7 août



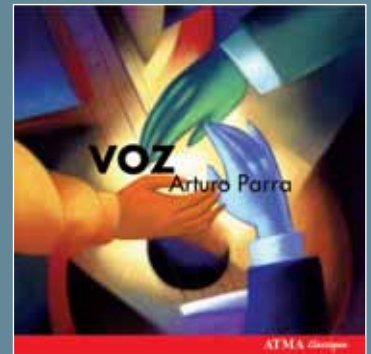
ACD2 2339



ACD2 2542



ACD2 2567



ACD2 2575

www.atmaclassique.com



PAAVO JÄRVI

INTUITION ET ÉMOTION INTUITION AND EMOTION

Wah Keung Chan

« Les concerts, c'est comme les conversations, il n'y en a pas deux de semblables », dit l'Estonien Paavo Järvi, chef d'orchestre de renom parmi ceux de son âge (la quarantaine) qui occupent la scène contemporaine. « On pense souvent que diriger un orchestre, c'est faire jouer les musiciens en maintenant la cadence, alors qu'il s'agit d'imprimer sa marque sur une oeuvre musicale. » Notre échange, qui devait durer 45 minutes, s'est prolongé d'une heure complète. Nous avons parlé de l'art de la direction d'orchestre et de ce qui rend un concert exceptionnel: l'intuition et l'émotion.

Fils aîné du chef d'orchestre Neeme Järvi, Paavo est né en 1962 entouré de musique. Enfant, il assistait à toutes les répétitions d'orchestre et d'opéra que son père dirigeait en Estonie. « Mon père avait un grand intérêt pour le répertoire et pour l'histoire de la direction d'orchestre; tout jeune, j'ai entendu toutes sortes de répertoires et connu plusieurs chefs d'orchestre. » Au conservatoire de musique de Tallinn, Paavo étudie la direction d'orchestre. Il étudie également les percussions, chemin le plus court pour entrer dans un orchestre.

Les autorités russes ayant démis Neeme de ses fonctions pour avoir dirigé le *Credo* d'Arvo Pärt en Estonie sans autorisation, la famille Järvi émigre aux États-Unis en janvier 1980. Le père n'a que 100 \$ en poche. Aujourd'hui, après 357 enregistrements, Neeme Järvi peut s'enorgueillir d'être le musicien le plus enregistré de tous les temps.

Paavo s'inscrit bientôt au Curtis Institute. Durant un cours d'été au Los Angeles Philharmonic Institute, il rencontre Leonard

« Making music is like a conversation between two human beings, no two performances are the same, » says Estonian Paavo Järvi, one of the most prominent 40-something conductors on the scene today. « Conducting is often misunderstood. It's more than organizing others and beating time, it's formulating a strong view about a piece. » Our conversation on the art of conducting and the importance intuition and emotion play in making live performances special had been slated for 45 minutes, but it ended up lasting an hour longer.

Born in 1962 in Estonia, eldest son to conductor Neeme Järvi, music was always around Paavo. Neeme was music director of the orchestra and opera in Estonia and Paavo attended all the rehearsals. « My father was very interested in variety of repertoire, and also in the history of conducting, and we got to know different repertoire and different conductors at an early age, » he relates. At the Tallinn Conservatory of Music Paavo studied conducting. He also studied percussion, as that was the quickest way into an orchestra.

After Neeme fell out of favour with the Soviet authorities for conducting Arvo Pärt's *Credo* in Estonia without permission, the Järvi family immigrated to the US in January 1980 with only \$100 in their pockets. Today, with 357 recordings under his belt, Neeme Järvi is arguably the most recorded musician ever.

Paavo soon enrolled in the Curtis Institute and during a summer course at the Los Angeles Philharmonic Institute fell under the spell of Leonard Bernstein. « His philosophy was to become the piece, to get to a much deeper emotional level than usual, » Järvi explains. As he remembers one parti-

Bernstein. C'est le coup de foudre. « Il disait qu'il fallait devenir soi-même la partition, il plongeait à un niveau émotif beaucoup plus profond que la moyenne. » Järvi se souvient d'une séance de travail en particulier: « Bernstein dirigeait *L'Après-midi d'un faune* avec un seul doigt. Je n'ai plus jamais entendu une pareille exécution de l'œuvre. C'était magique. Certaines personnes sont tout simplement plus choyées par les dieux. »

Fils de chef d'orchestre célèbre, on pourrait croire Järvi tenaillé par l'idée de se démarquer de lui. Mais le fils n'a que du respect et de l'admiration pour son père.

« Nous sommes en contact presque quotidien. Nous parlons surtout de musique. Dans ce travail, il n'y a pas de raccourcis qui vaillent, il n'y a que l'expérience qui compte. Rien ne se compare à l'expérience qu'un chef d'orchestre accepte de partager avec vous. Mon père est une mine d'or. Son enthousiasme est contagieux et il m'a appris la curiosité. Avec lui, je peux tester mes idées, j'ai confiance en son opinion. Elle n'a pas de prix. » L'influence du père s'est étendue au jeune frère de Paavo, Kristjan, et à sa sœur Maarika, tous deux musiciens professionnels, lui chef d'orchestre et elle flûtiste. « Je vois quand même les choses à ma façon et à travers le prisme de mon tempérament, c'est tout à fait normal. Le but est de se couler dans la partition avec sa personnalité propre. »

Järvi veut dire par là qu'il faut se fier à son intuition. « La formation est très importante, mais le danger, c'est d'en venir à faire confiance à son cerveau plus qu'à son intuition. Or c'est l'intuition qui mène aux sommets de l'inspiration. » Parlant de l'enregistrement fait par Marinsky de la 6^e *Symphonie* de Tchaïkovski, il dit: « Je n'ai jamais compris pourquoi tous les chefs copient cette interprétation. L'œuvre est un témoignage personnel terriblement tourmenté qui passe la rampe seulement si vous transmettez honnêtement les émotions qui assaillaient Tchaïkovski à ce moment-là. Je l'interprète comme un poème symphonique. » Apprendre une œuvre signifie pour Järvi en étudier et en analyser les tonalités et les formes, puis en écouter des enregistrements. Une fois que cela est fait, la partie la plus intéressante consiste à découvrir ce qui se trouve par delà la musique. « Vous laissez venir les images, vous écoutez ce que la musique vous dit et vous êtes attentif à vos réactions. » Järvi a récemment dirigé le cycle *Das Knaben Wunderhorn* de Mahler avec le baryton Matthias Goerne. Il fait remarquer qu'il ne faut pas prendre au pied de la lettre les clichés familiers qu'utilise Mahler. « Il essaie de faire réagir les auditeurs. L'effet est différent de l'un à l'autre. Ces impulsions ouvrent la porte sur des mondes intérieurs. C'est une façon brillante d'entrer dans l'âme des gens. »

Que se passe-t-il dans la tête de Järvi durant un concert? « Je cherche un équilibre entre structurer l'œuvre et m'y fondre. Plus vous vous identifiez au monde intérieur, meilleure et plus convaincante sera la musique. » Järvi en donne pour exemple les *Dances hongroises* de Brahms: « Vous devez convaincre un orchestre allemand de jouer comme une fanfare tzigane. C'est plus facile si vous vous transformez vous-même en chef d'orchestre tzigane. »

En mai dernier, Järvi a été nommé directeur musical de l'Orchestre de Paris. Il y remplacera Christoph Eschenbach à partir de 2010. Cette formation s'ajoute aux trois orchestres permanents qu'il dirige déjà. Avec un horaire si chargé, Järvi organise soigneusement sa carrière pour s'éviter les désagréments de la vie jet-set du chef d'orchestre invité. En outre, pour obtenir de meilleurs résultats avec ses orchestres, Järvi préfère travailler avec ceux qu'il connaît intimement.

C'est en 2001 qu'il obtient son premier poste permanent, à la direction de l'Orchestre symphonique de Cincinnati, où de grands panneaux proclament son arrivée: Bravo Paavo! Son contrat a d'ailleurs été prolongé à Cincinnati jusqu'en 2012. En six ans, Järvi a fait de l'orchestre un ensemble électrisant, loué pour sa remarquable sonorité et lauréat d'un Grammy (2005). « Je parle toujours de la sonorité dans le contexte d'une œuvre. Elle devrait être différente chez Brahms, Debussy et Stravinsky. Il faut une intelligence collective pour le comprendre. » Järvi compare le son des grands orchestres russes d'antan dans Tchaïkovski à celui du Dresden Staatskapel dans Schumann: « Les deux ont une palette riche et sombre, avec un *sostenuto* lié, mais ce sont deux univers différents. »

Déjà conseiller artistique de l'Orchestre symphonique national

cular group session, he tells us, "Bernstein was conducting *Afternoon of the Fawn* with one finger and I've never heard a performance like it again. It was magic. Some people are just given more by God."

One might think that following in the footsteps of a famous conductor would make Järvi feel he had something to prove, but Järvi has only admiration and respect for his father. "We talk almost every day, and mostly about music. In this business, there are no short cuts; the only thing that matters is experience. There is nothing more valuable than having an older conductor who is willing to share his experience. My father is a goldmine. He has an amazingly infectious enthusiasm, and he taught us to be curious. He is my sounding board, someone whose opinion I trust. You can't buy this for any money." Neeme's influence has also resulted in Paavo's younger brother Kristjan and sister Maarika being professional musicians, a conductor and a flautist respectively. This doesn't mean that Paavo is a copy. "I see things through my own eyes and temperament. The goal is to get into the piece on your own terms," he says.

"On Järvi's terms" means trusting his intuition. "A good schooling is very important, but the danger is that in the process, you are taught to trust your brain more than your intuition, but it's the intuition which will bring you to a more inspired place." Järvi brings up Marinsky's recording of Tchaikovsky's 6th *Symphony*, "I never understood why everyone was copying it. The work is an incredible tormented personal statement which can only really be effective if you honestly convey the emotions Tchaikovsky was going through. I treat it as a tone poem."

For Järvi, learning a work involves studying, analyzing the keys and the forms and listening to available recordings. But when that's done, the most interesting is to see what's behind the music. "You start to create images, listen to what the music is telling you and to your reactions to the music." Järvi recently performed Mahler's *Das Knaben Wunderhorn* songs with Matthias Goerne and he points out that Mahler's use of familiar clichés should not be taken literally. "He is trying to create a reaction in the listener; it's different for different people. These impulses open a door to an inner world; it's a brilliant way to manipulate the human soul."

But what goes on in Järvi's brain during a performance? "It's a balance between being the organizer and becoming the character you're conducting. The more you are able to identify with the inner world, the better and more convincing the emotional part of the performance is going to be." Järvi brings up Brahms's *Hungarian Dances*. "You need to convince a German orchestra to be a Gypsy band and it's easier if you are a Gypsy conductor in front of them."

Adding to the three permanent orchestras he already conducts, just last May, Järvi was named the music director of the Orchestre de Paris, to replace Christoph Eschenbach starting in 2010. Although this seems like quite a load, Järvi has carefully designed his career to avoid the jet-setting guest-conductor lifestyle. "I consider that a mating dance," he said. For the best artistic quality, Järvi prefers to work with the ensembles he knows on a first name basis.

Järvi's first permanent posting was with the Cincinnati Symphony Orchestra in 2001, where his arrival was feted with billboards screaming "Bravo Paavo"; his contract there has been extended to 2012. In the intervening six years, Järvi has turned the CSO into an American powerhouse, lauded for their sound and winning a Grammy Award in 2005. "I always talk about sound in the context of a piece. There should be a different sound for Brahms, Debussy and Stravinsky. To understand this requires collective intelligence," he says. Järvi compares the sound from the great old Russian orchestras playing Tchaikovsky with the Dresden Staatskapel playing Schumann. "Both give rich and dark sounds with a certain legato-based *sostenuto*, but they are two different universes."

Already the artist advisor of the Estonian National Symphony Orchestra, in 2006 he was appointed conductor of the Frankfurt Radio Symphony Orchestra. His other band, Die Deutsche Kammerphilharmonie, is currently in the midst of recording the Beethoven Symphonies for RCA, and he will be taking the cycle on tour in North America this summer with a stop at the Lanaudiere Festival.

When Järvi talks about Beethoven, we really penetrate his music-making process. "The score (Barenreiter Edition) is always the starting and ending point. In between, you as the interpreter have to make choices," Järvi explains. He believes the authentic movement of gurus such as Roger Norrington and Nicholas Harnoncourt towards Beethoven was necessary but too academic. "It's unhealthy to play just what's written, you have to

estonien, il a été nommé en 2006 chef de l'Orchestre symphonique de la Radio de Francfort. En ce moment, son autre orchestre, la Deutsche Kammerphilharmonie, enregistre les symphonies de Beethoven pour RCA, que le musicien jouera cet été en tournée américaine, avec une escale au Festival de Lanaudière.

Lorsque Järvi parle de Beethoven, son approche musicale se révèle: «La partition (édition Barenreiter) est toujours le point de départ et le point d'arrivée. Entre les deux, vous, l'interprète, devez faire des choix,» explique-t-il. Il croit que la recherche d'authenticité de «gourous» comme Roger Norrington et Nikolaus Harnoncourt est nécessaire mais qu'elle est trop académique. «Ce n'est pas sain de jouer seulement ce qui est écrit, vous devez trouver ce qui se cache derrière le morceau. Les interprétations de Furtwängler sont encore valides parce qu'il a débusqué le contenu profondément émotif et humain de la musique.» Pour Järvi, la Deutsches Kammerphilharmonie est un orchestre de bonne dimension (les instruments modernes y côtoient des trompettes et des timbales traditionnelles) dont les membres comprennent le style d'époque tout en étant ouvert aux expériences. «Nous ne discutons jamais de style. Il est toujours question de caractère, de ce que tel ou tel motif symbolise, de la raison qui nous pousse à ralentir lorsqu'il n'y a pas d'indication.»

Järvi parle surtout de la *Troisième symphonie* dite «Héroïque». «Devant l'*Héroïque*, nous prenons chaque fois une profonde inspiration. Nous nous sentons en présence de la grandeur. Si les deux premiers accords ont une intention ferme, directe et claire, la suite se déroule comme un voyage. Avec un peu de chance, ce qui ne s'est pas produit hier se produira aujourd'hui.»

Järvi croit que son approche convient aux auditoires contemporains. «Pour que la musique classique et Beethoven soient d'actualité, ils doivent toucher les gens *aujourd'hui*. Si vous écoutez la marche funèbre de l'*Héroïque*, vous comprenez ce qu'elle a pu signifier pour les musiciens qui la jouaient sous les bombardements de la Deuxième Guerre mondiale. Nous ne devons pas hésiter à la considérer comme proche de nous dans le temps. Il faut respecter la tradition sans se laisser paralyser par elle.»

L'an dernier, au Japon, Järvi a présenté pour la première fois le cycle complet des symphonies de Beethoven, qu'il a reprises le mois dernier à Strasbourg. «En les jouant en ordre chronologique, vous voyez combien la séquence est logique. Après la 7^e, vous réalisez que Beethoven a dû faire un changement radical dans la 8^e; et la même chose après l'*Héroïque*.» Järvi a appris l'importance de diriger son énergie mentale plutôt que de se fier seulement à l'adrénaline. «Après les trois premières symphonies, j'ai envie de prendre une semaine de congé. Aucun mouvement d'aucune symphonie ne peut se jouer de la même façon qu'un autre.»

Les succès de Järvi le chef d'orchestre ne doivent pas faire oublier son amour de l'opéra, qu'il a dirigé plus tôt dans sa carrière. «L'opéra est l'art suprême du compromis. Un seul point faible, et l'ensemble ne fonctionne plus», fait-il remarquer en parlant du manque de participation des chefs d'orchestre aujourd'hui au choix de l'équipe et de la distribution. «Les compromis artistiques ne me réussissent pas.» Récemment à Chicago, la vente de fermeture de Tower Records a permis à Järvi d'acheter pour 3000\$ de DVD et de CD d'opéras. «Celui que nous préférons à la maison est le *Barbier de Séville* de La Scala avec Abbado et Baltsa, il aide ma fille de trois ans à s'endormir.»

Järvi a également une petite fille de huit mois et trouve difficile d'être éloigné de sa famille. Désire-t-il que ses enfants soient musiciens? «Ni mon frère ni ma sœur ni moi n'avons été forcés de faire de la musique. Nous l'avons abordée de plein gré. Mon père savait rendre la musique amusante. Je désire profondément que mes enfants connaissent la musique, mais pas nécessairement comme musiciens professionnels. Si vous ne pouvez aller au concert entendre une symphonie de Mahler ou de Beethoven et en retirer quelque chose, votre vie en sera appauvrie. Si ce monde merveilleux vous est inaccessible, vous resterez fermé à une dimension importante de l'existence. Je ne puis imaginer mes enfants exclus de ce monde.»

Modeste, Järvi s'excuse de ne pouvoir mieux expliquer la musique en citant une phrase d'Heinrich Heine: «La musique commença où les mots s'arrêtent.» ■ Traduit par Michelle Bachand

find what's behind the piece. Furtwängler's interpretations are still valid because he found the emotional, human, deeper content behind the music." With the Deutsches Kammerphilharmonie, Järvi has the right-size orchestra (playing modern instruments with traditional trumpets and timpani) that understands period practice but is open to experiments. "We never once discuss style. It's always about the character, what this line symbolizes, why we are slowing here when it's not written," he clarifies. Järvi mentioned the *Eroica* the most, "every time you play the *Eroica*, you have to take a deep breath and you feel you are in the presence of greatness. You just need to have enough focus, direction and clarity for the first two chords in *Eroica*, and everything else will be a journey. If you are lucky, things that didn't happen yesterday will happen today."

Järvi believes his approach fits today's audience. "For classical music and Beethoven to be relevant today, it needs to speak to people *today*. If you listen to the Funeral March in the *Eroica*, you realize that it must have meant something else for someone playing it during the bombings in WWII. We need not be shy to view it as if it had been written today. We need to respect tradition but not be paralyzed by it."

Järvi performed the entire Beethoven Symphony cycle for the first time last year in Japan, and most recently last month in Strasbourg. "Doing them in chronological order makes you realize how logical the sequence is. After the 7th, you realize Beethoven had to make a radical change in the 8th, and the same after the *Eroica*." As the performer, Järvi learned the importance of channeling his mental energy rather than relying on pure adrenaline. "After the first three symphonies, I want to have a week off. No one movement of any symphony can be done in the same character."

With all Järvi's successes as an orchestra conductor, it's easy to lose sight of his love of opera, which he conducted earlier in his career. "Opera is a great art of compromise; all you need is one weak link and the whole thing is not going to work," said Järvi referring to today's conductor's lack of input in putting together the team and cast. "I'm not that good with artistic compromises." Recently in Chicago, Järvi took advantage of Tower Records' going out of business sale to snap up \$3000 worth of operatic DVDs and CDs. "Our favourite is the Abbado, Balsa, La Scala *Barber of Seville*, which helps put my 3-year-old daughter to sleep."

Järvi also has an 8-month daughter and finds it difficult to be away from his family. Does he want his children to grow up as musicians? "We were never pushed into music. We did it because we wanted to. My father made it so much fun. I definitely want my children to be involved with music, but not necessarily as professional musicians. If you can't go to a concert hall and listen to a Mahler or Beethoven symphony and get something out of it, then your life is going to be poorer. If you can't get involved in that beautiful world, then something important to you is closed. I can't imagine my children living without understanding that world."

Ever the modest, Järvi excused himself for having difficulty explaining music by quoting Heinrich Heine, "music starts where the words end." ■

PAAVO JÄRVI SELECTED DISCOGRAPHY

Paavo Järvi has a fine eye for juxtaposition. His recent pairing of the *Concertos for Orchestra* by Bartok and Lutoslawski was less virtuosic than some of the star-band versions but had much more impact for the aptness of its context. Similarly, an EMI Birmingham disc of the Britten and Shostakovich piano concertos, both early works, proved to be more than the sum of its parts, not least for Leif-Ove Andsnes's limpid playing.

Paavo has converted me to the music of Erkki-Sven Tuur and reaffirmed my admiration for the symphonies of Eduard Tubin, first recorded by his father, Neeme. The *Fifth Symphony*, coupled with Sibelius' *Second*, is quite outstanding.

- Norman Lebrecht



Les Concerts populaires de Montréal

avec le directeur artistique

Yannick Nézet-Séguin

été 2007
43^e saison

Mercredi 27 juin, 19 h 30

La Divinissime!

Natalie Choquette, soprano
Sinfonia de Lanaudière
Stéphane Laforest, chef



Mercredi 4 juillet, 19 h 30

Et que ça swing!

Jeff Simons, chanteur soliste
Montréal Jazz Big Band
Philippe Hudon, chef



Mercredi 11 juillet, 19 h 30

Les grands classiques

Hong Xu, pianiste
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin, chef



Mercredi 18 juillet, 19 h 30

Invitation au voyage

Alexander Dobson, baryton
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin, chef



Mercredi 25 juillet, 19 h 30

Bel canto

Marc Hervieux, ténor
Ensemble Amati
Raymond Dessaints, chef



Mercredi 1er août, 19 h 30


Fête française!


Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin, chef



INFO et BILLETS : 514-899-0938

www.orgueetcouleurs.com

Centre Pierre-Charbonneau 

3000 rue Viau, Montréal métro Viau 

ORGUE
et
COULEURS

Mercier
Hochelaga-Maisonneuve
Montréal 

The Largest Chamber Music Festival in the World! July 21 - August 4, 2007

July / juillet

August / août

21 Saturday / samedi

8:00 pm / 20h00
Gala Opening Concert: Angela Hewitt with Daniel Müller-Schoett / Concert-gala d'ouverture: Angela Hewitt et Daniel Müller-Schoett
Dominion-Chalmers United Church

 **Pass-plus / Passeport-plus**
 **Young People's Concert / Concert-jeunesse**
 **Coffee Concert / Concert et café**
 **Piano Pass / Passeport-piano**
 **Beethoven Pass / Passeport Beethoven**

22 Sunday / dimanche

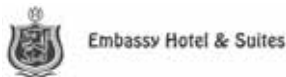
1:00 p.m. / 13h00
Norteño: Tango Celebration / Célébration de tango
Free Concert / Concert gratuit
Grounds of Rideau Hall

2:00 pm / 14h00
Daydreams and Lullabies / Réveries et berceuses
Christ Church Cathedral

4:00 pm / 16h00
Free Concert / Concert gratuit
Grounds of Rideau Hall

8:00 pm / 20h00
Yegor Dyachkov - Cello / Violoncelle
Jean Saulnier - Piano
Church of St. John the Evangelist

8:00 pm / 20h00
Galaxie Rising Stars Gala Concert / Concert Gala Étoiles Galaxie
Dominion-Chalmers United Church



23 Monday / lundi

10:00 am / 10h00
Coffee Concert: Imola Pianists I / ☕
Concert et café : Les pianistes d'Imola I
Dominion-Chalmers United Church

12:00 noon / Midi
Studio Sparks

12:00 noon / Midi
Jinjoo Cho and/et Richard Raymond
Church of St. John the Evangelist



12:00 noon / Midi
Cecilia String Quartet / Quatuor à cordes Cécilia
First Baptist Church

2:00 pm / 14h00
Louis Lortie and/et Hélène Mercier: Grieg and/et Schumann  
Dominion-Chalmers United Church

2:00 pm / 14h00
Meet the Double Bass! / Découvrez la contre-basse! 
All Saints' Anglican Church

5:00 pm / 17h00
Jasper Wood and/et David Jalbert
Church of St. John the Evangelist

8:00 pm / 20h00
musica intima: Five Centuries of Sacred Music / Cinq siècles de musique sacrée
St. Andrew's Presbyterian Church

8:00 pm / 20h00
Angela Hewitt  
Dominion-Chalmers United Church

8:00 pm / 20h00
Anne-Julie Caron: Marimba recital / Récital de Marimba
Church of St. John the Evangelist



24 Tuesday / mardi



10:00 am - 4:00 pm / 10h00 - 16h00
Imola Pianists II / Les pianistes d'Imola II
Dominion-Chalmers United Church

12:00 noon / Midi
Studio Sparks

12:00 pm / Midi
Duo Similia: Noon under the Bridge / Midi sous le pont
Under Plaza Bridge / Sous le pont Plaza

2:00 pm / 14h00
Workshop on Chinese Music with Red Chamber / Atelier de musique chinoise avec Red Chamber
Freiman Hall, University of Ottawa

8:00 pm / 20h00
Stéphane Lemelin
St. Andrew's Presbyterian Church

8:00 pm / 20h00
Moscow String Quartet:  
Beethoven String Quartets I / Les quatuors à cordes de Beethoven I
Dominion-Chalmers United Church

8:00 pm / 20h00
musica intima: Secular Music / Musique profane
Church of St. John the Evangelist



Ottawa International Chamber Music Festival

international de musique de chambre d'Ottawa

Adult Passport - \$ 90 / Passeport adulte - 90 \$
Student Passport - \$ 45 / Passeport étudiant(e) - 45 \$
Pass-Plus concert - \$ 20
(with a Festival Passport or single concert ticket)
Concert passeport-plus - 20 \$
(avec un macaron passport ou un billet individuel)

29 Sunday / dimanche

2:00 pm / 14h00
Yoko Hirota:
Schoenberg's Pivotal Piano Works / Les œuvres clés pour piano de Schoenberg
Christ Church Cathedral

2:00 pm / 14h00
Vienna Piano Trio I / Le Wiener Klavier Trio I
St. Andrew's Presbyterian Church

5:00 pm / 17h00
Charles Daniels
Church of St. John the Evangelist

8:00 pm / 20h00
Louis Lortie and/et Augustin Dumay II  
Dominion-Chalmers United Church

8:00 pm / 20h00
Brass Banquet / Des cuivres à profusion
McLeod-Stewarton United Church

8:00 pm / 20h00
St. Lawrence String Quartet: Mendelssohn, Mozart, and/et Shostakovich
St. Andrew's Presbyterian Church




30 Monday / lundi

12:00 noon / Midi
Music from Sweden and Denmark / Musique de la Suède et du Danemark
Church of St. John the Evangelist

12:00 noon / Midi
Vienna Piano Trio II / Le Wiener Klavier Trio II
Church of St. John the Evangelist

1:00 pm / 13h00
Documentary Film: To Think Like a Composer / Penser comme un compositeur
National Gallery of Canada Auditorium



2:00 pm / 14h00
Stephen Hatfield: What Makes an Opera a Chamber Opera? / Caractéristiques d'un opéra de chambre
National Gallery of Canada Auditorium

2:00 p.m. / 14h00
Junior Rising Stars Showcase / Étoiles Montantes 
Dominion-Chalmers United Church

5:00 pm / 17h00
Vocal Quartets of Schumann and Brahms / Quatuors vocaux de Schumann et Brahms
Church of St. John the Evangelist

31 Tuesday / mardi

8:00 pm / 20h00
Paul Merklo - trumpet/trompette and/et Sergei Salov - piano: From Ukraine with Love / L'amour d'Ukraine!
St. Andrew's Presbyterian Church

8:00 pm / 20h00
St. Lawrence String Quartet:  
Beethoven String Quartets III / Les quatuors à cordes de Beethoven III
Dominion-Chalmers United Church

8:00 pm / 20h00
Mariateresa Magisano - soprano and/et Judith Ginsberg - piano: Italian Opera and Song / Chant et opera italien
Christ Church Cathedral



10:00 am / 10h00
Music from Belgium and Spain / ☕
Musique de Belgique et d'Espagne
Church of St. John the Evangelist

12:00 noon / Midi
London Handel Players: Portrait of/de J. S. Bach
St. Andrew's Presbyterian Church

12:00 noon / Midi
El Viento Flamenco: Hot Summer Flamenco / Chaleurs d'été Flamenco
Bank of Canada East Plaza

2:00 pm / 14h00
Alcan Quartet / Quatuor Alcan
St. Matthew's Anglican Church

2:00 pm / 14h00
Maryem Tollar Ensemble: Music of the Middle East / Musique du Moyen-Orient
Christ Church Cathedral

4:00 pm / 16h00
Flamenco Master Class / Cours de maître de flamenco
Freiman Hall, University of Ottawa

5:00 pm / 17h00
Leipzig String Quartet / Quatuor à cordes de Leipzig
St. Andrew's Presbyterian Church

7:00 pm / 19h00
East Village Opera Company
Free Concert / Concert gratuit
150 Elgin Street

www.chamberfest.com

Le plus grand festival de musique de chambre au monde ! 21 juillet - 4 août 2007

25 Wednesday / mercredi	26 Thursday / jeudi	27 Friday / vendredi	28 Saturday / samedi
12:00 noon / Midi Studio Sparks	12:00 noon / Midi Studio Sparks	10:00 am / 10h00 Coffee Concert/Concert et café ☕ St. Andrew's Presbyterian Church	10:00 am / 10h00 Shanghai Quartet Master Class / Cours de maître avec le Quatuor de Shanghai Freiman Hall, University of Ottawa
12:00 noon / Midi Duke Trio Dominion-Chalmers United Church	12:00 noon / Midi Michiel Schrey and/et Pamela Reimer: New Music / concert de musique nouvelle Church of St. John the Evangelist	12:00 noon / Midi Studio Sparks	12:00 noon / Midi Matthew Halls - harpsichord / clavecin St. Andrew's Presbyterian Church
2:00 pm / 14h00 Ayorama Wind Quintet: Peter and the Wolf and Other Tales / Pierre et le loup et autres contes Canadian Museum of Civilization Theatre	12:00 noon / Midi Gryphon Trio and/et Colin Fox : Brahms and/et Dvorák Christ Church Cathedral	12:00 noon / Midi Shanghai Quartet: ChinaSong / Quatuor de Shanghai : ChinaSong Christ Church Cathedral	12:00 noon / Midi Steven Dann - viola/alto; Anssi Karttunen - cello/violoncelle; Andrew Burashko - piano Church of St. John the Evangelist
5:00 pm / 17h00 Music of Israel / Musique d'Israël Christ Church Cathedral	2:00 pm / 14h00 Rythmo-Synchro All Saints' Anglican Church	12:00 noon / Midi Ensemble Caprice All Saints' Anglican Church	2:00 pm / 14h00 Louis Lortie and/et Augustin Dumay Dominion-Chalmers United Church
8:00 pm / 20h00 Gryphon Trio: Mozart, Ravel and/et Mozetich Dominion-Chalmers United Church	4:00 pm / 16h00 Master Class with André Laplante / Cours de maître avec André Laplante Freiman Hall, University of Ottawa	2:00 pm / 14h00 Moscow String Quartet and/et André Laplante: Russian Masterpieces / Chefs-d'œuvres russes St. Andrew's Presbyterian Church	4:00 pm / 16h00 Viennese Lieder from the First Viennese School to the Second / Lieder Viennois de la première école de Vienne à la seconde Christ Church Cathedral
8:00 pm / 20h00 Red Chamber Celebrates China / Red Chamber célèbre la Chine Canadian Museum of Civilization Theatre	5:00 pm / 17h00 Steven Dann and Friends / Steven Dann et ses amis St. Andrew's Presbyterian Church	5:00 pm / 17h00 Ensemble Caprice: New Music/ Concert de nouvelle musique First Baptist Church	5:00 pm / 17h00 Bach's Influence: Kudelka, Taylor and the Theatre of Early Music / L'influence de Bach: Kudelka, Lemieux, Taylor et le Theatre of Early Music Church of St. John the Evangelist
8:00 pm / 20h00 Julie Nesrallah - mezzo-soprano Caroline Leonardelli - harp/harpe Church of St. John the Evangelist	7:30 pm / 19h30 The Chamber Music of Arnold Schoenberg/ La musique de chambre d'Arnold Schoenberg Christ Church Cathedral	8:00 pm / 20h00 Paul Merkelo et al: Four Trumpets with Piano and Organ / Quatre trompettes avec piano et orgue Church of St. John the Evangelist	8:00 pm / 20h00 Berlin Philharmonic Wind Quintet Dominion-Chalmers United Church
 OTTAWA THE WESTIN OTTAWA	8:00 pm / 20h00 Melanie Conly and/et Peter Longworth Church of St. John the Evangelist	8:00 pm / 20h00 Schoenberg's International Legacy: Canadian, Italian and American Apostles/ L'héritage international de Schoenberg : apôtres canadiens, italiens et américains Christ Church Cathedral	8:00 pm / 20h00 The Da Vinci Codex / Le Codex da Vinci Christ Church Cathedral
	8:00 pm / 20h00 Mei Han and/et Randy Raine-Reusch Canadian Museum of Civilization Theatre	8:00 pm / 20h00 Gryphon Trio, Simon Shaheen, et al: Crossings: A Musical Passage from West to East / Traversées : Un passage musical d'ouest à l'est Dominion-Chalmers United Church	8:00 pm / 20h00 St. Lawrence String Quartet: Haydn, Bartok and/et Franck St. Andrew's Presbyterian Church
	8:00 pm / 20h00 Shanghai Quartet: Beethoven String Quartets II / Les quatuors de Beethoven II Dominion-Chalmers United Church	11:00 pm / 23h00 Norteño: Late Night Tango / Tango dans la nuit Church of St. John the Evangelist	11:00 pm / 23h00 Junior Rising Stars Showcase / Jeunes Étoiles Montantes Church of St. John the Evangelist
	11:00 pm / 23h00 David Eggert: Late Night Cello / Un violoncelle dans la nuit Church of St. John the Evangelist		
31 Tuesday / mardi	1 Wednesday / mercredi	2 Thursday / jeudi	3 Friday / vendredi
8:00 pm / 20h00 Vienna Piano Trio III / Le Wiener Klavier Trio III Dominion-Chalmers United Church	8:00 pm / 20h00 Music by Ottawa Composers / Musique des compositeurs d'Ottawa Christ Church Cathedral	8:00 pm / 20h00 Music from Latin America / Musique d'Amérique du latine First Baptist Church	8:00 pm / 20h00 Tapestry: Faces of a Woman / Visages d'une femme Church of St. John the Evangelist
11:00 pm / 23h00 El Viento Flamenco: Flamenco Nights/ Les nuits flamenco Church of St. John the Evangelist	2 Thursday / jeudi	8:00 p.m. / 20h00 Trichy Sankaran and/et Suba Sankaran Autorickshaw: Classical Music of India / La musique classique des Indes St. Matthew's Anglican Church	8:00 pm / 20h00 Leipzig String Quartet Beethoven String Quartets VI / Les quatuor à cordes de Beethoven VI St. Andrew's Presbyterian Church
1 Wednesday / mercredi	12:00 noon / Midi Matthew Wadsworth and/et Sylvan Bergon: Masters of the Lute / Maîtres du luth Church of St. John the Evangelist	11:00 p.m. / 23h00 Autorickshaw: Late Night Curry / Les Classiques au Curry! St. Matthew's Anglican Church	8:00 pm / 20h00 Sunda Songs / Chansons de Sunda Dominion-Chalmers United Church
12:00 noon / Midi Laurence Cummings: French Harpsichord Music / Musique pour clavecin St Andrew's Presbyterian Church	12:00 noon / Midi Alcan Quartet: Debussy and/et Brahms St. Andrew's Presbyterian Church	3 Friday / vendredi	11:00 pm / 23h00 Portrait of/ de Handel Church of St. John the Evangelist
2:00 pm / 14h00 Music from the Netherlands / Musique des Pays-Bas Church of St. John the Evangelist	2:00 pm / 14h00 Impressionisme: Para Arpa First Baptist Church	3 Friday / vendredi	4 Saturday / samedi
5:00 pm / 17h00 Peter Harvey with Lute and Piano / Peter Harvey avec luth et piano Church of St. John the Evangelist	5:00 p.m / 17h00 Nancy Argenta - soprano Theatre of Early Music Christ Church Cathedral	10:00 am / 10h00 Portrait of/ de Leclair St. Andrew's Presbyterian Church	2:00 pm / 14h00 Nancy Argenta, Daniel Taylor, James Bowman, Peter Harvey, and/et Charles Daniels: Purcell Odes Dominion-Chalmers United Church
8:00 pm / 20h00 Leipzig String Quartet Beethoven String Quartets IV / Les quatuor à cordes de Beethoven IV Dominion-Chalmers United Church	8:00 pm / 20h00 Louis Lortie - piano Grieg and/et Schumann Dominion-Chalmers United Church	12:00 noon / Midi Music from the Balkans and Other Eastern-European Countries / Musique des Balkans et autres pays de l'Europe de l'est Church of St. John the Evangelist	4:00 pm / 16h00 Tapestry: In the Company of Angels / En Compagnie des Anges Christ Church Cathedral
8:00 pm / 20h00 Trio Hochelaga: Mozart, Debussy, and/et Tchaikovsky St. Andrew's Presbyterian Church	8:00 pm / 20h00 Leipzig String Quartet Beethoven String Quartets V / Les quatuors à cordes de Beethoven V St. Andrew's Presbyterian Church	2:00 pm / 14h00 Schubert's Die Winterreise / Die Winterreise de Schubert St. Andrew's Presbyterian Church	8:00 pm / 20h00 Gala Closing Concert: The Festival's Greatest Hits / Concert de Clôture : Les plus grands succès du Festival! Dominion-Chalmers United Church
		5:00 pm / 17h00 Nancy Argenta and/et Daniel Taylor: Handel Arias / Airs de Haendel Christ Church Cathedral	

ÉDITORIAL / FROM THE EDITOR

P our clore notre onzième année d'existence, cet été, nous présentons à nos lecteurs quelques-uns des artistes les plus intéressants de la scène musicale actuelle, dont le célèbre chef d'orchestre estonien Paavo Järvi, qui orne la page couverture. Voilà un homme dont l'approche très intuitive du métier de chef suscitera l'intérêt.

On trouvera dans nos pages les résultats de plusieurs concours de musique, notamment le Concours musical international de Montréal, le Prix d'Europe et le Concours Reine Élisabeth de Bruxelles. S'y sont révélés cette année de jeunes artistes intrépides, telles Marianne Fiset et Caroline Chéhadé. Et puis, que serait un été montréalais sans les échos familiers du jazz? Sophie Milman et Nikki Yanofsky nous invitent à partager leur envoiement.

ENCORE DES NOUVELLES DE NOUS!- Le présent numéro n'était pas sous presse que déjà notre équipe s'affairait avec enthousiasme à préparer une surprise pour ses lecteurs: à partir de septembre, outre *La Scena Musicale* (bilingue, distribuée au Québec), *The Music Scene Ontario*, *The Music Scene West* et le site Web maintes fois primé www.scena.org, nous publierons une revue intitulée simplement *La Scena*. Elle sera lancée le 27 août prochain.

La Scena sera un trimestriel bilingue unique en son genre, entièrement consacré aux arts et à la culture du Québec. Distribué à Montréal et dans la région de la capitale provinciale, elle traitera de musique (*La Scena Musicale* y sera insérée), de théâtre, de danse, d'arts visuels, de cinéma, de musées et de festivals. On y trouvera recensions, choix de la rédaction, entrevues et articles de fond – bref, un aperçu aussi captivant que complet de la scène artistique et culturelle du Québec.

Coïncidant avec la rentrée scolaire, le premier numéro de *La Scena* présentera le calendrier culturel de la nouvelle saison de même qu'un répertoire des professeurs et artisans des arts, un guide d'achat et un inventaire des chorales, concours de musique et offres d'abonnements.

L'entrée en scène de *La Scena* marquera le coup d'envoi d'une nouvelle campagne de distribution. Un certain nombre d'exemplaires de la revue seront mis à la disposition des établissements d'enseignement pour les appuyer dans leur mission; une forte proportion du tirage sera envoyée à un lectorat ciblé de Montréal et de Québec pour accroître le nombre d'abonnés; les exemplaires restants seront vendus par abonnement et en kiosque partout dans la province.

Les personnes qui feront parvenir leur demande d'abonnement à *La Scena* ou à *La Scena Musicale* d'ici le 15 août seront inscrites d'office au tirage de deux billets de saison à l'Opéra de Montréal (une valeur de 924 \$ - tous nos remerciements à l'OdéM). Faites vite!

Chaque année, nous en offrons davantage à nos lecteurs en reconnaissance de leur appui. C'est vous, par vos encouragements, votre loyauté, vos dons, abonnements et autres contributions qui, toute l'année durant, mettez du vent dans nos voiles.

Bon été en musique, et au plaisir de vous retrouver en septembre!

This summer what better way to complete our eleventh full year of publishing than to feature some of the most intriguing artists in music today. In our July-August issue internationally-renowned conductor, Paavo Järvi, takes our cover page; with his intuitive approach to live music-making this Estonian is sure to captivate your interest.

Our extensive competition results coverage including those from the Montreal International Music Competition, Prix d'Europe and Brussel's Queen Elisabeth Competition, will update you on this year's winners such as determined young artists, Marianne Fiset and Caroline Chéhadé. And, what's summer without a whiff of jazz in the air; jazz sensations Sophie Milman and Nikki Yanofsky share their soulful sides with us.

NEW FROM LSM! - While this issue is going to press, we are already hard at work and very excited about what's in store for you, our readers, in September. The team which continues to bring you the music magazines, *La Scena Musicale* (a bilingual magazine for Quebec), *The Music Scene Ontario* and *The Music Scene West* (English magazines for Ontario and Western Canada) along with the prize-winning website, www.scena.org, will be launching a new magazine, *La Scena*, on August 27.

La Scena, our upcoming new bilingual quarterly publication will be the only magazine of its kind in Montreal completely devoted to arts and culture with distribution throughout the city and the Quebec City region. It will celebrate the Quebec arts and culture scene: music (the award-winning music magazine, *La Scena Musicale*, will be inserted inside *La Scena*), THEATRE, DANCE, VISUAL ARTS, CINEMA, MUSEUMS AND FESTIVALS. Critical reviews, previews, interviews and in-depth articles will contribute to an overview of arts and culture that is as informative as it is entertaining.

Just in time for back-to-school, the inaugural issue of *La Scena* will feature the autumn cultural preview as well as guides to arts teachers, arts craftspeople and retailers, choirs, musical competitions and arts season subscriptions.

The launch of *La Scena* signals a new distribution campaign for LSM. While copies will be made available at music and art schools to contribute to the education of the next generation of artists, a large percentage of the magazine will be sent to targeted households in Montreal and Québec City to increase subscriptions. The rest can be purchased through newsstands across the province and through paid subscriptions.

Subscription orders for *La Scena* (or *La Scena Musicale*) made by August 15th will be entered into a draw for a pair of Opera de Montréal season subscriptions valued at \$924, thanks to the company's generosity. Be sure to order early!

We are thrilled to offer you more each year and hope that you continue to support our efforts. Your loyalty and encouragement, and your subscriptions, donations and other contributions are what motivate us all year round.

Have a great musical summer! See you in September.



WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La Scena

NEW DIRECTION FOR CHAMBERFEST

Natasha Gauthier



Three months ago, most Ottawans had never heard of Tristan Lauber. While the Montreal pianist has performed here, most notably at a 2003 gala for the Ottawa International Chamber Music Festival, he doesn't have strong ties to the city. So on April 13, when the Chamber Festival announced that Lauber would be its interim artistic director, it raised a few eyebrows. After all, this isn't just any summer job.

To recap: Julian Armour, who founded the festival 14 years ago and grew it from a modest happening to the world's biggest celebration of chamber music, resigned in early March over differences with the board. Organizers were scrambling to fill Armour's shoes while dealing with a public relations nightmare and trying to finish planning this summer's edition. Enter Lauber.

"Actually, I approached the Festival," Lauber says. "I had played there before. I had been really impressed and I thought I could help out. It's such an important event. I called André [Laplante, one of Lauber's teachers and a friend] and suggested we do something together, because we both believe in the festival."

Laplante acted as artistic advisor, along with Ottawa violinist Renée-Paule Gauthier and Montreal conductor/violist Jean-Philippe Tremblay. Although Armour had already booked most of this year's headliners, the team completed the programming in a few short weeks.

The transition hasn't been entirely smooth. The program has been criticized for the reduced number of concerts, the heavy emphasis on solo piano, and the elimination of the two-day new music marathon. After the lineup was announced, it took several weeks for any information to be posted on the website. Benefit concerts in June by Laplante, MSO principal trumpeter Paul Merkelo and the Petits Chanteurs de Monaco were not vigorously promoted and attendance suffered (the Laplante recital conflicted not only with Game 5 of the Ottawa-Anaheim Stanley Cup playoffs, but also with a NAC Orchestra concert).

Once this year's edition wraps up, the board will start searching for a permanent artistic director in earnest. Board Chair Colin Cooke has said he wouldn't rule out *il ritorno di Julian*, but only if both sides can reach an agreement, although that appears less likely as the months pass. Cooke has also indicated that the quest for a new director would include a review of the

board and its governing structure.

As for Lauber, he says that while he's enjoying his stint in the captain's chair, he has no plans to stay on permanently. "I'm having a blast, and everyone has been great, but it's a ton of work," he says. "I really want to concentrate on my performing career, and I can't do both. This was always intended to be a temporary thing."

The 2007 Ottawa Chamber Music Festival runs July 21-August 4. Visit www.chamberfest.com for all the details.

NOUVELLES DE CONCOURS / COMPETITION NEWS

• Un médecin de la ville de Birmingham, en Alabama, a gagné le concours **Van Cliburn Amateurs**, qui se déroulait cette année à Fort Worth, au Texas. Après des études à la Manhattan School of Music et au Conservatoire de musique de Hanovre, en Allemagne, Drew Mays avait cessé de jouer pendant quinze ans pour pratiquer la médecine et ne s'est remis à la pratique du piano qu'en 2002. Il a livré une chaude lutte à 75 participants venus de sept pays. Toutes nos félicitations!

• Durant le mois d'avril, 120 chanteurs ont participé à la quatorzième séance d'auditions nationales des **Jeunes ambassadeurs lyriques**, organisées par le Théâtre Lyricorégra 20. Cette année, 21 chanteurs ont été retenus par le jury pour participer à un gala de sélection finale, qui aura lieu le 17 novembre prochain et au cours duquel des bourses et prix supplémentaires seront accordés. Parmi les chanteurs en lice se trouvent les sopranos Marianne Lambert, Emily Duncan-Brown, Caroline Bleau, Leticia Brewer, Marie-Ève Munger, Amelia Watkins (toutes des Montréalaises), Laura Albino, Allison Cecilia Arends, Farah Hack, Yannick Muriel Noah, Joslin Romphf, Whitney-Leah Sloan, Sandra Tucker et Deanne Wells. Les mezzo-sopranos finalistes sont Krista de Silva, Mireille Lebel, Erin Lawson, Lauren Phillips, Liliana Piazza et Dionne Sellinger. Deux barytons ont été choisis cette année: Clarence Logan et Marc-Antoine d'Aragon.

• 17-year-old Rozalyn Chok brought home first prize (\$4000) at last May's **Bösendorfer National Piano Concerto Competition** for Canadian pianists between the ages of 16 and 23. The event was organized by the Toronto Symphony Volunteer committee.

ANNIVERSAIRE DE MUSICIENS CÉLÈBRES

2 juillet 1714 **Christoph W. Gluck** (d.1787)
 7 juillet 1860 **Gustav Mahler** (d.1911)
 24 juillet 1880 **Ernest Bloch** (d.1959)
 26 juillet 1791 **F. X. Mozart** (d.1844)
 4 août 1901 **Louis Armstrong** (d.1971)
 13 août 1948 **Kathleen Battle**
 15 août 1925 **Oscar Peterson**
 21 août 1904 **Count Basie** (d.1984)
 22 août 1862 **Claude Debussy** (d.1918)
 26 août 1960 **Branford Marsalis**
 29 août 1920 **Charlie Parker** (d.1955)

Festival « Les Mercredis de l'orgue »

en collaboration avec le Festival d'orgue McGill

De Buxtehude à Charlie Chaplin

à 19h 30 à la basilique de l'Oratoire Saint-Joseph.

Philippe Bélanger, directeur artistique et organiste titulaire

Le 11 juillet

Concert « Buxtehude »
avec James David Christie
(Oberlin Conservatory, Ohio, États-Unis)

Le 18 juillet

Musique romantique allemande
avec Carole Terry
(University of Washington School of Music, Seattle, États-Unis)

Le 25 juillet

Concert « Langlais » avec Patrick Wedd
(Christ Church Cathedral, Montréal, Canada)

Le 1 août

Beckerath, le créateur de l'orgue
de l'Oratoire, célèbre ses 100 ans!
avec Philippe Bélanger

Le 8 août

Présentation de film *Les Temps modernes* (1936)
soulignant le 30^e anniversaire du décès
de Charlie Chaplin. Trame sonore improvisée
par Philippe Bélanger

Abonnement régulier: 90 \$ *
 Étudiant et aîné: 65 \$ *
 Jubé de l'orgue: 155 \$ *

Prix du billet par soirée:

régulier 20 \$ *
 étudiant et aîné 15 \$ *
 jubé de l'orgue 35 \$ *
 * Taxes incluses

Pour plus de renseignements:
 514 733-8211 poste 2421
www.saint-joseph.org et
www.music.mcgill.ca/~organ



André Doyon

Carillon en fête!

dimanche 14 h 30

Claude Aubin, directeur artistique et
carillonneur titulaire de l'Oratoire Saint-Joseph

15 juillet

Laurel Buckwalter
(Alfred Station, New York, États-Unis)

29 juillet

Ellen Dickinson
(Stamford, Connecticut, États-Unis)

5 août

Roy Lee (Ottawa, Ontario)

19 août

Claire Poirier et Claude Aubin (Montréal)

Bienvenue!



3800, chemin Queen Mary
Montréal (Québec) H3V 1H6
(514) 733-8211

www.saint-joseph.org



Snowdon
Côte-des-Neiges

FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR

DU 2 AU 11 AOÛT
AUGUST 2
TO AUGUST 11

...un festival de musique
A Festival of music

4 août / August 4
ALAIN LEFÈVRE
Église de Saint-Sauveur

7 août / August 7
PURCELL ODES
AVEC DANIEL TAYLOR
Grand Chapiteau / Big Top

8 août / August 8
OLIVER JONES
AVEC NIKKI YANOFKY
Grand Chapiteau / Big Top

10 août / August 10
BACH AND BEYOND!
AVEC KARINA GAUVIN
Grand Chapiteau / Big Top



ALAIN LEFÈVRE

TICKETPRO 1-866-908-9090 www.fass.ca

PLAMENA MANGOVA

UNE ARTISTE AU CONCOURS REINE ELISABETH 2007

par Laurier Rajotte, Bruxelles / laurier@tractusmusicus.qc.ca

L'édition 2007 du Concours Reine Elisabeth (CRE) s'est clôturée le 2 juin dernier par la proclamation sans scandale des lauréats. Parmi tous les pianistes, une artiste d'exception se démarque: Plamena Mangova. Le premier prix a du reste été remis à la pianiste russe Anna Vinnitskaya, qui, dotée d'élégance, d'inspiration et d'esprit, a su convaincre le jury avec son style plus convenu, dépourvu de controverse. Plamena Mangova a quant à elle reçu le deuxième prix. Son pouvoir charismatique, sa présence éblouissante, son intelligence aiguë et l'omniprésence de son bon goût dénué d'artifices lui auraient fait décrocher le prix du public si un tel prix avait été décerné. Quant à l'excentrique et brillant pianiste originaire du Kazakhstan, Stanislav Khegay, on ne comprend pas pourquoi il ne s'est pas classé parmi les six premiers. Notons qu'aucun Canadien n'a atteint la demi-finale du concours.



Le Concours

Le CRE, aussi connu sous le nom de Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique, est le plus grand et le plus redoutable concours de musique classique de la planète. Alternant tour à tour voix, violon et piano, cette année était consacrée au piano et comme à chaque édition, y participer n'est pas une sinécure. Les candidats doivent mémoriser et maîtriser à la perfection près de quatre heures de musique dont la majeure partie exige de l'interprète une virtuosité quasi inhumaine. Le CRE se caractérise également par la semaine de mise en loge des finalistes à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, où ils sont interdits de contact avec l'extérieur alors qu'ils doivent apprendre l'œuvre imposée qui leur est remise une fois arrivés sur place.

Établi en 1951, le CRE est vite devenu un événement central dans le cœur des Belges, qui soutiennent fièrement leur concours avec l'aide infatigable de la famille royale, tant dans le mécénat que la promotion et le développement. Au nombre des lauréats des concours antérieurs, nous retrouvons les Oistrakh, Guilels, Fleisher, Ashkenazy, Uchida, El-Bacha, Repin et, plus près de nous, la contralto Marie-Nicole Lemieux, qui remporta le premier prix de l'édition 2000.

Plamena Mangova

Lorsqu'elle apparaît sur scène, Plamena Mangova domine l'espace comme une diva, mais c'est au piano qu'elle s'assoit et son jeu est empreint d'humilité. Née à Pleven, en Bulgarie, le 5 juin 1980, la pianiste était l'aînée des candidats du CRE 2007. Elle débute l'étude du piano dans son pays d'origine puis étudie à la *Escuela Superior de Música Reina Sofía* de Madrid avec Dimitri Bashkirov. Elle poursuit ensuite sa formation auprès du pianiste Abdel Rahman El-Bacha à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth de Belgique. Déjà active professionnellement dans plusieurs grands festivals, dont Verbier, Istanbul, Menton, Montpellier, Malte et Lac de Garde, elle a également enregistré les *24 Préludes* de Chostakovitch en 2006 sous étiquette Fuga Libera. On espère qu'elle sera invitée chez nous, car ceux qui auront la chance de l'entendre en concert ne repartiront pas déçus. ■

32^E FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE LAMÈQUE

25-29 juillet 2007



Mercredi 25 juillet

Concert d'ouverture

La musique liturgique chez les Bach

Judi 26 juillet

Concert à deux orgues

mettant en vedette l'orgue positif « *Le Capitaine* »

Vendredi 27 juillet

Concert *L'aventure en Nouvelle-France*

présenté par l'ensemble Stadaconé

Concert *Splendeurs de Versailles*

avec Les Voix humaines

Samedi 28 juillet

Conférence *La musique baroque*

et la bonne table par Philippe Beaussant

Grand Concert *Bach, Buxtehude, Telemann et Händel*

Dimanche 29 juillet

Projection en grande première du film

L'Île baroque de la cinéaste Aurore Thériault



FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE MUSIQUE
BAROQUE
DE LAMÈQUE

1-800-320-2276 / www.festivalbaroque.com

La Scena Musicale

www.scena.org

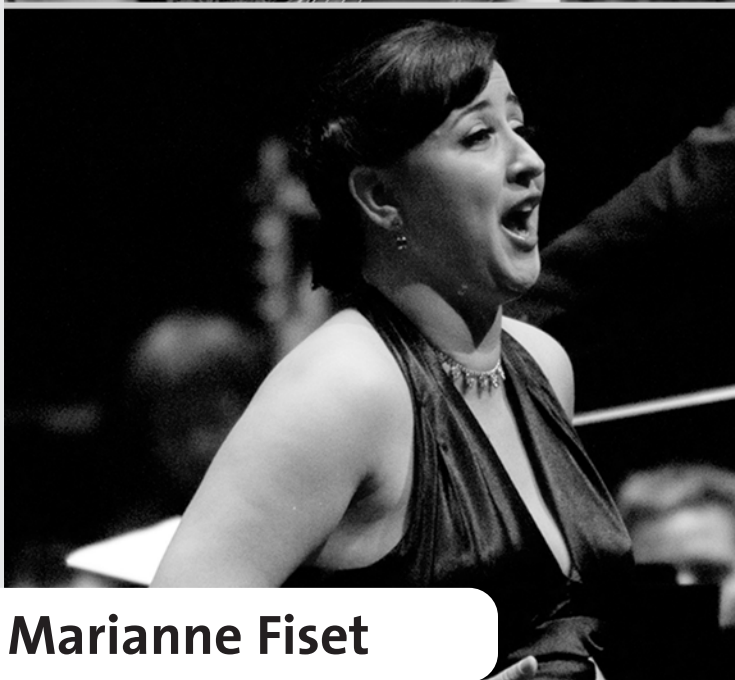
JUILLET/AÛT 2007 JULY/AUGUST

CALENDRIER CALENDAR

Caroline Chéhadé



Nikki Yanofsky



Marianne Fiset



Sophie Milman

La Scena Musicale Online

La référence en musique classique

- Actualités • Articles • Communiqués • Critiques de CD
- Entrevues • Le calendrier canadien de musique classique
- Cartes de souhaits

The Reference of Classical Music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews
- Job postings • Interviews • Press releases • The Lebrecht Weekly
- The Canadian Classical music calendar • Ecards

WWW.SCENA.ORG

THE ARTIST MARIANNE FISSET

By Wah Keung Chan

“This is not a singing competition, it is an *artist* competition, and we have chosen the best *artist*,” announced Joseph Rouleau, proud juror-organizer of the Montreal International Music Competition (MIMC), of the 2007 winner, Canadian soprano Marianne Fiset. Blessed with a sumptuous voice based on a flawless technique, she earned the unanimous vote of both jury and public, carrying off a total of \$49,000 in prizes by, as she put it, “just singing for myself and the audience, and not thinking about the judges. I was in a zone.” Although this sounds like a fairy tale, Fiset’s story is a 9-year journey of progressive development and hard, focused work.

Perhaps the best term to describe Fiset is simple elegance. When you first see Fiset walk on stage with her slightly slouching gate, it is easy to underestimate her. However, when she faces us and starts to sing, her eyes and her Mona Lisa smile light up the hall, as they had in November 2006 at the finals of the OSM Competition. Of the three contestants in the vocal category—all members of the Atelier Lyrique de l’Opéra de Montréal—Fiset offered the best technique, with an innate legato. However, the international jury, including maestro Kent Nagano, decided not to award a first prize, giving all three a shared 2nd prize. “They told me it was due to the repertoire choice in the finals,” said Fiset. “I wasn’t at ease in oratorio, my weakest area.” It was just as well Fiset didn’t win then, because it spurred her to work harder, “I focused this year on improving my interpretation, working hard on the musical line,” she declares. It is just such a move that makes a singer an artist.

One can feel her self-determination when speaking with Fiset. It was self-determination that compelled her nine and a half years ago, at age 18, to call the Conservatoire de Québec out of the blue to seek voice lessons. “I don’t know why,” recalled Fiset. “It was just instinct.” Up until that point, Fiset’s only performing experience was acting in high school. Madame Cestillini, the senior teacher at the Conservatory, suggested she study with Joanne Bellavance, also a previous winner of the Joseph Rouleau competition, the precursor of the MIMC. After six months of private study, Bellavance sent Fiset back to Cestillini, who over the years has formed some of the best female singers in Canada. Thus began a fruitful 7-year relationship at the Conservatoire.

“Madame Cestillini was confident I would succeed as a singer,” said Fiset. “I was lucky to have a teacher with such a solid technique regarding breathing and support.” She added, “I came in with a natural technique and we made small adjustments along the way.” Fiset said that she had to extend her range. Originally she couldn’t go above an A, but now she experiments with high Fs although her highest comfortable note is a high B. “There is still some work to do,” she admits.

Fiset’s hard work began to pay off in 2004 when she won the Orchestre symphonique de Trois-Rivières Competition, which gave her the opportunity to sing with an orchestra for the first time. Her friends and family were always supportive. She explains, “My parents came to every single performance I gave. Most of my friends never listened to classical music before I took up lessons, yet they also came to my concerts to show their support. I am extremely lucky.”

When Fiset graduated from the Conservatoire with a master’s degree, she was accepted into the Atelier Lyrique de l’Opéra de Montréal, where she currently studies with César Uolo. “The first time I sang for César, he said, ‘your technique is great, there’s nothing to change.’ We worked on mastering what I had already learned from Madame Cestillini. It’s been a perfect continuity, the same technique, the same way to place the voice.” What does that placement mean? She elaborates, “it’s placing the sound to resonate throughout my head, being careful to not be too far back or too forward.”



Winning the MIMC has suddenly changed all of Mariane Fiset’s plans. Within a week following the victory, she replaced an ailing Isabel Bayrakdarian in Toronto’s Luna Opera Gala, sharing the stage with Canada’s top singers. In addition, she has already cancelled her summer workshops to prepare for recitals and her first album with Analekta, slated to be recorded in September for spring release. At her side will be accompanist Marie-Eve Scafone, whom she met at the Atelier Lyrique. Unfortunately for local audiences, Fiset will not be returning for her third year at the Atelier Lyrique. “Many offers are on the table right now, but I’ll focus on building myself a solid performance repertoire, to learn complete roles and improve my oratorio technique,” said Fiset with anticipation. ■

Fiset Final in Review

When I heard Fiset sing the Bolero from *Vespri* on the Internet last week, I felt she might not have the spinto weight to her sound for this extremely taxing aria. Boy, did she surprise me tonight in the theatre. She was impressive, singing an extremely well chosen program. Judging by the audience reaction, she blew everyone away. She possesses a big lirico-spinto sound with a truly lovely tone. It is also under near-perfect control, with a whole range of dynamic shading, from lovely pianissimo to powerful forte – without the harshness that invades some voices. This is the voice that makes one sit up and take notice. Rusalka was a great start – beautiful, poised singing. Her “Dove sono” showed a true Countess voice – with a dark-hued sound and all the technical control one could want. She sang the repeats differently, varying the dynamics and singing the opening of the repeats in one breath, as it should be. It was one of the best “Dove sono” I have heard in recent years. Her “Donde lieta” showed off her lovely and warm middle. The Rachmaninoff song allowed her to “let it rip” with all the requisite drama, but without compromising beauty of tone – not too many singers can do that. The end result was a huge ovation.

Joseph So

QUAND L'UTILE JOINT L'AGRÉABLE

Propos recueillis par Sarah Choukah

Caroline Chéhadé est lauréate du prix d'Europe 2007, un concours qui assure depuis 1911 la notoriété sur la scène internationale à ses gagnants. Pourtant, la violoniste montréalaise ne se laisse pas étourdir par le succès: les compétitions représentent pour elle un heureux défi, une occasion de se dépasser et de se mesurer à d'autres musiciens. Plus que tout, Caroline Chéhadé en retient un amour de la musique et de son violon encore plus fort, à la mesure de son répertoire.



«J'ai commencé à jouer de la musique à l'âge de quatre ans. Cela m'est venu naturellement, en regardant ma mère jouer du violon, en appréciant sa musique et en voulant l'imiter. Depuis ce temps je n'ai pas songé une minute à arrêter de jouer. À l'âge de cinq ans, je me suis promis que je n'arrêtera jamais.»

Caroline Chéhadé a tenu sa promesse. Sa passion pour la musique l'a menée vers Anne Robert en 1999, au Conservatoire de musique de Montréal: «J'avais 15 ans. Elle a compris ce que je voulais devenir et a cru en moi. C'est d'elle que je tiens cette capacité à exprimer mes sentiments à travers la musique.»

Née au sein d'une famille de médecins, Caroline Chéhadé n'envisageait cependant pas à cet âge la possibilité d'une carrière en musique. «mon père m'encourageait à exceller en mathématiques et en sciences: à un an, je lui paraissais un bébé très éveillé, sensible et souriant, il me voyait déjà docteur!» Incapable de mettre son violon de côté pour se consacrer à la médecine, Caroline Chéhadé combine les attentes de sa famille et sa passion musicale en un double DEC en sciences et musique. Puis, continuant de caresser l'idée de gagner sa vie en tant que concertiste, elle décide trois ans plus tard d'aller étudier à New York.

Son père met sa détermination à l'épreuve. Déçu par son choix de carrière, il ne manifeste aucun enthousiasme lorsqu'elle quitte Montréal pour aller faire une maîtrise auprès de Lucie Robert, à la Manhattan School of Music. «Mon père a changé d'idée lorsque j'ai gagné le Concours de la banque d'instruments de musique du Conseil des Arts du Canada: le prêt d'un violon Enrico Rocca [qui date de 1902] était un signe certain, pour lui, de mon succès: il s'implique à présent beaucoup dans ma carrière et me soutient.»

Le prix d'Europe, assorti d'une bourse de 25 000 \$, lui permettra de se perfectionner: «Grâce à cette bourse, je pourrai retourner à New York l'an prochain. J'apprends énormément là-bas de mon professeur, de son expérience, du bouillonnement artistique de la ville. Je sens que je suis sur une lancée: cette année servira aussi de transition

entre mes études et le monde professionnel.» Elle souhaite surtout, par la suite, partager sa musique avec d'autres musiciens et orchestres: «J'adore jouer en Europe», lance-t-elle, toute réjouie. «Les Européens savent apprécier la vie et joindre l'utile à l'agréable comme nulle part ailleurs. En fait, c'est une des raisons pour lesquelles j'aime beaucoup les concours: ils me donnent la possibilité de découvrir d'autres cultures, de jouer à l'étranger, de cultiver la persévérance et de parfaire mon jeu.»

Caroline Chéhadé confie aussi son attrait pour l'enseignement, qui permet de transmettre ce qu'on a reçu aux futures générations de musiciens. Elle donne des cours aux journées Ad Libitum de l'ensemble Les Cordes de l'Estrie à Sherbrooke pendant l'été, aux côtés d'André Picard, collègue violoniste avec qui elle forme également le trio Nomade, complété par la pianiste Marie-Hélène Trempe. «Ce sont de bonnes amies avec qui j'espère travailler encore longtemps, bâtir un projet à long terme. Nous nous entendons très bien musicalement. Il n'y a pas beaucoup de répertoire pour une formation comme la nôtre, mais cela nous pousse à explorer, à nous avancer dans le territoire de la musique contemporaine.»

Quant à son propre répertoire, Caroline Chéhadé le concentre sur les grands classiques: elle adore Schubert (en particulier sa *Fantaisie à quatre mains en fa mineur* pour piano et son *Quintette pour deux violoncelles en ut majeur*), maîtrise le *Concerto en ré majeur* de Beethoven ainsi que le populaire *Concerto en mi mineur* de Mendelssohn. Elle fouille souvent dans les partitions de Mozart, Bruch, Stravinsky, Prokofiev et Brahms, entre autres, ce qui ne l'empêche pas d'explorer aussi les musiques contemporaines, dont celles de Messiaen et de Ravel, qu'elle ajoutera à son répertoire prochainement.

Le plaisir évident qu'elle prend à jouer, sa discipline et sa persévérance, la musicalité de son jeu et son goût de la découverte font de Caroline Chéhadé une artiste à surveiller au cours des prochaines années. ■

LA NIKKI

Caroline Pelletier



There's a reason we're all talking about Nikki Yanofsky. It's not everyday a 13-year-old can scat like Ella and belt out jazz classics with such heart and soul that make divas twice her age envious. She is also someone who can learn 'Airmail Special' in less than 48 hours, though she concedes, "it was hard, but I did it." Right now, her schedule is booked with concerts, festivals and recordings.

"Honestly, I introduced jazz to myself; I actually introduced my parents to jazz," laughs Nikki. How does a thirteen year old get into jazz anyway? The answer is iTunes. Nikki explains how a simple web search for "jazz" became a three-year love affair. She first got a gig playing with the Porn Flakes at Club Soda and has since appeared on numerous television shows, performed at Montreal's Jazz Festival and was included in the 15-track compilation "We Love Ella: Celebrating the First Lady Of Song" alongside the likes of Diana Krall, Stevie Wonder and Etta James. "I was very honoured and excited. It was such a good experience," she says with wonder. And to top it off, her debut album is out this September.

Comprised of covers with one exception, "Daddy's Girl", the album will feature tributes to Nikki's idols, such artists as Aretha Franklin, Ella Fitzgerald and Chaka Kahn. "I've been working on it pretty hard and I think it's actually finished now," she adds. Just when you think you've got her pegged as a child prodigy with a single talent, you discover that Nikki also plays the piano and is co-writing a song with "Daddy's Girl" composer Elan Kunin called "Purple Hair". "It's really funny. I like songs with morals, and the moral to this one is not to judge people from the outside."

Nikki's summer has already been busy with jazz fests in Toronto, CD signings, and appearances at the Ottawa and Montreal Jazz Fests before heading to the Saint-Sauveur Fest with Oliver Jones later in August. Sounds crazy? She says with relief that it's less hectic than during the school year and she can "actually relax." She insists, however, that her parents schedule the music around her regular activities and make sure she does not miss out on being a regular kid. In between festivals, she plans on water-skiing at her cottage with friends.

It would be a mistake to judge Nikki's enthusiasm as naïve. "I think that for right now, I'm just a regular kid, but as I get older and perhaps if people looked up to me, I'd use my "fame" to do good in the world," she said, accentuating the fact that fame should be in quotes. "I really believe in helping Africa and global warming and stuff." Ask her if she's nervous in performance and she'll tell you with blunt assurance, "no. Not at all." Ask her if this is the career for her and her teenage tone dissipates into a serious one as she answers, "absolutely. Hopefully I can continue doing it for the rest of my life." ■

Oliver Jones and Nikki Yanofsky play le Grand Chapiteau at the Festival des Arts de Saint-Sauveur, August 8th at 8 pm. For information, visit www.fass.ca.

Catch Sophie Milman at the Montreal International Jazz Festival on July 4th. For more Canadian tour dates, visit <http://www.sophiemilman.com>

SOPHIE MILMAN

Caroline Pelletier

I was ready," Sophie Milman says of her second album, *Make Someone Happy*, which hit stores this month, "I was beyond ready." She has come a long way from her 2004 self-titled debut album that scored her a Juno nomination. One finds an honest, maturing sound that she says evolved through the past few hectic years of her budding jazz career while balancing a commerce degree, international tours and a first relationship. Milman, just 24, offers through her emotion-infused songs a competent vocalist and a serious contender in Canada's growing female jazz vocal scene.

Two and a half years of international touring and life changes has strengthened the bond she has with herself and her music as well as with her band. "I feel like they get me," she says and humbly adds, "I really can't take credit just for myself because they really have been instrumental in helping me create a sound." Tracks include the title tune that showcases an interesting mixture that carries on throughout the album: a mature, sultry tone with a hint of youthful innocence. A cover of "Fever", which may make some listeners apprehensive of yet another jazz cliché, delightfully turns out to be original and refreshing. A quirky rendition of Kermit the Frog's lament, "It Ain't Easy Being Green", surprises listeners with an ever-so-subtle commentary of her life so far. "I always felt green," she states. "I felt like the girl in the corner that didn't fit in because I was a combination of so many different things."

Milman grew up in rural Russia listening to her father's old jazz vinyls that were not easy to come by. The family moved to Israel when she was seven and would eventually call Canada home by the time she was 16. With such an exuberant past, one only wonders why she hasn't considered writing her own material. "I really see my role right now as an interpreter," she says with a pause, "there are so many amazing songs to choose from – I'd rather sing good covers than bad originals." She still plans on experimenting with different sounds, however, with possible future covers by Canadian songwriters Joni Mitchell and Leonard Cohen, as well as some Israeli songs. Does this mean that Milman is moving away from jazz? "At the end of the day, a song can be interpreted in any sort of way. The song of course has a lot to do with the lyrics, so it can be arranged in so many different ways. That's the magic about jazz, that's what I love so much about it."

With over 100,000 copies of her first album sold and a solid international fan base, one expects big things from Milman. The blonde curly-haired star is no fool, however. "I admire innovative artists, but I don't believe I'm put on this earth to reinvent music," she explains, "I don't think I have the ability for it but most importantly I'm not really interested in it. I feel a lot, and if I can show that in a song, nothing could make happier." ■



CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} juillet au 7 septembre 2007 / from July 1st to September 7, 2007

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	Ca15
Québec et environs	Ca17
Ailleurs au Québec	Ca11
Ottawa-Gatineau	Ca12
Radio	Ca14

Date de tombée pour le prochain numéro: 10 août
Procédure: <http://guide-calendrier.scena.org>

Deadline for the next issue: August 10
Procedure: <http://calendar-guide.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org

Abréviations utilisées / Abbreviations used
arr. arrangements
chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill donation
E extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
O.S. orchestre symphonique
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Symboles utilisés dans le cas des reprises
→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.
← indique la date (et la région si différente) de l'inscription ou se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes, dates de toutes les représentations dans ce calendrier) pour cet événement.

Symbols used for repeats
→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.
← indicates date (and region if different) of the listing which has the full details (title, works, performers, dates of all performances within this calendar) for that event.

Veillez noter: Pour toute question relative aux événements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.
Please note: For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090, 866-908-9090

AEM Académie estivale d'orgue de McGill

Amph-Lan Amphithéâtre de Lanaudière, 1575

Boulevard Base-de-Roc, Joliette

BASND Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame O.

CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine O.

ChStJB Church of St. John the Baptist, 233 St. Claire

Avenue, Pointe-Claire

CPChar Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau

FIGOND Festival international des grandes orgues

de Notre-Dame de Montréal

MaisonTr Maison Trestler, 85 chemin de la

Commune, Vaudreuil-Dorion

ParCSM-Lon Parc St-Marc, Longueuil

PavEntr Pavillon de l'Entrepôt, 2901 boulevard St-

Joseph (entrée par la Maison du Brasseur), Lachine

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest: **SWP**

Salle Wilfrid-Pelletier

Salon Aria Salon Aria, 4525A St-Denis

SASP St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church,

Sherbrooke Ouest & Redpath, near Bishop

SHIM Site historique de l'Île-des-Moulines,

Terrebonne: **S Boul** Scène de la Boulangerie; **TV**

Théâtre de Verdure

SJUC St. James United Church, 463 Ste-Catherine

Ouest

SPJ Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Grégoire, 15615

boulevard Gouin Ouest, Ste-Geneviève: **Amphex**

Amphithéâtre extérieur

StewH Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall,

176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire

UdeM-MUS Université de Montréal, Faculté de

musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Edouard-

Montpetit): **B-484** Salle Serge-Garant

JUILLET

Dimanche 1 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL Les Matinées musicales Desjardins. Folk. **John Horrocks, guitare.** 450-471-0619
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *La passion.* Chopin, Liszt, Scialia, **Giancarlo Scialia, piano.** 845-4242
- ▶ 15h. Église du Sacré-Coeur-de-Jésus, 1401 Ontario est (coin Plessis). 5-20\$. Festival de musique baroque de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke. École d'été de chant choral. Handel: Jephtha. **Ensemble vocal et instrumental de l'École d'été de chant choral; Nicole Paiement, chef; Monika Riedler, soprano; Brian Staufenbiel, ténor.** 819-821-8000 63120, 800-267-8337
- ▶ 19h. BasND. CV. FIGOND, **Frédéric Roberge, orgue.** 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL Les Belles Soirées Re/Max. Musique tzigane, swing manouche américain, rumba flamenco, chanson française du Québec, **Blues gitan.** 450-471-0619

Mardi 3 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals. Liszt Sonetto 104 del Petrarca, S.161; etc.; Giancarlo Scialia: Traversantes, op.39 #1; Piano Sonata, op.31; Grief and Despair, op.28 #4; Chopin: Étude, op.10 #3; Ballade, op.23, **Giancarlo Scialia, piano.** 288-9245, 739-8696

Mercredi 4 Wednesday

- ▶ 19h30. CPChar. 18-26\$. Les Concerts populaires de Montréal. *Et que ça swing!* Glenn Miller, Frank Sinatra, Ray Charles, **Montréal Jazz Big Band; Philippe Hudon, chef; Jeff Simons, chant.** 899-0938
- ▶ 19h30. SPJ Amphex. EL Les Rendez-vous des arts. Chansons québécoises, argentines, françaises, italiennes, tziganes, jazz manouche, **Christine Tassan et Les Imposteurs.** (À l'intérieur en cas de pluie) 626-1616
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. *Les Carillons Éternels.* Grieg, Alexina Louie, Debussy, Ravel, Liszt, Messiaen, Serge Aron, Albeniz, Turina, Ernesto Lecuona, **Louise Bessette, piano.** 450-455-6290

Jedi 5 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzis. Hans Uwe Hielscher, Tibertius Pikhézy, William S. Lloyd Webber, Desdó Antalfy-Zyross, Mozart, **Kurt Ludwig Forg, organ.** (Meet the organist afterwards) 842-9991
- ▶ 19h. Place du Village, Rue Victoria (coin Green), St-Lambert. EL 150^e anniversaire de la fondation de Saint-Lambert. *ManiMusette.* Contes et musique de la Nouvelle-France, **Philippe Gélinas, cornemuse, musette, vielle à roue, violon, flûte douce, flûte d'Allemagne, dulcimer, guimbarde; Ise Dyke, marionnettes.** 450-466-3990
- ▶ 19h30. Hôtel de ville, Terrasse, 7855 San Francisco, Brossard. EL Blues, **Stephen Barry Band.** (En cas de pluie: Centre socioculturel, 7905 avenue San-Francisco) 450 923-6340

Samedi 7 Saturday

- ▶ 17h. CCC. CV. Liszt, Chopin, Giancarlo Scialia, Rodion Shchedrin, **Giancarlo Scialia, piano.** 843-6577
- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-50\$. Festival de Lanaudière. *Monumentale ouverture, 30^e anniversaire.* Chostakovitch: Ouverture de fête, op.96; Tchaïkovski: Ouverture 1812, op.49; Berlioz: Te Deum, op.22, **Choeur et Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Choeur et O.S. de Québec; Choeur du Festival; Yoav Talmi, chef; Frédéric Antoun, ténor.** 450-759-4343, 800-561-4343

Dimanche 8 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL Les Matinées musicales Desjardins. Musique manouche, improvisation jazz, chansons originales, **Christine Tassan et Les Imposteurs.** 450-471-0619
- ▶ 14h. Amph-Lan. 12-25\$. Festival de Lanaudière. *Hommage à Édith Piaf, Angélique Durisseau, voix; ensemble de 7 musiciens.* 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *Les saisons de la musique.* Tchaïkovski, Chopin, Liszt, Bach, **Alejandro Cifuentes, piano.** 845-4242
- ▶ 19h. BasND. 20\$. FIGOND; AEM, **Marie-Claire Alain, orgue.** 842-2925, 398-5145
- ▶ 19h. SHIM TV. EL Les Belles Soirées Re/Max. Musique du monde, **Collectivo.** 450-471-0619

Lundi 9 Monday

- ▶ 20h. Église, 1341 Notre-Dame, Lavallée. 25\$. Festival de Lanaudière. Mozart: Fantaisie, K.475; Beethoven: Sonate, op.8 #2; Sonate, op.57 "Appassionata"; Czerny: Marche funèbre sur la mort de Beethoven, op.146; Sonate #1, op.7; Scherzo; Chopin: Polonaise-Fantaisie, op.61; Scherzo #2, op.31, **Anton Kuerti, piano.** 450-759-4343, 800-561-4343

Mardi 10 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, **Ryan Enright, organ.** 288-9245, 739-8696
- ▶ 19h45. ChStJB. FA. Lakeshore Light Opera Sing-Through. Gilbert & Sullivan: The Mikado (All welcome to sing the entire opera; scores provided) 804-4900
- ▶ 20h. Église, 6171 Principale, St-Zénon. 25\$. Festival

de Lanaudière. *Quatre femmes, un même souffle.* Borodine: Quatuor #2; Gubaidulina: Quatuor #2; Tchaïkovski: Quatuor #3, op.30, **Quatuor claudel-canimex.** 450-759-4343, 800-561-4343

- ▶ 20h. Mountainside United Church, 4000 The Boulevard, Westmount. 10-15\$. AEM. Buxtehude: cantates, **Shannon Mercer, soprano; John Grew, orgue.** 398-5145

Mercredi 11 Wednesday

- ▶ 19h30. CPChar. 18-26\$. Concerts populaires de Montréal. *La plus grande musique du monde.* Bach: Prélude et fugue; Beethoven: Concerto pour piano #4; Mozart: Symphonie #41 "Jupiter", **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef; Hong Xu, piano.** 899-0938
- ▶ 20h. StewH. EL Festival des Belles soirées d'été. Bernard Hermann, François Dompierre, Ennio Morricone, compositions des interprètes, **Montréal guitare Trio (Glenn Lévésque, Marc Morin, Sébastien Dufour, guitare).** (Apportez une chaise ou louez-en une 2\$) 630-1220
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. *Cinq siècles de musique sacrée.* Elgar, Poulenc, Stephen Chatman, Barrie Cabena, Eric Whitacre, Arvo Pärt, Rupert Lang, Veljo Tormis, Bruce Sled, Derek Healey, Claude Vivier, chansons traditionnelles françaises et écossaises, etc. **musica intima.** 450-455-6290 (→17 20 Montréal; 18 Ailleurs au Québec)
- ▶ 20h. Oratoire St-Joseph, 3800 chemin Queen-Mary. 15-35\$. AEM. Buxtehude, **James David Christie, orgue.** 398-5145

Jedi 12 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzis. Bach, Julian Wachner, **Julian Wachner, organ.** (Meet the organist afterwards) 842-9991
- ▶ 19h30. Hôtel de ville, Terrasse, 7855 San Francisco, Brossard. EL Musique latine et sud-américaine, **La Shunta.** (En cas de pluie: Centre socioculturel, 7905 avenue San-Francisco) 450 923-6340
- ▶ 20h. Aréna, 1925 St-Antoine, Lachine. EL Festival de musique de Lachine. *Soirée russe.* Tchaïkovski, Borodine, Moussorgski, Rachmaninov, **Orchestre philharmonique de l'Île; Julian Wachner, chef; Lesley Ann Bradley, soprano.** 637-7587
- ▶ 20h. Église, 1095 rue Notre-Dame, St-Sulpice. 25\$. Festival de Lanaudière. Mozart: Sonate, K.304; Elgar: Sonate, op.82; Salut d'Amour; Bartók: Sonate pour violon seul; Cyril Scott/Kreisler: Lotus Land; Bazzini: La Ronde des Lutins, **James Ehnes, violon; Eduard Laurel, piano.** 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. 10-15\$. AEM. Buxtehude, **William Porter, orgue.** 398-5145

Vendredi 13 Friday

- ▶ 19h. McGill University, Redpath Hall. 15-20\$. AEM. Buxtehude, **Ensemble Les Voix Humaines; Christopher Jackson, chef; Shannon Mercer, Michèle de Boer, soprano; Matthew White, alto; Lawrence Wilford, ténor; Nathaniel Watson, basse.** 398-5145
- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-39\$. Festival de Lanaudière. *Carte blanche à Alain Lévesque.* Schumann: Variations Abegg, op.1; Arabesque, op.18; Schubert: Drei Klavierstücke, D.946; Rachmaninov: Études-Tableaux, op.39; Prokofiev: Toccata, op.11, **Alain Lévesque, piano.** 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. PavEntr. EL Festival de musique de Lachine. Vivaldi, Bruch, Pao De Lucia, Piazzolla, etc. **Quatuor Ponticello.** 637-7587 (→15 Québec)

Samedi 14 Saturday

- ▶ 13h. ParCSM-Lon. EL Festival International de Percussions de Longueuil. L'Arsenal à musique. *Atelier de percussions.* 450-463-2692 (→15h30 16h30)
- ▶ 14h. Parc St-Marc Scène de la relève Desjardins, Longueuil. EL Festival International de Percussions de Longueuil. L'Arsenal à musique. *Usine des sons.* 450-463-2692 (→18/8 Ailleurs au Québec)
- ▶ 15h30. ParCSM-Lon. EL Festival International de

Percussions de Longueuil. L'Arsenal à musique. **Atelier.** 450-463-2692 (←13h)

- ▶ 16h30. ParCSM-Lon. EL Festival International de Percussions de Longueuil. L'Arsenal à musique. **Atelier.** 450-463-2692 (←13h)
- ▶ 17h. CCC. CV. Bach, Mozart, Schumann, Giancarlo Scialia, Celso Garrido Lecca, **Giancarlo Scialia, piano.** 843-6577
- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-39\$. Festival de Lanaudière. *Virtuosos réunis autour de James Ehnes.* Vivaldi, Bach, Fauré, Britten, Biber, Holst, **Ensemble instrumental; Jean-Marie Zeitouni, chef; James Ehnes, Jonathan Crow, Olivier Thoinin, Laura Andriani, Jing Wang, violon; Denise Djokic, violoncelle.** 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. PavEntr. EL Festival de musique de Lachine. *Carte blanche à Alcan.* Haydn, Schumann, **Quatuor Alcan; Monique Robitaille, piano.** 637-7587
- ▶ 21h. Église St-Jean-Évangéliste, 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 15-20\$. AEM. Buxtehude: Membra Jesu Nostri, **Ensemble Les Voix Humaines; Christopher Jackson, chef; Shannon Mercer, Michèle de Boer, soprano; Matthew White, alto; Lawrence Wilford, ténor; Nathaniel Watson, basse.** 398-5145

Dimanche 15 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL Les Matinées musicales Desjardins. *Cordes en délire.* **Antoine Bareil, violon; Sébastien Lépine, violoncelle.** 450-471-0619
- ▶ 13h. CCC. CV. **John Corban, violon.** 843-6577
- ▶ 14h. Amph-Lan. 12-25\$. Festival de Lanaudière. *Tourbillon de valse viennoises.* J. Strauss II: Les voix du printemps, op.410; Roses du Sud, op.388; Tonnerre et éclairs (polka), op.324; Le beau Danube bleu, op.314; Andrew MacDonal: Symphonie #2 "La grande vague" (création), **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef.** 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *Leçons d'anatomie (théâtre musical).* Schubert: Die schöne Müllerin (le); Menotti: The Telephone (le); textes de Yves Lortie, **Gerda Findeisen, soprano; Yves Lortie, baryton; Mikolaj warszynski, piano; Philippe Viroy, récitant.** 845-4242
- ▶ 19h. BasND. 20\$. FIGOND; AEM, **Olivier Latry, orgue.** 842-2925, 398-5145
- ▶ 19h. SHIM TV. EL Les Belles Soirées Re/Max. Desjardins, Rivard, Ferland, Vigneault, Dassin: chansons, **Denise Biron, chant; quatuor instrumental.** 450-471-0619
- ▶ 20h. PavEntr. EL Festival de musique de Lachine. Bach: Variations Goldberg (arr Sitkovetsky), **Jonathan Crow, violon; Douglas McNabney, alto; Matt Haimovitz, violoncelle.** 637-7587

Lundi 16 Monday

- ▶ 20h. Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny. 25\$. Festival de Lanaudière. *Du charme à la guitare.* Moreno Torroba: Sonata-Fantasia; Rodrigo: Tres Piezas Españolas; Turina: Sevillana; Jacques Hétu: Suite, op.41; Luis de Milan: Pavane #1; Joan Manén: Fantasia-Sonata, op.A22, **Jérôme Ducharme, guitare.** 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. McGill University, Redpath Hall. 10-15\$. AEM, **Hank Knox, clavecin.** 398-5145
- ▶ 20h. PavEntr. EL Festival de musique de Lachine. Corelli, Falla, Brahms, Prokofiev, **Alexandre da Costa, violon; Wony Song, piano.** 637-7587

Mardi 17 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, **Les Petits Chanteurs de Monaco.** 288-9245, 739-8696
- ▶ 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine près Duluth. EL Les Grands Maîtres. Bach: Prélude et fugue; Beethoven: Egmont, ouverture; Mozart: Eine Klein Nachtmusik; Symphonie #41 "Jupiter", **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef.** 872-2644, 598-0870
- ▶ 19h45. ChStJB. FA. Lakeshore Light Opera Sing-Through. Gilbert & Sullivan: Princess Ida (All welcome to sing the entire opera; scores provided) 804-4900
- ▶ 20h. Église St-Paul, 8 Brassard, St-Paul de Joliette.

- 25\$. Festival de Lanaudière. **musica intima**. 450-759-4343, 800-561-4343 (+11)
- ▶ 20h. McGill University, Redpath Hall. 10-15\$. **AEOM, Tom Beghin, pianoforte; Patrick Wedd, orgue**. 398-5145
 - ▶ 20h. PavÉntr. EL. Festival de musique de Lachine. Rachmaninoff, Coultard, Ponce, **Sébastien Lépine, violoncelle; Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 637-7587

Mercredi 18 Wednesday

- ▶ 19h30. CPChar. 18-26\$. Concerts populaires de Montréal. *Invitation au voyage*. Mendelssohn: Ouverture "Mer calme et voyage prospère"; Symphonie #4 "Italienne"; Mahler: Lieder eines fahrenden Gesellen; Mozart: Così fan tutte, "Rivolgete a lui lo sguardo"; **orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef; Alexander Dobson, baryton**. 899-0938
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-64\$. Festival Mozart Plus. Mozart: Sérénade #12, K.388; R. Strauss: Métamorphoses; Beethoven: Concerto pour piano #4, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Lars Vogt, piano**. 842-9951
- ▶ 20h. StewH. EL. Festival des Belles soirées d'été. Jazz et tzigane. Django Reinhardt; compositions des interprètes, **Duo Fortin-Léveillé (Luc Fortin, Richard Léveillé, guitare); Michel Donato, contrebasse; Marin Nasturica, accordéon**. (Apportez une chaise ou louez-en une 2\$) 630-1220
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. Marcello, Guy Ropartz, Ivo Petric, Albeniz, Ravel, Falla, Gilberto Agliardi, Todor Trajcevski, Arthur Pryor, Kiril Ribarski, Vittorio Monti, **Kiril Ribarski, trombone; Milica Sperovik-Ribarski, piano (Macédoine)**. 450-455-6290
- ▶ 20h. Oratoire St-Joseph, 3800 chemin Queen-Mary. 15-35\$. AEOM, **Carole Terry, orgue**. 398-5145
- ▶ 20h. PavÉntr. EL. Festival de musique de Lachine. Poulenc sextour, trio, sonates, **André Moisan, clarinette; Carmen Préfontaine, basson; Louis-Philippe Marsolais, cors; Julien Leblanc, piano**. 637-7587

Jeudi 19 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. Sigrfid Karg-Elert, Mikael Tariverdiev, Gioacchino Rossini, **Jonathan Oldengam, organ**. (Meet the organist afterwards) 842-9991
- ▶ 20h. Église des Saints-Anges, 1400 boulevard St-Joseph, Lachine. EL. Festival de musique de Lachine. Mendelssohn, Widor, etc. **Bert van Hoosten, orgue**. 637-7587
- ▶ 20h30. Église des Saints-Anges, 1400 boulevard St-Joseph, Lachine. EL. AEOM, **Ben Van Oosten, orgue**. 398-5145

Vendredi 20 Friday

- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-50\$. Festival de Lanaudière. Bach: Concerto brandebourgeois #3, BWV 1048; Vivaldi: Concertos pour violon "L'Hiver", "Le Printemps"; Georges Pelecas: Meeting with a Friend; Mendelssohn: Symphonie #4 "Italienne"; **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Jinjoo Cho, violon**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. PavÉntr. EL. Festival de musique de Lachine. **musica intima**. 637-7587 (+11)

Samedi 21 Saturday

- ▶ 17h. CCC. CV. **Amy Zanrosso, piano**. 843-6577
- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-50\$. Festival de Lanaudière. *Nagano et Mahler, un hymne à la nature*. Mahler: Symphonie #3, **O.S. de Montréal; Chœur de femmes du Chœur Saint-Laurent; Petits Chanteurs de Laval; Kent Nagano, chef; Susan Platts, mezzo**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. Église St-André-Hubert-Fournet, 4350 Broadway (coin 43e avenue), Lachine. EL. Festival de musique de Lachine. Grieg, Sibelius, Albrechtsberger, **Sinfonietta de l'Île; Alain Trudel, chef; Kiril Ribikas, trombone; Pascale Beaudin, soprano**. 637-7587
- ▶ 20h. Salon Aria. 18-30\$. Festival Aria. *Quatre images parallèles*. Moussorgsky, Falla, Wolf, Debussy, **Noémie de Gilles, mezzo; Alejandra Cifuentes, piano**. 845-4242

Dimanche 22 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL. Les Matinées musicales Desjardins. Valse manouche, swing, samba, tango, **Luc Fortin, Richard Léveillé, guitare**. 450-471-0619
- ▶ 13h. CCC. CV. Schubert, Brahms, **Julianne Klein, soprano**. 843-6577
- ▶ 14h. Amph-Lan. 12-25\$. Festival de Lanaudière. *Viva la chanson italienne*. Chansons italiennes. **Marco Calliari, chanteur, guitare, dir.; ensemble de 8 musiciens**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *Appassionato*. Bach, Mozart, Schumann, **Giancarlo Scalia, piano**. 845-4242
- ▶ 19h. BasND. CV. FIGONDM, **Laurent Martin, orgue**. 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL. Les Belles Soirées Re/Max. Musique tzigane, **St-Urban Café**. 450-471-0619

Mardi 24 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, **Régis**

Rousseau, organ. 288-9245, 739-8696

- ▶ 19h45. ChStJB. FA. Lakeshore Light Opera Sing-Through. Gilbert & Sullivan: Iolanthe (All welcome to sing the entire opera; scores provided) 804-4900
- ▶ 20h. Église, 350 rue Principale, Ste-Émérie-de-l'Énergie. 25\$. Festival de Lanaudière. Beethoven: Sonate #5, op.24 "Le Printemps"; Messiaen: Thème et variations; Franck: Sonate en la majeur, **Jean-Sébastien Roy, violon; Jean-Saulnier, piano**. 450-759-4343, 800-561-4343

Mercredi 25 Wednesday

- ▶ 19h30. CPChar. 18-26\$. Les Concerts populaires de Montréal. *Bel canto*. Rossini, De Curtis, Verdi, Bizet, Puccini, **Ensemble Amati; Raymond Dessaints, chef; Marc Hervieux, ténor**. 899-0938
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-64\$. Festival Mozart Plus. Mozart: Symphonie #36 "Linz"; Concerto pour piano #21, K.467; Prokofiev: Roméo et Juliette, suite, **O.S. de Montréal; Heinrich Schiff, chef; Michelle Yelin Nam, piano**. 842-9951
- ▶ 20h. StewH. EL. Festival des Belles soirées d'été. *Salaam*. Musique du Maroc de style Gnawi, **Nazir Bouchareb, dir., hajhouj, gembri; Rida Chaob, oud; Mohamed Raký, darbouka; Tarik Kououmi, castagnettes, bendir; André Desilet, saxophone**. (Apportez une chaise ou louez-en une 2\$) 630-1220
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. Francisco Mignone, Osvaldo Lacerda, Camargo Guarnieri, Ronaldo Miranda, Aylton Escobar, Fernando Cupertino, Cláudio Santoro, **Fernando Cupertino de Barros, chant (Brésil); Consuelo Quireze Rosa, Dominique Morel, Douglas Nemish, piano**. 450-455-6290

Jeudi 26 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. Willan, Bartok, Joseph Jongen, **Matthew Larkin, organ**. (Meet the organist afterwards) 842-9991
- ▶ 19h30. Parc de la Paix, face au campus de la Cité des Jeunes, Vaudreuil-Dorion. EL. Concerts OSM Loto-Québec dans les parcs. Verdi, Rimsky-Korsakov, **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Ron Di Lauro, trompette; André Robitaille, animation**. 842-9951
- ▶ 20h. Église de l'Assomption de la Ste-Vierge, 153 du Portage, l'Assomption. 25\$. Festival de Lanaudière. Beethoven: Sonates, op.109, 110, 111, **Paul Lewis, piano**. 450-759-4343, 800-561-4343

Vendredi 27 Friday

- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Festival de Lanaudière. *Intégrale des symphonies de Beethoven 1ère de 4*. Beethoven: Symphonie #1, 2, 3, **Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen; Paavo Järvi, chef**. 450-759-4343, 800-561-4343

Samedi 28 Saturday

- ▶ 15h. Amph-Lan. 15-47\$. Festival de Lanaudière. *Intégrale des symphonies de Beethoven 2e de 4*. Beethoven: Symphonie #4, 5, **Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen; Paavo Järvi, chef**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 17h. CCC. CV. Godin, Schmidt, Granados, Albeniz, **Thiru-Chelvam, piano**. 843-6577
- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Festival de Lanaudière. *Intégrale des symphonies de Beethoven 3e de 4*. Beethoven: Symphonie #6, 7, **Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen; Paavo Järvi, chef**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 20h. Terrasse, Parc Jean-Drapeau. EL. Concerts OSM Loto-Québec dans les parcs. Brahms, Rimsky-Korsakov, Gershwin, Jeff Tyzik/Ellington, Stéphane Venne, **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Ron Di Lauro, trompette; André Robitaille, animateur**. 842-9951

Dimanche 29 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL. Les Matinées musicales Desjardins. Tango, musique argentine, **Trio Fiestango**. 450-471-0619
- ▶ 13h. CCC. CV. **Giles Herman, baritone; Sophia Kim, piano**. 843-6577
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *Sur les ailes de la musique*. Mozart: Les Noces de Figaro; Don Giovanni (e); R. Strauss, Wagner, **Mélanie Rouleau, soprano; Pascale Verstrepen, piano**. 845-4242
- ▶ 15h. TOHU (Cité des arts du cirque), Place publique, 2345, Jarry est. EL. L'arsenal à musique. Saint-Saëns: Carnaval des animaux. 738-0336
- ▶ 19h. Amph-Lan. 15-47\$. Festival de Lanaudière. *Intégrale des symphonies de Beethoven 4e de 4*. Beethoven: Symphonie #8, 9, **Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen; Chœur St-Laurent; Paavo Järvi, chef; Measha Brueggogermans, soprano; Anita Krause, mezzo; John Tessier, ténor; Nathan Berg, basse**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 19h. BasND. CV. FIGONDM, **Pierre Grandmaison, orgue**. 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL. Les Belles Soirées Re/Max. Classique, Amérique latine, **Amalgama; Suzie Auclair, guitare**. 450-471-0619
- ▶ 19h30. Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine près Duluth. *El Dour soir d'été*. Mendelssohn: Ouverture "Mer calme et voyage prospère"; Symphonie #4 "Italienne"; J. Strauss II: Valse des mille et une

nuits, op.346, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef**. 872-2644, 598-0870 x21 (→2 5/8)

Lundi 30 Monday

- ▶ 20h. Église, 910 rue Principale, Ste-Mélanie. 25\$. Festival de Lanaudière. *Flûte baroque en église*. Bach, Blavet, Platti, Boismortier, Vivaldi, Telemann, **MIKA Putterman, flûte baroque; Olivier Fortin, clavecin**. 450-759-4343, 800-561-4343

Mardi 31 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, **Jonathan Ardleman, saxophone**. 288-9245, 739-8696
- ▶ 19h45. ChStJB. FA. Lakeshore Light Opera Sing-Through. Gilbert & Sullivan: The Pirates of Penzance (All welcome to sing the entire opera; scores provided) 804-4900
- ▶ 20h. Église, 960 Notre-Dame, St-Alphonse-Rodriguez. 25\$. Festival de Lanaudière. *Passion et raffinement*. Clara Wieck: Soirées musicales, op.6; Schumann: Davidsbündleränzén, op.6; Brahms: Sonate #3, op.5, **Mihaela Ursuleasa, piano**. 450-759-4343, 800-561-4343

AOÛT

Mercredi 1 Wednesday

- ▶ 19h30. CPChar. 18-26\$. Concerts populaires de Montréal. *Fête française*. Ravel: Rhapsodie espagnole; Boléro; Fauré: Pavane op.50; Berlioz: La Damnation de Faust, Marche hongroise; Dukas: L'apprenti sorcier; Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune, **orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef**. 899-0938
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-64\$. Festival Mozart Plus. Stravinsky: Pulcinella, suite; Mozart: Concerto pour violon #1; Symphonie #41 "Jupiter", **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Renaud Capuçon, violon**. 842-9951
- ▶ 20h. StewH. EL. Festival des Belles soirées d'été. *Comme l'eau*. Marie-Andrée Ostiguy: Artémuse; Quatuor à cordes, **Marie-Andrée Ostiguy, piano**. (Apportez une chaise ou louez-en une 2\$) 630-1220
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. Borodine: Quatuor #2; Sofia Gubaidulina: Quatuor #3; Tchaïkovsky: Quatuor #3, **Quatuor à cordes Claude-Canimex (Elaine Marclil, Marie-Josée Arpin, violon; Annie Parent, alto; Chantal Marclil, violoncelle)**. 450-455-6290

Jeudi 2 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. Bach, Widor, Denis Bédard, **Yves-G. Préfontaine, organ**. (Meet the organist afterwards) 842-9991
- ▶ 19h30. Hôtel de ville, Terrasse, 7855 San Francisco, Brossard. EL. *L'histoire du tango (théâtre musical pour les enfants 6-12 ans)*, **Fiestango (Amélie Lamontagne, violon; Genevieve Bigonnesse, contrebasse; Janie Caron, piano)**. (En cas de pluie: Centre socioculturel, 7905 avenue San-Francisco) 450 923-6340
- ▶ 19h30. Parc Curé-Poirier, 1895, rue Adoncour (coin Curé-Poirier), Longueuil. EL. Fêtes du 350e de Longueuil. *Joyeux anniversaire, Charles!*. Rossini, Offenbach, Catalani, Mascagni, Verdi, Gershwin: airs d'opéras; Bernstein, Andrew Lloyd Webber: comédies musicales; musique pop, **O.S. de Longueuil; Marc David, chef; Natalie Choquette, Gianna Corsibiero, sopranos; Gino Quilico, baryton; Marie Denise Pelletier, Sofia Quilico, Mélanie Renaud, Robert Arpin, chanteurs pop**. 450-646-3890
- ▶ 19h30. Parc du Millénaire, Sévigny & Lakeshore, Dorval. EL. **OMGM Mendelssohn Strauss**. 633-4040, 598-0870 x21 (←29/7)
- ▶ 20h. Église, 6292 Principale, St-Calixte. 25\$. Festival de Lanaudière. *Art vocal baroque*. Pandolfi Mealli, Castello, Mazzochi, Monteverdi, Purcell, Locke, Rosenmüller, Bach, Couperin, Montéclair, **Ensemble Masques; Tracy Smith Besette, soprano**. 450-759-4343, 800-561-4343

Vendredi 3 Friday

- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-47\$. Festival de Lanaudière. Mozart: Idomeneo, Chaconne; Schubert: Symphonie #5; Beethoven: Concerto pour piano #5 "Empereur", **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Mihaela Ursuleasa, piano**. 450-759-4343, 800-561-4343

Samedi 4 Saturday

- ▶ 20h. Amph-Lan. 15-50\$. Festival de Lanaudière. Tchaïkovski: Eugène Onéguine (en version concert), **O.S. de Montréal; Chœur Saint-Laurent; Kent Nagano, chef; Frédéricque Vézina, soprano; Anita Krause, René Lapointe, Noëlla Huet, mezzos; Frédéric Antouin, ténor; Rodion Pogossow, baryton; Robert Pomakow, basse**. 450-759-4343, 800-561-4343

Dimanche 5 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL. Les Matinées musicales Desjardins. *Le temps ne fait rien à l'affaire*. Georges Brassens, **Georges Trio**. 450-471-0619
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *Le grand tour sans prétentions*. Jean Marcaurelle, **Danny**

Armstrong, violon; Gaétan Rouleau, guitare. 845-4242

- ▶ 17h. Parc Vancouver, Île-des-Soeurs, Verdun. EL. **OMGM Mendelssohn Strauss**. 765-7160, 598-0870 x21 (←29/7)
- ▶ 19h. BasND. CV. FIGONDM, **Isabelle Demers, orgue**. 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL. Les Belles Soirées Re/Max. Rock, traditionnelle, chansons à boire, **Henri Band**. 450-471-0619
- ▶ 20h. Amph-Lan. 12-25\$. Festival de Lanaudière. *Les grands succès de Broadway*. Les Misérables, West Side Story, Le Fantôme de l'Opéra, Cabaret, etc. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Marc Hervieux, ténor**. 450-759-4343, 800-561-4343
- ▶ 21h. PdA Esplanade. EL. Francofolies. *La Forêt des mal-aimés*. Pierre Lapointe, Marc Quellet, Yannick Plamondon, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef; Pierre Lapointe, voix, piano**. 876-8989, 888-444-9114

Lundi 6 Monday

- ▶ 19h30. BasND. CV. National Youth Orchestra Tour. Beethoven: Egmont Overture; A. Bell: Ablaze; Blacher: Orchestral Variations on a Theme of Paganini; Mussorgsky: Pictures at an Exhibition, **National Youth Orchestra; Yoav Talmi, cond.** 416-532-4470, 888-532-4470

Mardi 7 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, **David Carle, organ**. 288-9245, 739-8696
- ▶ 19h45. ChStJB. FA. Lakeshore Light Opera Sing-Through. Gilbert & Sullivan: The Gondoliers (All welcome to sing the entire opera; scores provided) 804-4900

Mercredi 8 Wednesday

- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-64\$. Festival Mozart Plus. Mozart: 2 airs d'opéras; Debussy: Syrinx; Berlioz: Les Nuits d'été (e); Chostakovitch: Symphonie #10, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Susan Graham, mezzo; Denis Bluteau, flûte**. 842-9951
- ▶ 19h30. SPJ Amphex. EL. Les Rendez-vous des arts. *Accent Aigu*. Folk-rock acadien, **Fayo (Mario A. Leblanc), guitare, voix; Rémi Arsenault, contrebasse; Stephen Leblanc, guitare**. (À l'intérieur en cas de pluie) 626-1616
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trestler. Duo Trace/Jacques Baril: *L'odyssée d'Homère: Le retour d'Ulysse (création)*, **Duo Trace (Guy Pelletier, flûtes; Julien Grégoire, percussion); Jacques Barry, comédien-récitant**. 450-455-6290

Jeudi 9 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. Reger, Franck, Marco Enrico Bossi, **Thomas Annand, organ**. (Meet the organist afterwards) 842-9991

Dimanche 12 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL. Les Matinées musicales Desjardins. Jazz, **Hélène Hébert Trio**. 450-471-0619
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. *Le ciel en vermeil*. Bach, Mozart, Bejdtz, Strauss, **Gérda Findeisen, soprano; Dana Nigrim, piano**. 845-4242
- ▶ 19h. BasND. CV. FIGONDM. 350e anniversaire de l'arrivée des prêtres de St-Sulpice. Marcel Dupré: *Le Chemin de la Croix*; Textes de Paul Claudel, **Pierre Grandmaison, orgue; Françoise Faucher, Éric Cabana, lecteur**. 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL. Les Belles Soirées Re/Max. *Hommage à Louis Armstrong, Esprit de la Nouvelle-Orléans (Manon Guérin, trompette, voix; Ivan Belleau, clarinette, sax; Marc Fortin, trombone, voix; Jean Sabourin, tuba; Michel Dufour, batterie, guitare)*. 450-471-0619
- ▶ 21h. Parc Petite Italie, Scène Loto-Québec, coin St-Laurent & St-Zotique. FA. Semaine italienne de Montréal. Mascagni: Cavalleria rusticana. **Claudia Marchi, Manrico Tedeschi, Rene Laryea; Cantabile Choral; Cantabile Orchestra; Peter Willsher, conductor**. 279-6357

Lundi 13 Monday

- ▶ 19h30. Udem-MUS B-484. 15\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Cours de maître, **Joan Dornemann, coach vocal (Metropolitan Opera, NY)**. 343-6427 (→20)

Mardi 14 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, **Dany Wiseman, organ**. 288-9245, 739-8696
- ▶ 19h30. Udem-MUS B-484. 15\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Cours de maître, **John Norris, metteur en scène**. 343-6427 (→21)
- ▶ 19h45. ChStJB. FA. Lakeshore Light Opera Sing-Through. Gilbert & Sullivan: Ruddigore (All welcome to sing the entire opera; scores provided) 804-4900

Mercredi 15 Wednesday

- ▶ 19h30. SPJ Amphex. EL. Les Rendez-vous des arts. *Cubaçin*. Chanson cubaine, **Oscar Luis Morejón, voix, tres; Narciso García, voix,**

guitare; Ramón Rueda, maracas; Rodrigo Salazar, basse; André Martin, bongos; René Orea Sánchez, flûte. (À l'intérieur en cas de pluie) 626-1616

- ▶ 20h. StewH. EL Festival des Belles soirées d'été. Jazz blues, Dawn Tyler Watson, voix; Paul Deslauriers, guitare, voix. (Apportez une chaise ou louez-en une \$) 630-1220
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trester. Liszt, Julius Reubke, Richard Raymond, piano. 450-455-6290

Jeudi 16 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. George Thalben-Ball, Denis Bédard, Langlais, Patrick Wedd, organ. (Meet the organist afterwards) 842-9991
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 15\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Cours de maître, Catherine Malfitano, soprano. 343-6427

Samedi 18 Saturday

- ▶ 20h. Église, 1095 rue Notre-Dame, St-Sulpice. Festival de St-Sulpice. Viva Italia, Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Natalie Choquette, soprano. 450-589-4450
- ▶ 20h. Salon Aria. 18-30\$. Festival Aria. Le cœur d'une femme. Bellini, Massenet, Puccini, Jacinthe Toupin, soprano; Alejandra Cifuentes, piano. 845-4242

Dimanche 19 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL Les Matinées musicales Desjardins. Bouquet d'Espagne. Musique espagnole, flamenco, Sonia Del Rio, danseuse; etc. 450-471-0619
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. Les couleurs du ramier. Mozart, Stanford, Schoenberg, Isabelle Bernier, mezzo; David Mang, piano. 845-4242
- ▶ 19h. BasND. CV. FIGONDM, Yves Préfontaine, orgue. 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL Les Belles Soirées Re/Max. Musique klezmer, Raoul. 450-471-0619
- ▶ 20h. CCC. 5-10\$. Festival Jusqu'aux Oreilles. James Tenney; Arbor Vitae; Quintet I-V Five Textures; Saxony; Koan for String Quartet, Quatuor Bozzini; Reuven Rothman, contrebasse. 252-8221

Lundi 20 Monday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 15\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Cours de maître, Joan Dornemann. 343-6427 (+13)

Mardi 21 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, Denis Gagné, organ. 288-9245, 739-8696
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 15\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Cours de maître, John Norris. 343-6427 (+14)

Mercredi 22 Wednesday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. 15\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Cours de maître, Mignon Dunn, mezzo. 343-6427
- ▶ 20h. MaisonTr. 20-25\$. Festival d'été de la Maison Trester. Joachim Nin, R. Strauss, Wolf, Obradors, Bizet, Ravel, Delibes, Weill, Lyne Fortin, soprano; Esther Gonthier, piano. 450-455-6290

Jeudi 23 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. Franck, Colin Mack, Marcel Dupré, William Albright Widor, Wagner, Scott Bradford, organ. (Meet the organist afterwards) 842-9991

Vendredi 24 Friday

- ▶ 19h30. Monument-National, Salle Ludger-Duvernay, 1182 boulevard St-Laurent. 25\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Chabrier: L'Éducation manquée, Chanteurs participant au stage. 343-6427

Samedi 25 Saturday

- ▶ 19h30. Monument-National, Salle Ludger-Duvernay, 1182 boulevard St-Laurent. 25-100\$. Institut canadien d'art vocal, Stage de perfectionnement. Concert final. Airs d'opéras, mélodies, Chanteurs participant au stage. 343-6427

Dimanche 26 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL Les Matinées musicales Desjardins. Pulsion Latina. Boléro, rumba, milonga, Veronica Larc, voix, guitare. 450-471-0619
- ▶ 13h. SP Amphex. EL Les Rendez-vous des arts. La grande fête du monde (concert, animation, pique-nique). Folklore contemporain gaspésien, musique latino-américaine, tango, funk, reel, Kumpunia (ensemble de tambours); Juan Sebastian Larobina, guitare, et son ensemble; etc. (Jusqu'à 21h; à l'intérieur en cas de pluie) 626-1616
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. L'amour et la vie de la femme. Schumann, Dvorak, Grieg, Bertille Tardif, Phi-Bang Dansereau, sopranos; Pascale Verstrepen, piano. 845-4242
- ▶ 19h. BasND. 20\$. FIGONDM, Daniel Roth, orgue. 842-2925
- ▶ 19h. SHIM TV. EL Les Belles Soirées Re/Max. Musique d'Europe, Amérique latine, Luc Fortin, guitare; Marin Nasturica, accordéon; Michel

Donato, contrebasse. 450-471-0619

Mardi 28 Tuesday

- ▶ 12h30. SJUC. CV. Summer Recitals, Vincent Boucher, organ. 288-9245, 739-8696

Jeudi 30 Thursday

- ▶ 12h15. SASP. CV. Organ Intermezzi. Widor, Gounod/Edwin H. Lemare, Jehan Alain, Duruflé, Jonathan Oldengarm, organ. (Meet the organist afterwards) 842-9991

Vendredi 31 Friday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421 (Salle Jean-Papineau-Couture). 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, confédier). Verdi: Simon Boccanegra, Daniele Gatti, chef; Thomas Hampson, Cristina Gallardo-Dómas, Ferruccio Furlanetto, Miroslav Dvorsky. 343-6427

SEPTEMBRE

Dimanche 2 Sunday

- ▶ 11h. SHIM SBoul. EL Les Matinées musicales Desjardins. Musique traditionnelle du Québec, Hommage aux Aînés. 450-471-0619
- ▶ 14h. Salon Aria. 15-30\$. Festival Aria. Rêve d'amour. Gluck, Mozart, Fauré, Annie Leblanc, mezzo; Jan Krejcar, piano. 845-4242
- ▶ 19h. SHIM TV. EL Les Belles Soirées Re/Max. Musique traditionnelle du Québec, Belzébuth. 450-471-0619

Vendredi 7 Friday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421 (Salle Jean-Papineau-Couture). 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, confédier). Verdi: La Forza del destino, James Levine, chef; Leontyne Price, Isola Jones, Giuseppe Giacomini, Leo Nucci, Bonaldo Giajotti. 343-6427



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: Billetech 670-9011, 800-900-7469

- DomJDL Domaine Joly-De Lotbinière, 7015 route Pointe-Platon, Ste-Croix
- ÉSPÉtro Église, 21 rue de l'Église, Ste-Pétronille, Île d'Orléans
- FiMusMilQ Festival international de musiques militaires de Québec
- MaisonLF Maison natale de Louis Fréchette, 4385 St-Laurent, Lévis
- MuChSPétro Musique de chambre à Ste-Pétronille
- PalM Palais Montcalm (Maison de la musique), 995 place d'Youville
- SHVisit Site historique de la Visitation, 2825 chemin Ste-Foy (angle route de l'Église), Ste-Foy

JUILLET

- 1 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. Musique baroque. La famille Bach et des compositeurs français, Anne Thivierge, flûtes traversières baroques; Louise Fortin-Bouchard, clavecin. 926-2462
- 1 14h. MaisonLF. CV. Concerts intimes. De Trenet à Vigneault. Chansons françaises et québécoises, Marie Leblanc, chant; Guillaume Saint-Laurent, piano. 837-4174
- 5 20h30. ÉSPÉtro. 30\$. MuChSPétro. Lecuona: Malagueña; Mozart: Quatuor, K.589; Vivaldi: Les Quatre saisons (transc. Quartetto d'arpa di Venezia). Quatuor à harpes. 828-1410, 643-8131
- 5 20h30. PalMQQuébec. 40\$. Festival d'été de Québec. Brahms: sonates pour violoncelle, Pieter Wispelwey, violoncelle; Paolo Giacometti, piano. 641-6040
- 7 20h30. PalMQQuébec. 50\$. Festival d'été de Québec. Le Paradis perdu. Musique espagnole des 12-13e siècles, Hesperion XXI; Jordi Savall, viole de gambe; Montserrat Figueras, chant. 641-6040
- 8 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. Quatre siècles de trésors musicaux, Michèle Bergeron, flûte traversière, flûte à bec; Martin Verret, violon. 926-2462
- 8 14h. MaisonLF. CV. Concerts intimes. Chansons de jeunesse. Mahler, Donizetti, Verdi, etc. Marie-Eve Gendron, soprano; Caroline Gobeil, piano. 837-4174
- 8 20h30. PalMQQuébec. 50\$. Festival d'été de Québec. Orient-Occident. Musique ancienne (Espagne, Italie, Maroc, Israël, Perse, Afghanistan, empire ottoman), Hesperion XXI; Jordi Savall, viole de gambe. 641-6040

CONCERTS À VENIR

Une sélection du comité de rédaction parmi les concerts à voir.

Sarah Choukah

RÉGION DE MONTRÉAL

Les mélomanes auront une chance unique de voir une foule de musiciens et chanteurs ensemble sur scène le 7 juillet, pour ce qui s'appelle à juste titre la *Monumentale Ouverture* du Festival de Lanaudière. Les oeuvres au programme sont à la mesure des effectifs: la célèbre *Ouverture de fête* de Chostakovitch, exécutés par l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal de Yannick Nézet-Séguin, l'Orchestre symphonique de Québec de Yoav Talmi, ainsi que les chœurs attachés à ces formations et celui du festival. Frédéric Antoun est ténor invité.

www.lanaudiere.org 800-561-4343, 450-759-4343

L'opéra *Eugène Onéguine* de Tchaïkovski, version concert, sera dirigé le 4 août par Kent Nagano, à la tête de l'Orchestre symphonique de Montréal. Des chanteurs connus se joindront à l'OSM et au Chœur Saint-Laurent à cette occasion, dont le baryton Rodion Pogossov, la soprano Frédérique Vézina, la mezzo-soprano Anita Krause et le ténor Frédéric Antoun. www.lanaudiere.org 800-561-4343 / 450-759-4343

Le festival de l'Académie estivale d'orgue de McGill permettra d'entendre, du 8 au 19 juillet, les grands noms de ce puissant instrument tout en découvrant (ou en redécouvrant) des églises à l'architecture et à l'acoustique hors du commun. À noter, le 10 juillet, John Grew accompagnera la soprano Shannon Mercer dans des cantates et jouera aussi des oeuvres de Buxtehude; le 15 juillet le festival accueillera le claveciniste Hans Knox. Carole Terry, spécialiste du répertoire romantique allemand, sera au clavier de l'Oratoire Saint-Joseph le 18 juillet, et les Voix Humaines, dirigées par Christopher Jackson se produiront avec les voix Baroques les 13 et 14 juillet, à la salle Redpath ainsi qu'à l'Église anglicane Saint John the Evangelist. Buxtehude est également au programme. www.music.mcgill.ca/organ 514-398-5145 / 514-398-4547



Le Festival de musique de Lachine, qui aura lieu du 12 au 21 juillet, promet de son côté d'intéressantes découvertes. Le 12, l'Orchestre Philharmonique de l'Île offre une soirée russe composée d'oeuvres de Moussorgski, Tchaïkovski, Borodine et Rachmaninov, avec le concours du chef Julian Wachner, et de la soprano Leslie Ann Bradley. Le concert du 15 juillet, est à ne pas manquer non plus: on y entendra le violon de Johnathan Crow jumelé à l'alto de Douglas McNabney, ainsi que le violoncelle de Matt Haimovitz dans un arrangement spécial des *Variations Goldberg* de Bach. www.concertslachine.ca 514-637-7587

Le 20 juillet, l'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de Kent Nagano, accueillera la très attendue Jinjoo Cho, lauréate du Concours musical international de Montréal 2006 dans un programme qui en réjouira beaucoup: le joyeux *Concerto brandebourgeois* n° 3 de Bach sera suivi du *Concerto en fa mineur*, «L'hiver», de Vivaldi, du *Concerto en mi majeur*, «Le Printemps», et de la *Symphonie n° 4 en la majeur* dite «Italienne», de Mendelssohn. www.lanaudiere.org 800-561-4343 / 450-759-4343

Les amateurs d'art vocal seront choqués au mois d'août: le Festival Aria battra son plein à Montréal tandis que l'Institut canadien d'art vocal tiendra des stages de perfectionnement du 9 au 25. De grands noms de l'opéra donneront des cours de maître: Joan Dornemann, du Metropolitan Opera de New York, le 12 août, la soprano Catherine Malfitano le 16 et la mezzo-soprano Mignon Dunn, pro-

Juillet July 2007 AU IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

- ACMI** ATELIER DU CONTE EN MUSIQUE ET EN IMAGES
- ARSENAL** L'ARSENAL À MUSIQUE
- CARRFRMONDACC** CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON
- DOMFORGET** DOMAINE FORGET
- FESTORFORD** FESTIVAL ORFORD
- FIL** FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE
- FSTÜSSI** FELIX STÜSSI
- LDESMARAIS** LORRAINE DESMARAIS
- OFF** OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
- OMGM** ORCHESTRE METROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL
- ORGOUL** ORGUE ET COULEURS
- OSS** ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE
- OSTR** ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIÈRES
- PALMTCLAM** SOCIÉTÉ DU PALAIS MONTCALM
- PRODANIOP** PRODUCTIONS DANIOP
- QBOZZINI** QUATUOR BOZZINI
- QCLAU-CAN** QUATUOR CLAUDEL-CANUMEX
- SINFONIA** LA SINFONIA DE LANAUDIÈRE
- UdeM-ICAV** UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL ET INSTITUT CANADIEN D'ART VOCAL

Dimanche Sunday

01
OFF. Samuel Blais, saxophone, Paul Sofrofré, piano, Miles Perkin, contrebasse, Robbie Kuster, batterie, 17 h, St Ciboire, Montréal
OFF. Jean- François Groulx, piano, Yannick Rieu, saxophone ténor, Jean-Benoît Carbou, basse, Jim Hillman, batterie, André Martin, percussions, 20 h, Lion d'Or, Montréal, ☎ 514 844-2172 ou 1-866-844-2172
OFF. Follow Follow, Reiner Weins, guitare, Joel Miller, sax. ténor, Jean Derome, sax. alto, Cordell Henebury, guitare, Clinton Ryder, basse, Thom Gossage, batterie, 21 h 30, Lion d'Or, Montréal, 514 844-2172 ou 1-866-844-2172
FSTÜSSI. Félix Stüssi & Give Me Five, Félix Stüssi (p, arr., comp.), Alex Côté (as, ss), Bruno Lamarche (ts, cl), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 18 h, Festival International de Jazz de Montréal, Scène GM, www.montrealjazzfest.com.
FSTÜSSI. GothaJam, Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), Salon-Bar «Gotha Lounge», 20 h – 24 h, www.aubergell.com/gotha.

FIL. Hommage à Édith Piaf, Angélique Duruisseau, Ensemble instrumental, 14 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, 1-800-561-4343
PALMTCLAM. Orient Occident, Jordi Savall & Hespèren XXI (Festival d'été de Québec), 20 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, 418 641-6040

PRODANIOP. De Vivaldi à Paco de Lucia, Quatuor Ponticello, Vivaldi, Moor, Bruch, Messiaen, Jongen, Piazzola, Muller, Paco de Lucia, 11 h 30, Les Aubades Dominicales, Site Historique de la Visitation, Québec, arr. Sainte-Foy, ☎418 641-6300 ou 418 654-4576, mario-a.tremblay@ville.quebec.qc.ca ou info@productionsdaniop.com
FIL. Tourbillon de valses viennoises, J. Strauss II, MacDonald, Sinfonia de Lanaudière, S. Laforest, direction, 14 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎1-800-561-4343

PALMTCLAM. Da questa parte del mare, Gianmaria Testa Quintet (Festival d'été de Québec), 20 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎418 641-6040

SIMILIA. Concert Gala pour le Festival de musique de chambre d'Ottawa, Borne, Nadia Labrie (flûte), Annie Labrie (guitare), 20 h, Église Dominion Chalmers, www.similia.ca, www.chamberfest.com

FIL. Marco Calliari - Viva la chanson italienne!, M. Calliari, chant, mise en scène et guitare, Ensemble instrumental, 14 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎1-800-561-4343

OMGM. Doux soir d'été, Mendelssohn, J. Strauss, Yannick Nézet-Séguin, dir., 19 h 30, Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine, Montréal, ☎514 872-2644, 514 598-0870, poste 21

FIL. Intégrale des symphonies de Beethoven, volet IV, Beethoven, P. Järvi, direction, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, M. Brueggemann, soprano, A. Krause, mezzo-soprano, J. Tessier, ténor, N. Berg, basse, Choeur St-Laurent, 19 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎1-800-561-4343

ARSENAL. Carnaval des animaux, 15 h, Place publique de la TOHU (en collaboration avec la Maison de la culture Villeray-St-Michel-Parc-Extension), Montréal, info@arsenal.ca

Lundi Monday

02
FIL. Anton Kuerti, Une Tradition, Mozart, Beethoven, Czerny, Chopin, A. Kuerti, piano, 20 h, Église de Lavaltrie, Lavaltrie, 1-800-561-4343

FIL. Du charme à la guitare. Milán, Moreno Torroba, Hétu, Turina, Manén, Rodrigo, J. Ducharme, guitare, 20 h, Église de la Purification, Repentigny, ☎1-800-561-4343

FIL. Flûte baroque en église, Boismortier, Blavet, Rousseau, Platti, Telemann, J. S. Bach, M. Putterman, flûte baroque, O. Fortin, clavecin, 20 h, Église de Ste-Mélanie, Ste-Mélanie, ☎1-800-561-4343

FIL. Ursuleasa - passion et raffinement, Wicck, Schumann, Brahms, M. Ursuleasa, piano, 20 h, Église de St-Alphonse-Rodriguez, St-Alphonse-Rodriguez, ☎1-800-561-4343

Mardi Tuesday



21 JUILLET
VIOLON DU ROY: JEAN-SÉBASTIEN ROY, VIOLON

FIL. Quatre femmes, un même souffle, Borodine, Tchaïkovski, Gubaidulina, Quatuor Claudel-Canimex, 20 h, Église de St-Zénon, St-Zénon, 1-800-561-4343

OMGM. Les Grands Maîtres, Bach, Beethoven, Mozart, Yannick Nézet-Séguin, dir., 19 h 30, Théâtre de Verdure, Parc Lafontaine, Montréal, ☎514 872-2644, 514 598-0870, p. 21

FESTORFORD. Excursion jazz, Trio Steve Amirault, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Musica intima - un temple de beauté, Poulenc, Elgar, Viver, Chatman, musica intima, 20 h, Église de St-Paul de Joliette, St-Paul de Joliette, ☎1-800-561-4343

SIMILIA. Music Under the Bridge, Festival de musique de chambre d'Ottawa, Giuliani, Gragnani, Pujol, Piazzola, Borne, Nadia Labrie (flûte), Annie Labrie (guitare), 12 h, Sous le pont Plaza, Ottawa, Music Under the Bridge, www.similia.ca, www.chamberfest.com

FIL. Jean-Sébastien Roy, Prix d'Europe 2006, Beethoven, Messiaen, Franck, J.-S. Roy, violon, J. Saulnier, piano, 20 h, Église de Sainte-Émélie de l'Énergie, Sainte-Émélie de l'Énergie, ☎1-800-561-4343

Mercredi Wednesday

OSTR. Piaf en symphonie, Fabiola Toupin (interprète), Jacques Lacombe, dir., Gilles Bellemare, dir., 21 h, International de l'art vocal de Trois-Rivières, ☎ 819 372-4635

FSTÜSSI. Trio Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 22 h, Dièse Onze, www.diesezone.com

ORGOUL. Les Concerts populaires de Montréal, Et ça swing !, G. Miller, F. Sinatra, R. Charles, Jeff Simons, chanteur jazz, le Montréal Jazz Big Band, Philippe Hudon, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ 514 899-0938

LBESSETTE. Carillons éternels et Viva Espana !, Louise Bessette, piano, Albeniz, Arcuri, Debussy, Grieg, Lecuona, Liszt, Louie, Messiaen, Ravel, Turina, 20 h, Maison Trestler, Vaudreuil, ☎ 450 455-6290, www.trestler.qc.ca

DOMFORGET. Les Concerts Jazz Industrielle Alliance, Holly Cole, voix, en première partie Michael Kaeshammer, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

Jeudi Thursday

ACMI. MariMusette, Philippe Gélinas (musicien) et Lise Dyke (marionnettiste), 19 h, Place du Village, Saint-Lambert, ☎ 450 466-3889 ou info@lemenetrier.com

OSS. Concert gala du Concours de Musique du Canada, gagnants de la finale nationale du Concours de Musique du Canada, S. Laforest, dir., 20 h, Salle Maurice O'Bready, Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, ☎ 819 820-1000

FSTÜSSI. Félix Stüssi (piano), 18 h, Bily Kun, Montréal, www.bilykun.com

PALMTCALM. Pieter Wispelwey, violoncelle et Paolo Giacometti, piano (Festival d'été de Québec), 20h30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

Vendredi Friday

FSTÜSSI. Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar, Gotha Lounge, Montréal, www.aubergell.com/gotha

LDESMARAI. Lancement du nouveau CD de Alain Caron, François Bourassa, Lorraine Desmarais, Oliver Jones, 17 h 30, Hôtel Hyatt-Regency, salon Jeanne-Mance, Montréal, Festival International de Jazz de Montréal, www.montrealjazzfest.com

DOMFORGET. Les Solistes, Castelnovo-Tedesco, Gubaidulina, Rebay, Giuliani, Lorenzo Micheli, guitare, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Tsutsumi, la passion du violoncelle, Bach, Crumb, Britten, Tsuyochi Tsutsumi, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

PALMTCALM. Bill Frisell Trio (Festival d'été de Québec), 20 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

Samedi Saturday

FSTÜSSI. Trio Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (b), 22 h, POP! Bar à vin, www.pobbaravin.com

DOMFORGET. Le Domaine Danse, Pederneiras, Barton, [b]m. danse], Louis Robitaille, direction artistique, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. La dolce vita, Hommage au cinéma italien, Morricone, Rota, Orchestre Leonardo da Vinci et Paolo Bellomia, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Monumentale ouverture 30e anniversaire, Chostakovitch, Berlioz, Tchaikovsky, OSQ, OMMG, Choeur du Festival, Choeurs de l'OSQ et de l'OMGM, F. Antoun, ténor, Y. Talmi, direction, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

PALMTCALM. Le Paradis perdu, Jordi Savall & Hespèrion XXI (Festival d'été de Québec), 20 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

OMGM. La plus grande musique du monde, Hong Xu, piano, Bach, Beethoven, Mozart, Yannick Nézet-Séguin, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ 514 899-0938

ORGOUL. Les Concerts populaires de Montréal, Les grands classiques, Bach, Beethoven et Mozart, Hong Xu piano, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ 514 899-0938

FIL. Ehnes, dans la lignée des plus grands, Mozart, Elgar, Bartók, Scott-Kreisler, Bazzini, J. Ehnes, violon, E. Laurel, piano, 20 h, Église de St-Sulpice, St-Sulpice, ☎ 1-800-561-4343

PRODANIOP. De Vivaldi à Paco de Lucia, Quatuor Ponticello, Vivaldi, Moor, Bruch, Messiaen, Jongen, Piazzola, Muller, Paco de Lucia, 20 h, Festival de musique de chambre de Lachine, Pavillon de l'Entrepôt, Salle Guy-Desarcy, Lachine, ☎ 450 656-9915 ou info@productionsdaniop.com

DOMFORGET. Les Solistes, Arr. Steidl, Obrovská, Steidl, Janacek, Domeniconi, Torroba, Albeniz, Pavel Steidl, guitare, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Watermusic, promenade sur la Tamise, Haendel, Rameau, Rebel, Les Violons du Roy et Bernard Labadie, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Carte blanche à Alain Lefèvre, Schumann, Schubert, Rachmaninov, Prokofiev, A. Lefèvre, piano, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

PALMTCALM. Measha Brueggergosman, soprano (Festival d'été de Québec), 20 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

ARSENAL. Usine des sons, 14 h, Festival International de Percussions de Longueuil, Scène de la relève Desjardins au Parc St-Marc, Longueuil, info@arsenal.ca

ARSENAL. Ateliers de percussions, 13h, 15h30 et 16h30, Festival International de Percussions de Longueuil, Parc St-Marc, Longueuil, info@arsenal.ca

DOMFORGET. Les Grands Concerts, Kodaly, Mendelssohn, Dvorak, Orchestre symphonique de Québec, Jacques Lacombe, chef d'orchestre, Jinjo Cho, violon, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Évasion au cœur de l'Europe, Corelli, Prokofiev, Brahms, Alexandre da Costa, violon, Wony Song, piano, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Virtuoses réunis autour de James Ehnes, Vivaldi, J.S. Bach, Fauré, Britten, Biber, Holst, J. Ehnes, violon, J. Crow, violon, L. Andriani, violon, O. Thoun, violon, J. Wang, violon, D. Djokic, violoncelle, J.-M. Zeitouni, direction, Ensemble instrumental, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

ORGOUL. Les Concerts populaires de Montréal, Invitation au voyage, Strauss, Mahler, Mozart, Mendelssohn, Alexander Dobson baryton, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ 514 899-0938

DOMFORGET. L'Art vocal, Chatman, Cabena, Pärt, Vivier, Lang, Tormis, Poulenc, Healy, Elgar, musica intima, 20h30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

LBESSETTE. Carillons éternels et Viva Espana !, Louise Bessette, piano, Albeniz, Arcuri, Debussy, Grieg, Lecuona, Liszt, Louie, Messiaen, Ravel, Turina, 20 h 30, Église de Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans, ☎ 418-828-1410, www.iledorleans.com

DOMFORGET. Le Domaine Danse, Perspective élastique, Rubberbandance, 20h30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, première escale, Grieg, Louis Lortie, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

DOMFORGET. Les Solistes, Mozart, Elgar, Bartok, Scott-Kreisler, Bazzini, James Ehnes, violon, Edward Laurel, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, première escale, Grieg, Louis Lortie, 18 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, deuxième escale, Schumann, Grieg, Louis Lortie, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Le Festival accueille Kent Nagano, J.S. Bach, Vivaldi, Ptelecis, Mendelssohn, OSM, K. Nagano, direction, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

DOMFORGET. Les Découvertes, Gioacchino, Mozart, Tchaikovsky, Orchestre de la Francophonie canadienne, Jean-Philippe Tremblay, chef d'orchestre, Anne-Marie Dubois, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, première escale, Grieg, Louis Lortie, 14 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, première escale, Grieg, Louis Lortie, 18 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, troisième escale, Schumann, Grieg, Louis Lortie, piano, Hélène Mercier, piano, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Nagano et Mahler, un hymne à la nature, Mahler, OSM, K. Nagano, direction, S. Platts, mezzo-soprano, Choeur St-Laurent, Petits chanteurs de Laval, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

Violon du Roy. Franck, Messiaen, Beethoven et Bazzini Jean-Sébastien Roy violon, Jean Saulmier piano 20:00 Église de Nominique, 2265 rue Sacré-Coeur, Nominique, QC Z5S ☎ 819-278-4083, 514-738-5452

ORGOUL. Les Concerts populaires de Montréal, Bel canto, Rossini, Di Capua, Verdi, Puccini, Marc Hervieux ténor, Ensemble Amati, Raymond Dessaints, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ 514 899-0938

DOMFORGET. La Musique de chambre, Martinu, Janacek, Novak, Dvorak, André Azar, Marie Bérard, Yehonatan Berick, David Stewart, Gwen Thompson, violons, James Dunham, alto, Paul Marleyen, Johanne Perron, violoncelles, Quatuor Arthur-Leblanc, Élise Dejardins, Emmanuel Strosser, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

DOMFORGET. Les Concerts Jazz Industrielle Alliance, Oliver Jones, piano et son trio, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FIL. Paul Lewis - Les trois dernières sonates de Beethoven, Beethoven, P. Lewis, piano, 20 h, Église de L'Assomption, L'Assomption, ☎ 1-800-561-4343

DOMFORGET. La Musique ancienne, Da Vinci Codex, Toronto Consort, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Carte blanche à Louis Lortie, quatrième escale, Schumann, Grieg, Louis Lortie, piano, Augustin Dumay, violon, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Intégrale des symphonies de Beethoven, volet I, Beethoven, P. Järvi, direction, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

DOMFORGET. La Musique de chambre, Poulenc, Messiaen, Grieg, Taneiev, Régis Pasquier, Violon, Philippe Muller, violoncelle, Emmanuel Strosser, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD. Un voyage en chantant, Louise Pellerin, hautbois, Luc Beauséjour, orgue, 14 h, Abbaye St-Benoît-du-Lac, St-Benoît-du-Lac, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL. Intégrale des symphonies de Beethoven, volet III, Beethoven, P. Järvi, direction, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

NE RATEZ JAMAIS PLUS DE CONCERTS!

DON'T MISS OUT ON ANY CONCERTS!

Abonnez-vous et recevez *La Scena Musicale* directement chez vous!

Subscribe and receive *La Scena Musicale* at your convenience!

40\$ - 1 an/year • 69\$ - 2 ans/years (+ cadeau/gift)

Info : 514.948.2520 • kali@scena.org



Voir à la page Cal5 pour le calendrier complet des événements en musique classique.

Dimanche
Sunday

Lundi
Monday

Mardi
Tuesday

Mercredi
Wednesday

Jeudi
Thursday

Vendredi
Friday

Samedi
Saturday

La Scena Musicale

Août August

2007

AU
IN

QUÉBEC

OMGM, Doux soir d'été, Félix Mendelssohn, J. Strauss, Mendelssohn, Yannick Nézet-Séguin, dir., 19 h 30, Parc Vancouver, Île-des-Sœurs, Verdun, ☎ 514 765-7160, 514-598-0870, poste 21

OMGM, La Forêt des mal-aimés, Pierre Lapointe et l'Orchestre Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin, chef, 21 h, esplanade de la Place des Arts, Montréal, concert en plein air gratuit

FIL, Les grands succès de Broadway, Sinfonia de Lanaudière, S. Laforest, direction, M. Hervieux, ténor, 14 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

FESTORFORD, Voyage au-delà de l'hiver, Schubert, Schumann, Yannick Nézet-Séguin, piano, Alexander Dobson, baryton, Ethel Guéret, soprano, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Cours de maître, Joan Dornemann, coach vocal, 19 h 30, Faculté de musique, salle Serge-Garant (B-484), ☎ 514 343-6427

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Cours de maître, John Norris, metteur en scène, 19 h 30, Faculté de musique, salle Serge-Garant (B-484), ☎ 514 343-6427

QBOZZINI, Festival Jusqu'aux Oreilles, Quatuor Bozzini et Reuven Rothman (contrebasse), J. Tenney, 20 h, Cathédrale Christ Church, Montréal, 514 252-8221, www.quatuorbozzini.ca

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Cours de maître, Joan Dornemann, coach vocal, 19 h 30, Faculté de musique, salle Serge-Garant (B-484), ☎ 514 343-6427

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Cours de maître, John Norris, metteur en scène, 19 h 30, Faculté de musique, salle Serge-Garant (B-484), ☎ 514 343-6427

ORGOUL, Les Concerts populaires de Montréal, Fête française I, Fauré, Berlioz, Ducas et Debussy, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, ☎ 514 899-0938

DOMFORGET, Les Découvertes, Beethoven, Ravel, Brahms, Jean-Frédéric Neuburger, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

QCLAU-CAN, Programme russe, 20 h, Maison Trestler, Vaudreuil-Dorion, ☎ 450 455-6290

DOMFORGET, Les Solistes, Debussy, Stravinsky, Gershwin, Schubert, Frank Braley, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

DOMFORGET, Les Découvertes, Metheny, Abe, Lozowchuk, Piazzolla, Bach, Mikl, Szymanowski, Saint-Saëns, Anne-Julie Caron, marimba, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Cours de maître, Mignon Dunn, mezzo-soprano, 19 h 30, Faculté de musique, salle Serge-Garant (B-484), ☎ 514 343-6427

PALMTCALM, La Musique du Royal Netherlands Army Mounted Regiments et Le Minden Band of The Queen's Division (Festival international des musiques militaires de Québec), 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, 418 641-6040

DOMFORGET, Rencontre de Musique Nouvelle en Charlevoix, Cayer, St-Denis, Yoshikawa, Orea-Sanchez, Vivier, Quintette Mont-Royal, Marie-Hélène Breault, flûte, Marie-Julie Chagnon, clarinette, Catherine Meunier, marimba, Pierre-Yves Martel, contrebasse, Shawn Matviyevski, percussions, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

OMGM, Doux soir d'été, Félix Mendelssohn, J. Strauss, Mendelssohn, Yannick Nézet-Séguin, dir., 19 h 30, Parc du Millénaire, Dorval, ☎ 514 634-4040, ☎ 514 598-0870, poste 21

DOMFORGET, Les Concerts Jazz Industrielle Alliance, Michel Portal, clarinette, saxophone, bandonéon, Jacky Terrasson, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FIL, Art vocal baroque, Monteverdi, Pandolfi Mealli, Castello, Mazzochi, Purcell, Locke, Montéclair, Couperin, Rosenmuller, J. S. Bach, Ensemble Masques, T. Smith Bessette, soprano, 20 h, Église de St-Calixte, St-Calixte, ☎ 1-800-561-4343



11 AOÛT
CONTES DE LA FORÊT,
INGRID SCHMITTHÜSEN SOPRANO.

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Cours de maître, Catherine Malfitano, soprano, 19 h 30, Faculté de musique, salle Serge-Garant (B-484), ☎ 514 343-6427

DOMFORGET, Les Concerts Jazz Industrielle Alliance, Tiger Okoshi, trompette, Trio Lorraine Desmarais, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

DOMFORGET, Les Rencontres de Musique Nouvelle en Charlevoix, oeuvres des stagiaires, Le Nouvel Ensemble Moderne et les stagiaires, Lorraine Vaillancourt, chef d'orchestre, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

PALMTCALM, Musique 300 de l'Armée de terre de Coblenze et La Musique du Royal 22e Régiment de Québec (Festival international des musiques militaires de Québec), 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

CARRFRMONDACC, Carrefour mondial de l'accordéon, Montmagny, ☎ 418 248-7927, accordeon@montmagny.com

LDSEMARIS, Trio Lorraine Desmarais et Tiger Okoshi avec invité spécial Michel Cusson, Frédéric Alarie, Camil Bélisle, 20 h, salle Desjardins-Telus, Festjazz International de Rimouski, Québec, www.festjazzrimouski.com
PALMTCALM, Hommage à Georges Brassens, Rodolphe Raffali Quartet et Ludovic Beier, accordéon, (Carrefour mondial de l'accordéon), 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

DOMFORGET, La Musique de chambre, Bridge, Janáček, Turina, Mark Fewer, Oleg Pokhanovskii, Claude Richard, violons, Atar Arad, Karine Rousseau, altos, Matt Haimovitz, Thomas Wiebe, Blair Lofgren, Carole Siros, violoncelles, Jean Marchand, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD, Fidèles insomnies, Alain Lefèvre, piano, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL, Concerto « Empereur » de Beethoven, Mozart, Brahms, Beethoven, violons du Roy, B. Labadie, direction, M. Ursuleasa, piano, 20 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : REGIONAL CALENDAR

DOMFORGET, Concert Hors-série, Stravinsky, Brahms, Mendelssohn, Orchestre symphonique de Montréal, Kent Nagano, chef d'orchestre, Renaud Capucyn, violon, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

TOMBÉE : PUBLICITÉS LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

Chabrier, Joshua Major (mise en scène), Paul Nadler, dir., Monument National, salle Ludger-Duvernay, ☎ 514 343-6427

DOMFORGET, Les Rencontres de Musique Nouvelle en Charlevoix, N. Gilbert, F. Paris, J. Rea, R. Feria, Le Nouvel Ensemble Moderne, Lorraine Vaillancourt, chef d'orchestre, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

DOMFORGET, Les Solistes, Grieg, Schumann, Augustin Dumay, violon, Louis Lortie, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD, À la rencontre d'une grande voix, Marie-Nicole Lemieux, contralto, Michael McMahon, piano, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

FIL, Nagano dirige Eugene Onéguine - Opéra en version concert, Tchaikovsky, OSM, K. Nagano, direction, R. Pogossou, baryton, F. Vézina, soprano, A. Krause, mezzo-soprano, F. Antoun, ténor, R. Pomakov, basse, R. Lapointe, mezzo-soprano, N. Huet, mezzo-soprano, 19 h, Amphithéâtre de Lanaudière, Joliette, ☎ 1-800-561-4343

DOMFORGET, La Musique de chambre, Schubert, Blüch, Mozart, Renaud Capucyn, violon, Antoine Tamestit, alto, Frank Braley, piano, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

FESTORFORD, Un tour du monde en musique, Mendelssohn, Mozart, Strauss, Yannick Nézet-Séguin, chef, Orchestre Métropolitain, 20 h, Centre d'arts Orford, salle Gilles-Lefebvre, Orford, ☎ 1 819 843-3981, 1 800 567-6155

Contes de la forêt, Brahms, Mendelssohn, Schumann, Wolf Ingrid Schmitthüsen soprano, Brigitte Poulin piano 20 h, Église de Nominique, 2265 rue Sacré-Coeur, Nominique, QC 2S8 ☎ 819-278-4083, 514-738-5452

ARSENAL, Usine des sons, 13 h, Parc de la Cité, St-Hubert (en cas de pluie le spectacle sera remis le 19/08/07 - même heure), info@arsenal.ca

ORGOUL, Les Concerts populaires de Montréal, Invitation au voyage, Strauss, Mahler, Mozart, Mendelssohn, Alexander Dobson baryton, Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, chef, 19 h 30, Centre Pierre-Charbonneau, Montréal, 514 899-0938

DOMFORGET, L'Art vocal, Nin, Wolf, Bizet, Ravel, Delibes, Weill, Strauss, Obradors, Lyne Fortin, soprano, Esther Gonthier, piano, 20h30, S. François-Bernier, St-Irénée, 1-888-336-7438 / 418-452-3535

SINFONIA, Festival de Saint-Sulpice, Viva Italia, Natalie Choquette et La Sinfonia de Lanaudière, Stéphane Laforest, chef, 20 h, Église de Saint-Sulpice, ☎ 450 589-4450

UdeM-ICAV, 4e stage de perfectionnement de l'Institut Canadien d'Art Vocal, Concert final, Un véritable défilé de talents mettant en scène de nombreux participants du stage, Monument National, salle Ludger-Duvernay, ☎ 514 343-6427

DOMFORGET, Les Grands Concerts, Elgar, Sibelius, Grieg, Dvorak, Les Violons du Roy, Jean-Marie Zeitouni, chef d'orchestre, 20 h 30, S. François-Bernier, St-Irénée, ☎ 1-888-336-7438 / 418-452-3535

19

20

21

23

24

25

26

27

28

29

LA SCENA MUSICALE
EN KIOSQUE /
ON THE STANDS

- Caroline Goulet, violoncelle.** 641-6301
- 11 20h30. ÉSPétro. 30\$. MuChSPétro. Leclair. Sonate op 9 n°3; Elgar. Sonate pour violon; Salut d'Amour; Bartók: Sonate pour violon seul; Cyril Scott/Kreisler: Lotus Land; Bazzini: La Ronde des lutins, **James Ehnes, violon; Eduard Laurel, piano.** 828-1410, 643-8131
- 13 20h30. PalMQuébec. 40\$. Festival d'été de Québec, **Measha Brueggogsmann, soprano.** 641-6040
- 15 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Un bouquet de classiques*, **Karine Laliberté, violon; Daniel Finzi, violoncelle.** 926-2462
- 15 11h30. SHVist. Les Aubades dominicales. Vivaldi, Bruch, Peco De Lucia, Piazzolla, etc. **Quatour Ponticello.** 641-6300, 654-4576 (€13 Montréal)
- 15 14h. MaisonLF. CV. Concerts intimes. *Un air d'été*. Puccini, Mozart, Schubert, Schumann, **Pascale Racine, soprano; Ghislain Dubé, piano.** 837-4174
- 19 20h30. ÉSPétro. 30\$. MuChSPétro. Grieg, Alexina Louie, Debussy, Ravel, Liszt, Messiaen, Serge Arcuri, Debussy, Albeniz, Turina, Lecuona, **Louise Bessette, piano.** 828-1410, 643-8131
- 22 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Un séjour à Séville.* Chansons populaires d'Espagne, **Marie-Hélène Raby, voix, guitare; Vincent Goudeault, guitare.** 926-2462
- 22 11h30. SHVist. EL. Les Aubades dominicales. *Métal en diffusion, Ensemble de cuivres de P.O.S. de Québec.* 641-6301
- 22 14h. MaisonLF. CV. Concerts intimes. *Chansons goumandes.* Bach, Wolf, Menotti, Poulenc, Fauré, **Méloïdie Paré, soprano; Marie Fortin, piano.** 837-4174
- 29 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Musique de Scandinavie, Europe et Amérique du Sud,* **Sylvain Neault, violon; David Jacques, guitare.** 926-2462
- 29 14h. MaisonLF. CV. Concerts intimes. *À la manière d'Yves Cantin.* Airs d'opéra, mélodies françaises, **Yves Cantin, ténor; Marie-Cécile Nadeau, piano.** 837-4174

AOÛT

- 1 19h30. MaisonLF. CV. Le Jazz des mercredis d'août. Standards de jazz, compositions de l'interprète, **Sébastien Champagne, piano.** 837-4174
- 5 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Musique baroque, Camerata de Québec (Jean-Sébastien Bernier, flûte traversière baroque; Alexis Risler, archiluth).* 926-2462
- 5 11h30. SHVist. EL. Les Aubades dominicales. Zarzuelas, tangos argentins, **Ensemble Canciones del Sol.** 641-6301
- 8 19h30. MaisonLF. CV. Le Jazz des mercredis d'août. Standards de jazz, compositions de l'interprète, **Trio Jean-François Lambert.** 837-4174
- 9 20h30. ÉSPétro. 30\$. MuChSPétro. Mozart, Beethoven, Fauré, Debussy, Lutoslawski, **Véronique Mathieu, violon; Benoît Loisel, violoncelle; Andrée-Anne Perras-Fortin, piano.** 828-1410, 643-8131
- 12 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Musique des souverains de France, d'Espagne, d'Angleterre,* **François Leclerc, guitares, luths.** 926-2462
- 12 11h30. SHVist. EL. Les Aubades dominicales. *Gamos (mariages).* Musique Klezmer, **Ensemble Strada.** 641-6301
- 15 19h30. MaisonLF. CV. Le Jazz des mercredis d'août. *Sébastien et cie,* **Trio Marie-Lyne Néron (Marie-Lyne Néron, chant; Ian Simpson, contrebasse; Sébastien Champagne, piano).** 837-4174
- 16 20h30. ÉSPétro. 30\$. MuChSPétro. Granados: Canciones amatorias; Rodrigo: Cuatro madrigales amatorias; Falla: Siete canciones populares; Poulenc: Fiançailles pour rire; Satie: Quatre chansons pour enfants; Bernstein: I hate music (cycle of "5 kids' songs"); negro spirituals, **Marie-Josée Lord, soprano; Esther Gonthier, piano.** 828-1410, 643-8131
- 19 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Le parcours de Samuel de Champlain en musique,* **Ensemble Terra Nova.** 926-2462
- 22 17h. Place George-V, Wilfrid-Laurier et Grande Allée, Québec. EL. FIMusMilQ. *Cérémonie d'ouverture.* Marches militaires, **800 musiciens.** (Apportez votre chaise) 888-693-5757
- 22 19h30. MaisonLF. CV. Le Jazz des mercredis d'août. Standards de jazz (arr. G. Blais), **Trio Louis Larouche (Michèle Foutain, soprano, violon; Gilbert Blais, guitare; Louis Larouche, trompette).** 837-4174
- 22 20h. PalMQuébec. 35-50\$. FIMusMilQ. *Concert du Palais.* Marches et airs populaires classiques, **Royal Netherlands Army Mounted Regiment (Pays-Bas); Minden Band of The Queen's Division (Royaume-Uni).** 641-6040, 888-693-5757
- 22 20h30. Place George-V, Wilfrid-Laurier et Grande Allée, Québec. EL. FIMusMilQ. *Jazz.* **New York Police Department Band.** (Apportez votre chaise) 888-693-5757
- 23 20h. PalMQuébec. 35-50\$. FIMusMilQ. *Concert du Palais.* Marches et airs populaires classiques, **Armée de terre de Coblenz (Allemagne); Royal 22e Régiment de Québec.** 641-6040, 888-693-5757
- 24 19h30. Colisée, 250 boul. Wilfrid-Hamel, Québec.

- 29-59\$. FIMusMilQ. *Tattoo militaire de Québec.* Performance de masse, chorégraphies militaires, démonstration de maniement d'armes, danses écossaises, **Choeur de Québec; musiciens militaires; danseurs.** 800-900-7469, 888-693-5757 (+25)
- 25 11h30. Place George-V, Wilfrid-Laurier et Grande Allée, Québec. EL. FIMusMilQ. *Pique-nique musical en famille.* Musique populaire, animations pour enfants, **Cadets de la région de l'Est, cornemuse.** (Apportez votre chaise et pique-nique) 888-693-5757
- 25 14h. rue Grande-Allée et chemin St-Louis, depuis Taché jusqu'à l'Hôtel de Ville, Québec. EL. FIMusMilQ. *Défilé du Festival.* Marches militaires, musique populaire, **Musiciens; danseurs.** 888-693-5757
- 25 19h30. Colisée, 250 boul. Wilfrid-Hamel, Québec. 29-59\$. FIMusMilQ. *Tattoo militaire.* 800-900-7469, 888-693-5757 (+24)
- 26 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Aubade à deux archets,* **Michiko Nagashima, violon; Chantal Masson-Bourque, alto.** 926-2462
- 29 19h30. MaisonLF. CV. Le Jazz des mercredis d'août. Standards de jazz, compositions de l'interprète, **Trio Guillaume Bouchard.** 837-4174

SEPTEMBRE

- 2 11h. DomJDL. 9-18\$. Musique champêtre. *Lyrisme et virtuosité.* Oeuvres des 19e-20e siècles, **Christophe Praffitti, David Jacques, guitare.** 926-2462



AILLEURS AU QUÉBEC

- Bleu.** Bleu Lavande, 891 chemin Narrow, Standstead
CAOrford Centre d'arts Orford, 3165 chemin du Parc, Orford: **SGL.** Salle Gilles-Lefebvre
- CM-CAMMAC** Centre musical CAMMAC, 85 chemin Cammac Harrington, Lac Macdonald (entre Lachute et Mont-Tremblant)
- DomFor** Domaine Forget de Charlevoix, 5 rang St-Antoine, St-Iréné: **SFRB** Salle François-Bernier
- Élatier** Église, 6167 Notre-Dame, Laterrière
- Énomim** Église, 2265 Sacré-Coeur (Hautes-Laurentides), Nominique
- FIDomFor** Festival International du Domaine Forget
- Orf** Festival Orford

JUILLET

- 1 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac Macdonald. *Jazz du monde.* Compositions des interprètes, **Karen Young, chant; François Ouimet, guitare; Charles Bellerose, guitare basse; Pierre-Yves Fortier, percussion.** (Brunch inclus) 888-622-8755
- 3 12h. BleuStandstead. 5\$. Forf. Les mardis bleu classique, **Stagiaires de l'Académie de musique du Centre d'arts Orford.** 819-843-3981, 800-567-6155 (+4 10 11 17 18 24 25 30 31/7, 8 14 21 28/8)
- 4 20h. Église St-Patrice, 215 Merry Nord, Magog. EL. Forf. Orford sur la route. **Stagiaires.** 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)
- 4 20h30. DomFor SFRB. 35\$. FIDomFor. Les Concerts Jazz Industrielle Alliance, **Holly Cole, chant; Michael Kaeshammer, piano.** 888-336-7438, 418-452-3535
- 5 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boulevard Université, Sherbrooke. *Concert gala, O.S. de Sherbrooke; Stéphane Laforest, dir.; gagnants de la finale nationale du Concours de musique du Canada.* 819-820-1000
- 6 20h. CAOrford SGL. 32\$. Forf. *La passion du violoncelle.* Bach: Suite pour violoncelle seul #3, BWV 1009; George Crumb: Sonata; Britten: Suite #1 pour violoncelle seul, op.72, **Tsuyochi Tsutsumi, violoncelle.** 819-843-3981, 800-567-6155
- 6 20h30. DomFor SFRB. 35\$. FIDomFor. Les Solistes. Castelnuovo-Tedesco, Sofia Gubaidulina, Ferdinand Rebay, Giuliani, **Lorenzo Micheli, guitare.** 888-336-7438, 418-452-3535
- 7 20h. CAOrford SGL. 35\$. Forf. *La Dolce Vita, hommage au cinéma italien.* Morricone: Once Upon A Time In America; La Vita è bella; Rota: La Dolce Vita; Casanova (e), **Orchestre Leonardo da Vinci; Paolo Bellomia, chef.** 819-843-3981, 800-567-6155
- 7 20h. Énomim. 20\$. Festival Boré-Art. *À mon meilleur ami.* Tchaïkovsky: Trio en la mineur; pièces pour piano, violon, alto et violoncelle: ses lettres, **Olivier Thouin, violon; Aleksey Dyachkov, alto; Ygor Dyachkov, violoncelle; Jean Saulnier, piano; Igor Ovdiss, comédien.** 819-278-4083, 514-738-5452
- 7 20h30. DomFor SFRB. 28\$. FIDomFor. Le Domaine Danse. Rodrigo Pederneiras, Azure Barton, **bjm_danse.** 888-336-7438, 418-452-3535

fesseuse à la Manhattan School of Music, le 22. 514-343-6427
icav_cvai@yahoo.ca

Pour souligner le centième anniversaire de naissance de Rudolf von Beckerath, facteur de l'orgue de l'Oratoire Saint-Joseph, le titulaire de ce dernier, **Philippe Bélanger**, donnera un récital le 1^{er} Août, dans le cadre du Festival des mercredis de l'orgue 2007. Des œuvres de Bach, Buxtehude, Brahms, Couperin et bien d'autres, attendent le public.



Le Festival Aria, chapeauté par le studio de chant du même nom, présente jusqu'en octobre des concerts thématiques réunissant chanteurs et instrumentistes. Celui du 22 juillet, intitulé « Leçons d'anatomie », semble le plus prometteur. Il prend la forme d'un théâtre musical inspiré du lied: *La Belle Meunière* de Schubert, et d'un opéra bouffe de Menotti, interprété par la soprano Gerda Findeisen et le baryton Yves Lortie. www.aria-atelier.com 514-845-4242

AILLEURS AU QUÉBEC

Pour sa septième saison, le Festival Boré-Art présente de nombreux invités de marque sous la direction artistique de son fondateur, l'altiste Aleksey Dyachkov. Celui-ci prendra part, le 7 juillet, à un concert intitulé *À mon meilleur ami*, comportant des œuvres de Tchaïkovsky dont le *Trio en la mineur*, et diverses pièces pour violon et piano. Il sera accompagné de son fils, l'excellent violoncelliste Ygor Dyachkov, du violoniste Olivier Thouin et du pianiste Jean Saulnier, qui accompagnera ensuite (le 21 juillet) Jean-Sébastien Roy, gagnant du Prix d'Europe 2006. Les deux musiciens joueront des œuvres de César Franck, Messiaen, Beethoven et Antonio Bazzini. Enfin, l'expressive Maneli Pirzadeh se mettra au piano le 4 août pour un récital d'œuvres de Schumann, Debussy et Stravinsky. www.bore-art.com 514-738-5452

Il ne faut pas oublier le Festival Orford (19 au 27 juillet), qui cette année rend hommage à Edvard Grieg et Robert Schumann avec le concours de **Louis Lortie** et d'artistes de la relève. Les *Pièces lyriques*, op. 12 et op. 54 de Grieg sont au programme les 19, 20 et 21 juillet; le 20, on entendra aussi les coquets *Papillons* et la grave *Kreisleriana* de Schumann. Les samedi 11 et dimanche 12 août, Yannick Nézet-Séguin sera au piano, accompagné le premier soir par l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal dans des œuvres de Mendelssohn, dont *Mer Calme et Voyage Prospère*, op. 27; il reprendra son bâton de chef d'orchestre pour diriger la *Symphonie n° 41 « Jupiter »* de Mozart et la *Valse des Mille et Une Nuits* de Johann Strauss. Le lendemain, 12 août, le baryton Alexander Dobson et la soprano Éthel Guéret interpréteront des lieder de Schumann (tirés des cycles *Die Winterreise* D.911 et de *Frauenliebe und Leben*, op.42, accompagnés au piano par Nézet-Séguin). Ce concert sera répété dans le cadre des Concerts aux Îles du Bic, le 8 août. Le lendemain, toujours aux Îles du Bic, le pianiste et chef d'orchestre de l'OMGM fera culminer cet hommage à Schumann en exécutant les *Reflets d'Orient*, op. 66, ainsi que le *Quatuor* op.47, aux côtés de la pianiste Jennifer Bourdages, de la violoniste Élise Lavoie, de l'altiste Pierre Tourville et du violoncelliste James Darling. La *Fantaisie* D.940 et *l'Impromptu n° 1* de Schubert, pour le piano figurent également au programme. www.art-orford.org 800-567-6155



Le Festival des arts de Saint-Sauveur sera l'hôte, le 7 août, d'un concert d'adieu que donnera le haute-contre James Bowman. Il sera accompagné d'un chœur et d'un orchestre de chambre, dont fera partie le trompettiste de l'OSM, Paul Merklo. La soprano canadienne Nancy Argenta, le ténor britannique Charles Daniels et le baryton Peter Harvey seront également au rendez-vous. www.fass.ca 450-227-9935

8 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. Brahms, Britten, Hahn, **Laura Pudwell, mezzo**. (Brunch inclus) 888-622-8755

10 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

11 20h. Église Ste-Catherine de Sienne, rue Principale, Ste-Catherine de Hatley. EL. For. Orford sur la route. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

13 20h. CAOrford SGL 35\$. For. *Promenade sur la Tamise*. Handel: Water Music, suite #3, HWV 350; Rameau: Dardanus, suite orchestrale (version longue); Rebel: Suite Les Éléments, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef**. 819-843-3981, 800-567-6155

13 20h30. DomFor SFrB. 35\$. FIDomFor. Les Solistes. Caspar Joseph Mertz, Jane Obrovská, Carlo Domeniconi, Moreno Torroba, Albeniz, **Pavel Steidl, guitare**. 888-336-7438, 418-452-3535

14 20h. CAOrford SGL 32\$. For. *Évasion au cœur de l'Europe*. Corelli: Sonate #8, op.5; Brahms: Sonate #3, op.108; Fokiev: Suite Roméo et Juliette (arr. Grunetski); Falla: Suite populaire espagnole, **Alexandre da Costa, violon; Wonny Song, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155

14 20h. ÉNomin. 20\$. Festival Boré-Art. *Boîte à musique*. Rodrigo, Liadov, Chopin, John Williams, Félix Leclerc, **Vladimir Sidorov, bayan**. 819-278-4083, 514-738-5452

14 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Piopolis (région du lac Mégantique). 0-18\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Pour un été en musique. *Che La Vita*. Musique folklorique italienne, **Quintette Marco Calliari**. 819-583-1946, 819-583-3812

14 20h30. DomFor SFrB. 38\$. FIDomFor. Les Grands Concerts. Kodaly, Mendelssohn, Dvorak, **O.S. de Québec; Jacques Lacombe, chef; Jinjoo Cho, violon**. 888-336-7438, 418-452-3535

15 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. Mendelssohn, Brahms, Piazzolla, **Quatuor Alcan**. (Brunch inclus) 888-622-8755

17 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

17 20h. CAOrford SGL 32\$. For. *Excursion Jazz*, **Trio Steve Amirault**. 819-843-3981, 800-567-6155

18 20h. CAOrford SGL EL. For. Orford sur la route. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. L'Art vocal. *Cinq siècles de musique sacrée*. Elgar, Poulenc, Stephen Chatman, Barrie Cabena, Eric Whitacre, Arvo Pärt, Rupert Lang, Vello Tormis, Bruce Sled, Derek Healey, Claude Vivier, chansons traditionnelles françaises et écossaises, etc. **musica intima**. 888-336-7438, 418-452-3535 (+11 Montréal)

19 20h. CAOrford SGL 5\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 1ère escale (1er de 4). Grieg: Pièces lyriques, op.12, **Philippe Ivanov, Ben Schoeman, Orazio Sciortino, Jean-Philippe Sylvestre, Alessandro Taverna, Yingjia Xue, Louis Lortie, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+20 21)

20 18h. CAOrford SGL 5\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 1ère escale (2e de 4). **Grieg 7 pianistes**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+19)

20 20h. CAOrford SGL 35\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 2e escale. Schumann: Papillons, op.2; Kreisleriana, op.16; Grieg: Pièces lyriques, op.54; Notturmo #4; Sonate, op.7. **Louis Lortie, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155

20 20h30. DomFor SFrB. 35\$. FIDomFor. Les Solistes. Mozart, Elgar, Bartok, Cyril Scott/Kreisler, Antonio Bazzini, **James Ehnes, violon; Eduard Laurel, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

21 14h. CAOrford SGL 5\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 1ère escale (3e de 4). **Grieg 7 pianistes**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+19)

21 18h. CAOrford SGL 5\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 1ère escale (4e de 4). **Grieg 7 pianistes**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+19)

21 20h. CAOrford SGL 35\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 3e escale. Schumann: Images d'Orient, op.66; Grieg: Danses norvégiennes, op.35, **Louis Lortie, Hélène Mercier, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155

21 20h. ÉNomin. 20\$. Festival Boré-Art. *Le Violon du Roy*. Franck, Messiaen, Beethoven, Bazzini, **Jean-Sébastien Roy, violon; Jean Saulnier, piano**. 819-278-4083, 514-738-5452

21 20h30. DomFor SFrB. 28\$. FIDomFor. Les Découvertes. Scott Goddard, Mozart, Tchaikovsky, **Orchestre de la Francophonie canadienne; Jean-Philippe Tremblay, chef; Anne-Marie Dubois, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

22 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. Follies. F. Couperin, Marais, Sainte-Colombe, etc. **Les Voix Humaines (Susie Napper, Margaret Little, violes de gambe)**. (Brunch inclus) 888-622-8755

22 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

20h. Église St-Édouard, 366 rue Principale, Eastman. EL. For. Orford sur la route. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

25 20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. La Musique de chambre. Martinu, Janacek, Vitezslav Novak, Dvorak, **Quatuor Arthur-LeBlanc; André Azar, Marie Bévard, Yehonatan Berick, David Stewart, Gwen Thompson, violon; James Dunham, alto; Paul Marley, Johanne Perron, violoncelle; Élie Desjardins, Emmanuel Strosser,**

piano. 888-336-7438, 418-452-3535

27 20h. CAOrford SGL 35\$. For. Carte blanche à Louis Lortie: 4e escale. Grieg: Sonates pour violon et piano #1, op.8, et #3, op.45; Schumann: Sonate pour violon et piano #1, op.105, **Louis Lortie, piano; Augustin Dumay, violon**. 819-843-3981, 800-567-6155

27 20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. La Musique ancienne. Da Vinci Codex, **Toronto Consort**. 888-336-7438, 418-452-3535

28 14h. Abbaye St-Benoît-du-Lac, Chemin des Pères, Austin. 32\$. For. *Un voyage en chantant*, **Louise Pellerin, hautbois; Luc Beauséjour, orgue**. 819-843-3981, 800-567-6155

28 20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. La Musique de chambre. Poulenc, Messiaen, Grieg, Taneyev, **Régis Pasquier, violon; Philippe Muller, violoncelle; Emmanuel Strosser, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

29 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. Khachaturian, Brahms, Haydn, **Mark Simons, clarinette; Lucy Lal, violon; Arne Kircher, violoncelle; Dominique Roy, piano**. (Brunch inclus) 888-622-8755

30 19h. Place de la Cité, rue Marquette, derrière le Palais de justice, Sherbrooke. EL. For. Orford sur la route. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

31 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3)

AOÛT

1 20h30. DomFor SFrB. 28\$. FIDomFor. Les Découvertes. Beethoven, Ravel, Brahms, **Jean-Frédéric Neuburger, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

2 20h. CAOrford SGL 35\$. For. *Fidèles insomnies*. Compositions d'Alain Lefèvre, **Alain Lefèvre, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155

3 20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. La Musique de chambre. Bridge, Taneyev, Turina, **Mark Fewer, Oleg Pokhanovskiy, Claude Richard, violon; Atar Arad, Karine Rousseau, alto; Matt Haimovitz, Thomas Wiebe, Blair Loggren, Carole Siros, violoncelle; Jean Marchand, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

4 20h. CAOrford SGL 35\$. For. *À la rencontre d'une grande voix*, **Marie-Nicole Lemieux, alto; Michael McMahon, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155

4 20h. ÉNomin. 20\$. Festival Boré-Art. *Fraîcheur et fantaisie*. Haydn, Schumann, Debussy, Stravinsky, **Maneli Pirzadeh, piano**. 819-278-4083, 514-738-5452

4 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Piopolis (région du lac Mégantique). 0-18\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Pour un été en musique. *La Diva et ses trois filles*. Airs d'opéras, jazz, etc. **Nathalie Choquette, soprano; Florence K, voix; Éléonore Lagacé, Ariane Lagacé, Éric Lagacé, contrebasse**. 819-583-1946, 819-583-3812

4 20h30. DomFor SFrB. 35\$. FIDomFor. Les Solistes. Grieg, Schumann, **Augustin Dumay, violon; Louis Lortie, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

5 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. *La clarinette ensoleillée*. François, Widor, Devienne, Mozart, **Jean-François Normand, clarinette; Louise Lessard, piano**. (Brunch inclus) 888-622-8755

7 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3/7)

9 19h30. Bishop's University, Salle Bandeau, rue du Collège, Lennoxville. EL. For. Orford sur la route. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3/7)

20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église, Le Bic. 20-25\$. Concerts aux Îles du Bic. **Grand événement Schubert-Schumann**. Schumann: Frauentie und leben; Schubert: Winterreise, **Éthel Guéret, soprano; Alexander Dobson, baryton; Yannick Nézet-Séguin, piano**. 418-740-3636

8 20h30. DomFor SFrB. 35\$. FIDomFor. Les Solistes. Debussy, Stravinsky, Gershwin, Schubert, **Frank Braley, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

9 20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église, Le Bic. 20-25\$. Concerts aux Îles du Bic. **Grand événement Schubert-Schumann**. Schumann: Les Reflets d'Orient, op.66; Quatuor, op.47; Schubert: Fantaisie, D.940; Improromptu #1, **Yannick Nézet-Séguin, Jennifer Bourdages, piano; Élise Lavoie, violon; Pierre Tourville, alto; James Darling, violoncelle**. 418-740-3636

20h. Église de St-Fabien, 109 1ère rue, St-Fabien, 15-20\$. Concerts aux Îles du Bic. **Les Portes de Paris, fresques baroques**. Leclair, Anglèbert, Marais, F. Couperin, Rameau, Clérambault, **Ensemble Masques; Éthel Guéret, soprano**. 418-740-3636

10 20h30. DomFor SFrB. 100\$ (VIP 250\$). FIDomFor. Stravinsky, Brahms, Mendelssohn, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Renaud Capuçon, violon**. 888-336-7438, 418-452-3535

10 22h30. Vieux-Théâtre, 109 1ère rue, St-Fabien-sur-Mer. 100\$. Concerts aux Îles du Bic. **Cabaret juste avant minuit**. Glass, Pärt, Takemitsu, Navok, **Quatuor Saint-Germain; Rythmus**. 418-740-3636

11 20h. CAOrford SGL 35\$. For. *Tour du monde en musique*. Mozart: Symphonie #41 "Jupiter"; Mendelssohn: Mer calme et voyage prospère; Symphonie #4 "Italienne"; Johann Strauss II: Valse

des Mille et Une Nuits. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef**. 819-843-3981, 800-567-6155

11 20h. ÉNomin. 20\$. Festival Boré-Art. *Contes de la forêt*. Brahms, Mendelssohn, Schumann, Wolf, **Ingrid Schmithüsen, soprano; Brigitte Poulin, piano**. 819-278-4083, 514-738-5452

11 20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église, Le Bic. 15-20\$. Concerts aux Îles du Bic. Schoenberg: Die verklarte Nacht; Korngold: Sextour, op.10, **Noémi Racine-Gaudreault, Élise Lavoie, violon; Douglas McNabney, David Yang, alto; James Darling, Alexandre Castonguay, violoncelle**. 418-740-3636

11 20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. La Musique de chambre. Schubert, Bruch, Mozart, **Renaud Capuçon, violon; Antoine Tamest, alto; Frank Braley, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

12 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. *Quatre ans d'amour*. Romances, chansons de noces et danses sépharades, **Balaam (Annie Dufresne, chant, harpe; Tobie Miller, flûte, vielle à roue, chant; Baptiste Romain, vielle à archet, cornemuse)**. (Brunch inclus) 888-622-8755

12 12h. Ferme Rioux, 3382 route 132 ouest, Parc du Bic, Le Bic. EL. Concerts aux Îles du Bic. *Pique-nique musical*. **Jeune quatuor en résidence**. 418-740-3636

12 15h. Chapelle Notre-Dame-des-Murailles, 59A chemin de la Mer ouest, St-Fabien-sur-Mer. 15-20\$. Concerts aux Îles du Bic. Telemann, Bach, Mozart, Brian Cherney, Dvorak, **Normand Forget, hautbois; Joseph Petric, accordéon; James Darling, violoncelle**. 418-740-3636

12 20h. CAOrford SGL 35\$. For. *Voyage au-delà de l'hiver*. Schubert: Winterreise, D.911; Schumann: Frauentie und leben, op.42, **Alexander Dobson, baryton; Éthel Guéret, soprano; Yannick Nézet-Séguin, piano**. 819-843-3981, 800-567-6155

12 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3/7)

15 20h30. DomFor SFrB. 28\$. FIDomFor. Les Découvertes. Pat Metheny, Keiko Abe, Oleksa Lozowchuk, Bach, Piazzolla, Saint-Saëns, Minoru Miki, Szymanowski, **Anne-Julie Caron, marimba**. 888-336-7438, 418-452-3535

13 13h. Parc de la Cité-St-Hubert. EL. L'Arsenal à musique. *Usine des sons* (En cas de pluie, remis au 19 août) 514-738-0336 (+14/7 Montréal)

15 20h. Élaterr. \$20. Rendez-vous musical de Laterrière. *Les voix dans la nuit*. Mozart, Handel, Gluck, **Karine Côté, soprano; Patrice Côté, contreténor; Éric Gauvin, ténor**. (Suivi d'une réception) 418-678-9494

18 20h30. DomFor SFrB. 30\$. FIDomFor. L'Art vocal. Nin, Wolf, Bizet, Ravel, Delibes, Weill, R. Strauss, Obradors, **Lyne Fortin, soprano; Esther Gonthier, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535

19 11h. CM-CAMMAC. 25\$. Festival CAMMAC du Lac MacDonald. Waxman, Strauss, **Marie-Eve Poupart, violon; Claire Ouellet, piano**. (Brunch inclus) 888-622-8755

21 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3/7)

22 20h. Élaterr. \$20. Rendez-vous musical de Laterrière. *La Diva*. Airs d'opéras, **Nathalie Choquette, soprano; Scott Bradford, piano**. (Suivi d'une réception) 418-678-9494

22 20h30. DomFor SFrB. 20\$. FIDomFor. Les Rencontres de Musique Nouvelle en Charlevoix. André Cayer, Patrick St-Denis, Takayoshi Yoshioka, René Orea-Sanchez, Claude Vivier, **Quintette Mont-Royal**. 888-336-7438, 418-452-3535

23 20h30. DomFor SFrB. 20\$. FIDomFor. Les Rencontres de Musique Nouvelle en Charlevoix. Oeuvres des stagiaires. **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef; stagiaires**. 888-336-7438, 418-452-3535

24 20h. Élaterr. \$20. Rendez-vous musical de Laterrière. *Les cordes en fête*. Mozart: Divertimento, K.563; Dohnányi: Sérénade, op.10; Dvorak: Sextour, op.48, **Marianne Dugal, Renée-Paule Gauthier, violon; Luc Beauchemin, Yukari Cousineau, alto; David Ellis, Sylvain Murray, violoncelle**. (Suivi d'une réception) 418-678-9494

24 20h30. DomFor SFrB. 20\$. FIDomFor. Les Rencontres de Musique Nouvelle en Charlevoix. Nicolas Gilbert, François Paris, John Rea, Roger Féria, **Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef**. 888-336-7438, 418-452-3535

25 20h30. DomFor SFrB. 38\$. FIDomFor. Les Grands Concerts. Elgar, Sibelius, Grieg, Dvorak, **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, chef**. 888-336-7438, 418-452-3535

26 20h. Élaterr. \$20. Rendez-vous musical de Laterrière. *Passion! Célébration Schumann*. Schumann: Romances, op.94; Quatuor, op.47; Quintette, op.44, **Marianne Dugal, Renée-Paule Gauthier, violon; Luc Beauchemin, alto; Sylvain Murray, violoncelle**. (Suivi d'une réception) 418-678-9494

28 12h. BleuStandstead. 5\$. For. Les mardis bleu classique. **Stagiaires**. 819-843-3981, 800-567-6155 (+3/7)

SEPTEMBRE

1 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Piopolis

(région du lac Mégantique). 0-18\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Pour un été en musique. *Vive le tango!*, **Rómulo Larrea, Verónica Larc, voix**; etc. 819-583-1946, 819-583-3812



Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111
CCC Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson), 236-9149
DCUC Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor)
FbapCh First Baptist Church, 140 Laurier W (6 Elgin)
LBFPK Le Breton Parks Park
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000: **SH** Southam Hall
OICMF Ottawa International Chamber Music Festival
SANPC St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington)
SJEC St. John the Evangelist Anglican Church, 154 Somerset (6 Elgin)
STEDS Studio Sparks, 181 Queen St.
SUMU-NAC Summer Music at the NAC
Ufo-MUS University of Ottawa, Department of Music, 610 Cumberland, Perez Building, 562-5733: **FH** Freiman Hall (Room 121)

JUILLET

1 10h. NAC SH. FA. SuMu-NAC. Canada Day Celebrations, **Unison Choir; Doreen Rao, cond.** 947-7000, 755-1111

1 14h30. NAC SH. FA. SuMu-NAC. Canada Day Celebrations, **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; soloists from the NAC Young Artists Programme; Joyce El-Khoury, soprano; Jonathan Estabrooks, baritone; Unison**. 947-7000, 755-1111 (+7:30pm)

1 19h30. NAC SH. FA. SuMu-NAC. Canada Day Celebrations. **NACO NAC YAP**. 947-7000, 755-1111 (+2:30pm)

3 19h30. NAC SH. \$20. SuMu-NAC. *Russian Fireworks*. Glinka: Ruslan and Ludmila, overture; Shostakovich: Piano Concerto #1, Tchaikovsky: Symphony #5, **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Olga Kern, piano; Karen Donnelly, trumpet**. 947-7000, 755-1111

5 19h30. NAC SH. \$20. SuMu-NAC. *Bach Concerto Celebration*. Bach: Concerto for violin #1-2; Concerto for violin and oboe; Concerto for two violins (e), **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; violin; Jessica Linnebach, violon; Charles Hamann, oboe; Joanna Gfroerer, flute**. 947-7000, 755-1111

10 19h30. NAC SH. \$20. SuMu-NAC. *The Magic of Mozart*. Mozart: Trio for clarinet, viola and piano "Kegelstatt"; Piano Concerto #20; Symphony #40, **NAC Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; viola; Kimball Sykes, clarinet; Shai Wosner, piano**. 947-7000, 755-1111

11 18h. Italian Ambassador's Residence, 1475 Aylmer, Gatineau. \$65. Opera Lyrta Ottawa. *Italian Garden Party: Opera Concert*. Verdi, Puccini, Mozart, etc. **Maria Knapiak, Kimberly Bentham, sopranos; Elizabeth Turnbull, mezzo; Taras Kulish, bass-baritone; Judith Ginsburg, piano; Rob Clipperton, host**. (Also fashion show, food and wine; \$25 tax receipt; rain date July 13) 233-9200 x221, 877-233-5972

19 19h30. LBFPK. FA. SuMu-NAC. Orchestras in the Park. *Proms on the Plaza*, **NAC Orchestra; James Judd, cond.; Marc-André Hamelin, piano**. 947-7000, 755-1111

20 19h30. LBFPK. FA. SuMu-NAC. Orchestras in the Park. Dvorak: New World Symphony, Finale; Tchaikovsky: Romeo and Juliet; Gellman: Viola Concerto (e); Prokofiev: Romeo and Juliet, Ottawa **S.O.; David Currie, cond.; Jethro Marks, viola**. 947-7000, 755-1111

21 19h. LBFPK. FA. SuMu-NAC. Orchestras in the Park. **NAC Orchestra; Spirit of the West; Kevin Hearn and Thin Buckle**. 947-7000, 755-1111

21 20h. DCUC. \$40. OICMF. *Gala Opening Concert*. Bach, Beethoven, Falla, Franck, **Angela Hewitt, piano; Daniel Müller-Schott, cello**. 234-8008

22 13h. Rideau Hall, Grounds, 1 Sussex Drive. FA. OICMF. Tangos, **Nortéjo**. 234-8008

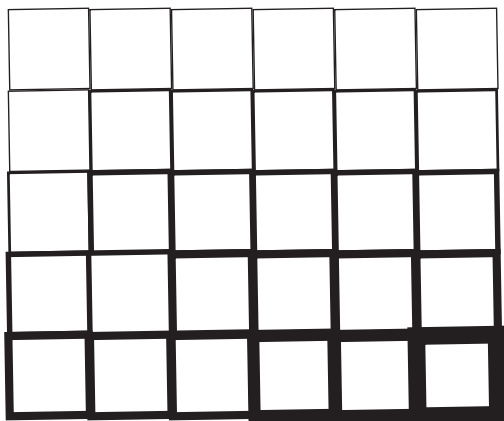
22 14h. CCC. \$20. OICMF. *Daydreams and Lullabies*. Brahms, Barber, Mompou, **Wallis Giunta, mezzo; Todd Yaniv, Tristan Lauber, piano; Renée-Paule Gauthier, Janis Bales, violin; Jean-Philippe Tremblay, viola; Amélie Fradette, cello**. 234-8008

22 16h. Rideau Hall, Grounds, 1 Sussex Drive. FA. OICMF, **Julie Nesrallah, soprano; Duo Similia (flûte, guitare); Sergei Salov, piano; Jinjoo Cho, violin; Caroline Leonardelli, harp**. 234-8008

22 19h. LBFPK. FA. SuMu-NAC. Orchestras in the Park. Beethoven: Piano Concerto #3; Tchaikovsky: Symphony #6 "Pathétique". **Orchestre de la francophonie canadienne; Jean-Philippe**

ADOPTEZ UN MUSICIEN !

Édition
2007



DÈS LE 15 AOÛT,
30 ARTISTES À DÉCOUVRIR,
30 PASSIONS INSOUÇONNÉES
ET 30 HISTOIRES À SUIVRE...

www.cqm.qc.ca

ADOPTEZ UN MUSICIEN !
LA CAMPAGNE MÉDIATIQUE
DU CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE
À L'OCCASION DE LA
JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA MUSIQUE

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA
MUSIQUE

musicaction
Canada

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA
MUSIQUE

POUR LE RAYONNEMENT
DE LA MUSIQUE DE CONCERT

Diapason

Service de formation et
de soutien à la gestion

FORMATION POUR COMPOSITEURS PROFESSIONNELS

Grâce à la participation financière d'Emploi-Québec et du Conseil québécois des ressources humaines en culture (CQRHC), le conseil québécois de la musique organise et coordonne plusieurs formations pour les professionnels de la musique de concert (interprètes, gestionnaires, travailleurs autonomes, etc.)

Composition pour le cinéma et le multimédia

→ Atelier de 40 heures,
à Montréal, les 14, 16,
20, 23, et 27 août 2007

= 125 \$

× Pierre-Daniel Rheault,
compositeur-arrangeur

* Formation de cinq
jours dans un laboratoire de
composition spécialisé pour
le cinéma. Sous la direction
d'un formateur spécialisé,
d'un réalisateur et d'un
orchestrateur, les participants
réaliseront la trame sonore
d'un court métrage et son
enregistrement « live » avec
petit orchestre pour un démo.
Un atelier d'initiation au
multimédia avec un expert
en production sonore de jeux
vidéo est au programme.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ
ET MODALITÉS D'INSCRIPTION :
consulter le site du CQM

Dans le cadre de son projet
Nouvelles Musiques/Nouveaux
Lieux, soutenu par le ministère
du Patrimoine canadien et la
Fondation SOCAN, le Centre de
musique canadienne est heu-
reux de s'associer à cet atelier.

Ce projet est rendu possible grâce
à la participation financière de :

Emploi
Québec



www.cqm.qc.ca

C M C
CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE
CANADIAN MUSIC CENTRE



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

FONDATION
SOCAN
FOUNDATION

- Tremblay, cond.; Wonny Song, piano.** 947-7000, 755-1111
- 22** 20h. DCUC. \$20. OICMF. *Galaxie Rising Stars Gala Concert*, **Wallis Giunta, mezzo; Cecilia String Quartet; Duo Similia; Jinjoo Cho, violin; David Eggert, cello; Sergei Salov, piano; Anne-Julie Caron, marimba.** 234-8008
- 22** 20h. SANPC. \$20. OICMF. Bach: The Art of the Fugue, **Thomas Annand, harpsichord.** 234-8008
- 22** 20h. SJEC. \$20. OICMF. Prokofiev, Schubert, Michael Oesterle, **Yegor Dyachkov, cello; Jean Saulnier, piano.** 234-8008
- 23** 10h. DCUC. \$20. OICMF. Coffee Concert. *Imola Pianists I*, **Alessandro Taverna, piano.** 234-8008
- 23** 12h. FBAPCh. \$20. OICMF. Brahms, Shostakovich, **Cecilia String Quartet.** 234-8008
- 23** 12h. SJEC. \$20. OICMF. Bach, Sarasate, Paganini, **Jinjoo Cho, violin; Richard Raymond, piano.** 234-8008
- 23** 12h. StudS. FA. OICMF. Studio Sparks (Eric Friesen, host; 30 min.), **Angela Hewitt, piano.** 234-8008
- 23** 14h. All Saints Anglican Church, 317 Chapel (6 Laurier East). \$20. OICMF. Young People's Concert. *Meet the Double Bass*, **Marjolaine Laroche, double bass.** 234-8008
- 23** 14h. DCUC. \$40. OICMF. Grieg, Schumann, **Louis Lortie, Hélène Mercier, piano.** 234-8008
- 23** 17h. SJEC. \$20. OICMF. Beethoven, Ysaÿe, Shostakovich, Dinuk Wijeratne, **Jasper Wood, violin; David Jalbert, piano.** 234-8008
- 23** 20h. DCUC. \$40. OICMF. Rameau, Beethoven, Schumann, **Angela Hewitt, piano.** 234-8008
- 23** 20h. SANPC. \$20. OICMF. *Five Centuries of Sacred Music*. Elgar, Poulenc, Stephen Chatman, Barrie Cabena, Eric Whitacre, Arvo Pärt, Rupert Lang, Veljo Tormis, Bruce Sled, Derek Healey, Claude Vivier, traditional French and Scottish songs, etc. **musica intima.** 234-8008 (→24)
- 23** 20h. SJEC. \$20. OICMF. Piazzolla, Julie Spencer, Keiko Abe, Pat Metheny, **Anne-Julie Caron, marimba.** 234-8008
- 24** 10h. DCUC. \$20. OICMF. *Imola Pianists II*. Grieg, Rachmaninoff, Prokofiev, Chopin, Balakirev, Mozart, Schubert, Scriabin, **Philipp Ivanov, Ben Schoeman, Orazio Sciortino, Jean-Philippe Sylvestre, Yingjia Xue, piano.** (Ending 4pm) 234-8008
- 24** 12h. StudS. FA. OICMF. Studio Sparks (Eric Friesen, host; 30 min.), **Louis Lortie, Jean-Philippe Sylvestre, piano.** 234-8008
- 24** 12h. Under the bridge, Wellington, between the War Memorial and Château Laurier. FA. OICMF. *Music from Italy and Argentina*, **Duo Similia.** 234-8008
- 24** 14h. UfoU-MUS FH. \$20. OICMF. *Workshop on Chinese Music*. **Red Chamber Ensemble.** 234-8008
- 24** 20h. DCUC. \$40. OICMF. Beethoven: string quartets, **Moscow String Quartet.** 234-8008
- 24** 20h. SANPC. \$20. OICMF. Georges Migot, **Stéphane Lemelin, piano.** 234-8008
- 24** 20h. SJEC. \$20. OICMF. **musica intima.** 234-8008 (←23)
- 25** 12h. DCUC. \$40. OICMF. Joaquin Turina, Phil Dwyer, Schubert, **Duke Trio.** 234-8008
- 25** 12h. StudS. FA. OICMF. Studio Sparks (Eric Friesen, host; 30 min.), **Gryphon Trio.** 234-8008
- 25** 14h. Musée canadien des Civilisations, Théâtre, 100 Laurier, Gatineau (Hull). \$20. OICMF. Prokofiev: Peter and the Wolf, **Ayorama Wind Quintet.** 234-8008
- 25** 17h. CCC. \$20. OICMF. *Music of Israel*, **Guy Yehuda, clarinet; Renée-Paule Gauthier, violin; Margaret Munro Tobolowska, cello; Jimmy Brière, piano.** 234-8008
- 25** 20h. DCUC. \$40. OICMF. *Mary and David's 50th Anniversary Concert*. Mozart, Ravel, **Gryphon Trio.** 234-8008
- 25** 20h. Musée canadien des Civilisations, Théâtre, 100 Laurier, Gatineau (Hull). \$20. OICMF. *Celebration of China*, **Red Chamber Ensemble.** 234-8008
- 25** 20h. SJEC. \$20. OICMF. *Panache: Music from Italy, France and Germany*, **Julie Nesrallah, mezzo; Caroline Leonardelli, harp.** 234-8008
- 26** 12h. CCC. \$20. OICMF. *Giants of music, letters of friends*. Brahms, Dvorak, **Gryphon Trio; Colin Fox, narrator.** 234-8008
- 26** 12h. SJEC. \$20. OICMF. *New Music*, **Michiel Schrey, tenor; Pamela Reimer, piano.** 234-8008
- 26** 12h. StudS. FA. OICMF. Studio Sparks (Eric Friesen, host; 30 min.), **Shanghai Quartet.** 234-8008
- 26** 14h. All Saints Anglican Church, 317 Chapel (6 Laurier East). \$20. OICMF. Young People's Concert. *Rythmo syncho*, **Bruno Roy, Janic Gingras, percussion.** 234-8008
- 26** 16h. UfoU-MUS FH. \$20. OICMF. Masterclass, **André Laplante, pianist.** 234-8008
- 26** 17h. SANPC. \$20. OICMF. Schubert, Schoenberg, Brahms, **Mark Fewer, Renée-Paule Gauthier, violin; Steven Dann, viola; Kenneth Slowick, Anssi Karttunen, cello.** 234-8008
- 26** 19h30. CCC. \$20. OICMF. Opening Gala Concert. *I Feel the Air of Another Planet*. Schoenberg, **Martha Guth, soprano; Rebecca Danard, clarinet; Leonie Wall, flute; Donnie Deacon, viola; Margaret Munro Tobolowska, cello; Moscow String Quartet; Jocelyn Dueck, Valerie Dueck, Stéphane Lemelin, piano; Thomas Annand, organ.** 234-8008
- 26** 20h. DCUC. \$40. OICMF. Beethoven: string quartets, **Shanghai Quartet.** 234-8008
- 26** 20h. Musée canadien des Civilisations, Théâtre, 100 Laurier, Gatineau (Hull). \$20. OICMF. **Mei Han, Randy Raine-Reusch, zheng.** 234-8008
- 26** 20h. SJEC. \$20. OICMF. Purcell, Debussy, Brahms, Robert Rival, **Melanie Conly, soprano; Peter Longworth, piano.** 234-8008
- 26** 23h. SJEC. \$20. OICMF. *Late Night Cello*, **David Eggert, cello.** 234-8008
- 27** 10h. SANPC. \$20. OICMF. Coffee Concert. Beethoven, Shostakovich, Pintscher, Falla, **Steven Dann, viola; Anssi Karttunen, cello; Daniel Bolshoy, guitar.** 234-8008
- 27** 12h. All Saints Anglican Church, 317 Chapel (6 Laurier East). \$20. OICMF. Young People's Concert. **Ensemble Caprice; Marie-Nathalie Lacoursière, dancer.** 234-8008
- 27** 12h. FBAPCh. \$20. OICMF. *ChinaSong*, **Shanghai Quartet.** 234-8008
- 27** 12h. StudS. FA. OICMF. Studio Sparks (Eric Friesen, host; 30 min.), 234-8008
- 27** 14h. SANPC. \$20. OICMF. *Russian Masterpieces*. Borodin, Schnittke, Shostakovich, **Moscow String Quartet; André Laplante, piano.** 234-8008
- 27** 17h. SANPC. \$20. OICMF. *New Music*. Matthias Maute. **Ensemble Caprice; Matthew Halls, harpsichord; Myron Lutzke, cello.** 234-8008
- 27** 19h30. NAC SH. Free tickets at NAC Box Office. SuMu-NAC. Wagner: Die Meistersinger von Nürnberg, prelude; Kelly-Marie Murphy: From the Drum Comes a Thundering Beat; Sibelius: Karelia Suite; Barber: Medea's Meditation and Dance of Vengeance; Ravel: Daphnis et Chloé, Suites #1 and #2, **National Youth Orchestra of Canada; Yoav Talmi, cond.** 947-7000, 755-1111
- 27** 20h. CCC. \$20. OICMF. *Schoenberg's International Legacy: Canadian, Italian and American Apostles*. Jean Papineau-Couture, John Weinzweig, Joachim, Luigi Nono, Eldon Rathburn, **David Thies-Thompson, Robert Uchida, violin; Sally Benson, viola; Leah Wyber, cello; Guy Yehuda, clarinet; Leonie Wall, flute.** 234-8008
- 27** 20h. DCUC. \$40. OICMF. *Crossings: A Musical Passage from West to East*, **Gryphon Trio; Maryem Tollar, voice; Ernie Tollar, winds; Simon Shaheen, oud; Hugh Marsh, electric violin; Lynn Kuo, Kathleen Kajioka, violin; Michael Occhipinti, guitar; Roberto Occhipinti, bass; Jamey Haddad, percussion.** 234-8008
- 27** 20h. SJEC. \$20. OICMF. **Paul Merkelo, Jean-Luc Gagnon, Russell Devuyt, Steven van Gulik, trumpet; Marie-Hélène Larouche, piano, organ.** 234-8008
- 27** 23h. SJEC. \$20. OICMF. *Late Night Tango*, **Norteño.** 234-8008
- 28** 10h. UfoU-MUS FH. \$20. OICMF. *Master Class*, **Shanghai Quartet.** 234-8008
- 28** 12h. SANPC. \$20. OICMF. **Matthew Halls, harpsichord.** 234-8008
- 28** 12h. SJEC. \$20. OICMF. **Steven Dann, viola; Anssi Karttunen, cello; Andrew Burashko, piano.** 234-8008
- 28** 14h. DCUC. \$40. OICMF. Grieg, Schumann, **Louis Lortie, piano; Augustin Dumay, violin.** 234-8008 (→29)
- 28** 16h. CCC. \$20. OICMF. *Viennese Lieder (First and Second Viennese Schools)*. Mozart, Mahler, Schubert, Rossini, Schoenberg: Lieder, **Martha Guth, soprano; Rebecca Danard, clarinet; Valerie Dueck, Jocelyn Dueck, piano.** 234-8008
- 28** 17h. SJEC. \$20. OICMF. *Bach's Influence, Theatre of Early Music; Daniel Taylor, countertenor; Adrian Butterfield, violin; Laurence Lemieux, dancer. 234-8008*
- 28** 19h30. NAC SH. Free tickets at NAC Box Office. SuMu-NAC. Scott Good: Cry, Brother: Symphony #6, **Orchestre de la francophonie canadienne; Jean-Philippe Tremblay, cond.** 947-7000, 755-1111
- 28** 20h. CCC. \$20. OICMF. *The Da Vinci Codex*, **The Toronto Consort.** 234-8008
- 28** 20h. DCUC. \$40. OICMF. Mozart, Danzi, Ligeti, Hindemith, **Berlin Philharmonic Wind Quintet.** 234-8008
- 28** 20h. SANPC. \$20. OICMF. *Classic String Quartets*. Haydn, Bartok, Franck, **St. Lawrence String Quartet.** 234-8008
- 28** 23h. SJEC. \$20. OICMF. *Junior Rising Stars Showcase*, **Isabelle Arseneau-Bruneau, trumpet; Suren Barry, piano; Antoine Malette-Chénier, harp.** 234-8008
- 29** 14h. CCC. \$20. OICMF. Schoenberg, **Yoko Hirota, piano.** 234-8008
- 29** 14h. SJEC. \$20. OICMF. Beethoven, Tchaikovsky, Korngold, **Vienna Piano Trio.** 234-8008
- 29** 17h. SJEC. \$20. OICMF. **Charles Daniels, tenor; Myron Lutzke, cello; Sylvain Bergeron, lute; Matthew Halls, harpsichord.** 234-8008
- 29** 20h. DCUC. \$40. OICMF. **Lortie Dumay.** 234-8008 (←28)
- 29** 20h. McLeod-Stewarton United Church, 507 Bank (6 Argyle). \$20. OICMF. *Brass Banquet*, **Karen Donnelly, Steven van Gulik, Larry Larson, Manon Lafrance, trumpet; Jill Kirwan, Elizabeth Simpson, horn; Donald Renshaw, Colin Traquair, David Martin, trombone; Douglas Burden, bass trombone; Nicholas Atkinson, tuba.** 234-8008
- 29** 20h. SANPC. \$20. OICMF. Mendelssohn, Mozart, Shostakovich, **St. Lawrence String Quartet.** 234-8008
- 30** 12h. SJEC. \$20. OICMF. *Music from Belgium and Spain*, **Meara Conway, Iris Pulyaers, soprano; Luc Fortin, guitar; Pamela Reimar, piano.** 234-8008
- 30** 13h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$20. OICMF. To Think Like a Composer (documentary by Michael Ostroff, Canada, 2007; about composer Stephen Hatfield and the creation of his chamber opera "Ann and Seamus"). 234-8008
- 30** 14h. DCUC. \$20. OICMF. Young People's Concert. *Junior Rising Stars Showcase*, **Trio Scherzando; Three Amigos; Lara Deutsch, flute; Isabelle Arseneau-Bruneau, trumpet; Brian Cheng, cello; Antoine Malette-Chénier, harp; Suren Barry, Sylvie Cheng, piano.** 234-8008
- 30** 14h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$20. OICMF. *What Makes an Opera a Chamber Opera?*, **Steven Hatfield, composer.** 234-8008
- 30** 14h. SJEC. \$20. OICMF. Mozart, **Vienna Piano Trio.** 234-8008
- 30** 17h. SJEC. \$20. OICMF. Schumann, Brahms, **Jaqueline Woodley, soprano; Meara Conway, mezzo; Michiel Schrey, tenor; Alexander Dobson, baritone; Pamela Reimer, piano.** 234-8008
- 30** 20h. CCC. \$20. OICMF. *Italian Opera and Song*, **Mariateresa Magisano, soprano; Judith Ginsberg, piano.** 234-8008
- 30** 20h. DCUC. \$40. OICMF. Beethoven: string quartets, **St. Lawrence String Quartet.** 234-8008
- 30** 20h. SANPC. \$20. OICMF. *From Ukraine with Love*, **Paul Merkelo, trumpet; Sergei Salov, piano.** 234-8008
- 31** 10h. SJEC. \$20. OICMF. Coffee Concert. *Music from Sweden and Denmark*. Roman, Buxtehude, **John Abberger, oboe; Adrian Butterfield, violin; Myron Lutzke, cello; Matthew Halls, harpsichord.** 234-8008
- 31** 12h. SANPC. \$20. OICMF. *Portrait of J. S. Bach*, **London Handel Players.** 234-8008
- 31** 14h. CCC. \$20. OICMF. Music of the Middle East, **Maryem Tollar Ensemble.** 234-8008
- 31** 14h. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$20. OICMF. **Alcan String Quartet.** 234-8008
- 31** 16h. UfoU-MUS FH. \$20. OICMF. Masterclass. Flamenco. 234-8008
- 31** 17h. SANPC. \$20. OICMF. **Leipzig String Quartet.** 234-8008
- 31** 19h. Ottawa Community Concert Hall (future site), 150 Elgin. FA. OICMF. **East Village Opera Company.** 234-8008
- 31** 20h. DCUC. \$20. OICMF. Haydn, Mendelssohn, Schubert, **Vienna Piano Trio.** 234-8008
- 31** 23h. SJEC. \$20. OICMF. *Flamenco Nights*, **El Viento Flamenco.** 234-8008



AOÛT

RADIO

- Toutes les stations ci-dessous sont FM.
- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. www.cbc.ca/listen. 514-597-6000, 613-724-1200.
- R2** Radio Two (Montréal 93.5; Ottawa 103.3): **SATO** Saturday Afternoon at the Opera
- CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa, 89.1
- CIRA** Radio Ville-Marie, radiomv.com. Montréal 91.3; Sherbrooke 100.3; Trois-Rivières 89.9; Victoriaville 89.3. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*
- CJPX** Radio Classique. www.cjpx.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine
- CKAJ**. www.ckaj.org. 418-546-2525. Saguenay 92.5. Lundi 18h *Radiants*, anim. Olivier Roy-Baillargeon; 19h *Musique autour du monde*, anim. Claire Chaine, Wilson Rinco; 20h *Histoire du Royaume*, anim. Dany Côté; Mardi 19h *Atelier de musique de Jonquière*, anim. Pauline Gauthier; 20h *Bel Cantano*, anim. Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, anim. Olivier Roy-Baillargeon. Mercredi 21h *Jazzmen*, anim. Claude Poulin, Eric Delisle
- CKCU** Ottawa's campus & community radio station. www.ckcufm.com/audio/html. 93.1. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
- CKIA** Radio Basse-Ville Québec. www.meduse.org/ckiafm, 418-529-9026. Québec 88.3
- SRC** Société Radio-Canada, 514-597-6000. Espace musique (Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Maurice 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5)
- WVPR** Vermont Public Radio, www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington and Montréal 107.9

JULY

- 4** 9pm. KCUC. In a Mellow Tone. *Listen Before You Buy*, **Darby Dizard, Maria Guida, Carl Ludwig Hudsch, Robin McKelle, Andre Minvielle, Didier Petit, Orchestre des Pas Perdue, Alvin Queen, Paul Reddick, Tony Scott**
- 7** 1:30pm. CBC R2. SATO. R. Strauss: Salome, **Chicago Lyric Opera; Andrew Davis, cond.; Deborah Voigt, Kim Begley, Alan Held, Judith Forst**
- 11** 9pm. KCUC. In a Mellow Tone. *The Art of Sax*, **Mike DiRubbo, Herb Harris, Todd Herbert, Fred Hess, Rocco John, Rob Macgregor, Fraser MacPherson, Boots Randolph, Saco Yasuma**
- 14** 1:30pm. CBC R2. SATO. Verdi: Il Trovatore, **Chicago Lyric Opera; Bruno Bartoletti, cond.; Walter Fraccaro, Sonda Radvanovsky, Dolara Zajick, Mark Delavan,**

Andrea Silvestrelli

- 18 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Louis Armstrong in Scandinavia*, **Louis Armstrong**
- 21 1:30pm. CBC R2. SATO. Poulenc: Dialogues of the Carmelites, **Chicago Lyric Opera**; **Andrew Davis, cond.**; **Isabel Bayrakdarian, Patricia Racette, Felicity Palmer, Jame Irwin, Anna Christy, Dale Travis, Dennis Petersen**
- 25 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *88 Date*, **Jacques Chanier, Alessandro D'Episcopo, Andy Emler, Manuel Engel, Roberto Fonseca, Francois Ingold, Robert Irving, Monk's Music Trio, Lewis Porter, Lenore Raphael**
- 28 1:30pm. CBC R2. SATO. Mozart: Così Fan Tutte, **Chicago Lyric Opera**; **Andrew Davis, cond.**; **Erin Wall, Eric Cutler, Lauren McNeese, Nathan Gunn, Nuccia Focile, Thomas Allen**

AUGUST

- 4 1:30pm. CBC R2. SATO. Berlioz: Les Troyens, **Paris National Opera**; **Sylvain Cambreling, cond.**; **Deborah Polaski, Jon Villars, Franck Ferreri, Nicolas Testé, Gaëlle Le Roi, Anne Salvan**
- 11 1:30pm. CBC R2. SATO. Verdi: *Aida*, **La Scala**; **Riccardo Chailly, cond.**
- 18 1:30pm. CBC R2. SATO. Donizetti: La Fille du régiment, **Vienna State Opera**; **Yves Abel, cond.**; **Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Carlos Alvarez, Montserrat Caballé**
- 25 1:30pm. CBC R2. SATO. Gounod: Faust, **Canadian Opera Company**; **Yannick Nézet-Séguin, cond.**; **Brett Pomeroy, Ana Ibarra, Eglis Silins, David Polegato, Lauren Segal**

SEPTEMBER

- 1 1:30pm. CBC R2. SATO. *Luna Opera Gala (Luminato Festival)*, **Giordano Bellincampi, cond.**; **Peter Barrett, Isabel Bayrakdarian, Russell Braun, Robert Gleadow, Joni Henson, Joseph Kaiser, Richard Margison, Robert Pomakow, Adrienne Pieczonka, Sondra Radvanovsky**

**TÉLÉVISION**

Bravo! Music (classical, pop, jazz, etc.); movies; documentaries, etc. 800-924-4444, www.bravo.ca

CBC www.cbc.ca/television, see also radio section

PBS Public Broadcasting Service, USA: **VPT** Vermont Public Television WETK, 800-639-7811, www.vpt.org; **Mountain Lake**, every night 12:35am-6am *Classic Arts Showcase* (video samplings of animation, architecture, classical music, dance, folk art, museum art, theater; classic film and archival documentaries)

Télé-Québec la télévision éducative et culturelle du Québec, 514-521-2424

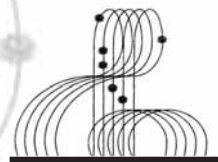
JUILLET

- 9 11h. Bravo. *Fingers of Fire (documentary)*, **Vincent Vyas, tabla**
- 10 8h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2004. *Galactic*,

New Orleans Jam Band

- 10 9h. Bravo. *Spoonman (documentary)*, **Cyrille Esteve, spoons**
- 10 10h. Bravo. *Canada's Butterfly*, **Maria Pellegrini, soprano**
- 10 11h. Bravo. **Florence K Trio**
- 10 19h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star, **Gage Averill (University of Toronto)**, **Jean Stilwell (mezzo soprano), judges**
- 10 20h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2006, **Susie Arioli**
- 10 21h. Bravo. *At Home in Ireland*, **The Fureys**
- 10 22h. Bravo. *A Song to Sing (documentary)*, Gilbert & Sullivan, **St. Anne's Music and Drama Society**
- 11 1h. Bravo. *Gala Concert*. Verdi: La Traviata; Donizetti: Lucia di Lammermoor; Leoncavallo: I Pagliacci; Puccini: Tosca (e), **Elizabethan Sydney Orchestra**; **Richard Bonynge, cond.**; **Joan Sutherland, soprano**; **Luciano Pavarotti, tenor**
- 11 11h. Bravo. Blues, aboriginal, folk, **The Flummies**
- 12 11h. Bravo. Brazilian, jazz, Latin, **Fortin-Léveillé Duo, guitar**
- 13 11h. Bravo. **Gioaria, singer, songwriter**
- 15 15h. VPT PBS. Great Performances at the Met. Bellini: I Puritani, **Patrick Summers, cond.**; **Anna Netrebko, Eric Cutler, Franco Vassallo, John Relyea**
- 16 7h30. Bravo. *The Swinging Nutcracker*. Tchaikovsky: The Nutcracker; big band music
- 16 11h. Bravo. *Hamelin in Charlevoix*, Chopin, Wagner, Verdi, **Marc-André Hamelin, piano**
- 16 19h. Bravo. *Sentimental Journey (documentary about Saskatchewan's dance halls)*. Big band, swing, waltz, polka
- 17 8h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2004, **Larry Coryell, John Abercrombie, Badi Assad, guitar**
- 17 9h. Bravo. *Seven Days, Seven Nights*, **Denise Djokic, cello**
- 17 10h. Bravo. *Djanganomania (documentary)*; **Jamie Kastner, dir.**; **Django Reinhardt, guitar**
- 17 11h. Bravo. *Harmonia Duo (Hélène Déry, oboe; Isabelle Héroux, guitar)*
- 17 19h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star, **Mary Morrison (soprano, professor)**, **Peter Tiefenbach (pianist, composer), judges**
- 17 20h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2006, **Jesse Cook, flamenco guitar**
- 19 11h. Bravo. *It's All About Music (documentary)*, **Marc-André Hamelin, piano**
- 20 11h. Bravo. Celtic music, **J.P. Cormier, singer, multi-instrumentalist**
- 21 19h. Bravo. **Marie-Josée Simard, Patrick Graham, percussion**; **Marie Fabi, piano**; **Vladimir Sidorov, bayan**
- 21 20h. Bravo. *Duetti d'amore*. Puccini: arias, **Andrea Bocelli, tenor**; **Raffaella Angeletti, Annamaria Dell'oste, Désirée Rancatore, Patrizia Orciani, sopranos**; **Orchestra del Teatro Vittorio Emanuele**; **Steven Mercurio, cond.**
- 21 22h. Bravo. *The Last Tenor (documentary)*, **Luciano Pavarotti, tenor**

www.SCENA.org

**ÉCOLE PRÉPARATOIRE DE MUSIQUE**

Université du Québec à Montréal
Tél. : 987-3939
www.epm.uqam.ca

- **Cours d'éveil musical**
Pour enfant de 4 ans 1/2 et plus selon Orff, Martenot, Dalcroze
- **Cours de formation musicale théorique, instrumentale et vocale**
Pour jeunes et adultes des degrés préparatoires au Lauréat
- **Cours d'appoint**
Pour l'admission aux niveaux collégial et universitaire

Dépliants disponibles au local F-3430
1440, rue Saint-Denis, Montréal

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS**CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED**

ENSEMBLE VOCAL FÉMININ MODULATION, cherche des choristes consciencieuses et motivées. L'autonomie dans l'apprentissage est essentielle. Choeur avancé, direction Lucie Roy. Renaissance à Jazz. Concert prévu: Mélodines de la PDA. Auditions fin août: 514 849-6869.

YELLOW DOOR CHOIR. MONTREAL, 25th Anniversary/25ième anniversaire. The YDC is seeking new members, especially tenors and basses, for its 25th season. Le YDC est à la recherche de nouveaux membres, particulièrement des ténors et des basses, pour sa 25ième saison. Information/renseignements: yellowdoorchoir.com Auditions: Dianne at/au 514 488-1107, or/ou urhd@videotron.ca.

LE CHŒUR DE L'ART NEUF RECRUTE SATB, répertoire classique, sacré & profane - Médaille d'OR concours national Mondial Choral 2007 - www.artneuf.com - audition avec Pierre Barrette après le 25 août - expérience musicale requise - répétitions jeudi soir - pour RV tél: Alain Cousineau, jour 514 367-1438 # 102 ou soir 450 430-1510

CHŒUR SAINT-LAURENT, (chef Marika Kuzma) organise des auditions (SATB) au mois d'août. Saison de 3 concerts plus concerts avec l'OSM. 514-483-6922 ou auditions@slchoir.qc.ca. St. Lawrence Choir (under Marika Kuzma) is holding auditions (SATB) in August. 3-concert season plus concerts with the OSM. 514-483-6922 or auditions@slchoir.qc.ca.

Choristes recherchés pour chorale à mission caritative, audition le 5 Septembre 2007. Info 514 397-4789 ext 3340.

LE CHŒUR DES ENFANTS DE MONTRÉAL, (chef Iwan Edwards) est un chœur indépendant pour jeunes âgés de 6 à 9 ans (junior) et 9 à 17 ans. Répétitions: lundi et jeudi de 16h15 à 18h (mercredi pour les juniors) au Centre communautaire NDG. Auditions début septembre sur rendez-vous. Contactez 514-989-8925 ou info@choeurdesenfantsdemontreal.com. Chœur des enfants de Montréal (director Iwan Edwards) is an independent choir for children aged 6 to 9 (Junior) and 9 to 17. Rehearsals: Monday and Thursday from 4:15-6 p.m. (Wednesday for Junior Choir) at NDG Community Centre. Auditions in September by appointment. Contact 514-989-8925 or info@choeurdesenfantsdemontreal.com.

COURS / LESSONS

POUR APPRENDRE À BIEN CHANTER, confiez votre voix à la seule pro. en mesure de vous enseigner l'unique et exceptionnelle technique du Bel Canto. Promotion: 1er cours gratuit. 514-846-8047, Louise Yard

DIVERS / MISCELLANEOUS

J'ACHÈTERAIS DISQUES VINYLES de musique classique, jazz et musique du monde.

Tél: 514-485-8171

LA SCENA MUSICALE cherche rédacteur(-trice) adjoint(e) francophone pigiste. Envoyer CV à cv@scena.org

P. YAMBTMED, ILYWNF, Z

12 \$ / 120 caractères 5 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

1 888 419-9453

www.wilderdavis.com

info@wilderdavis.com

Andrea Silvestrelli

- 18 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Louis Armstrong in Scandinavia*, **Louis Armstrong**
- 21 1:30pm. CBC R2. SATO. Poulenc: Dialogues of the Carmelites, **Chicago Lyric Opera**; **Andrew Davis, cond.**; **Isabel Bayrakdarian, Patricia Racette, Felicity Palmer, Jame Irwin, Anna Christy, Dale Travis, Dennis Petersen**
- 25 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *88 Date*, **Jacques Chanier, Alessandro D'Episcopo, Andy Emler, Manuel Engel, Roberto Fonseca, Francois Ingold, Robert Irving, Monk's Music Trio, Lewis Porter, Lenore Raphael**
- 28 1:30pm. CBC R2. SATO. Mozart: Così fan tutte, **Chicago Lyric Opera**; **Andrew Davis, cond.**; **Erin Wall, Eric Cutler, Lauren McNeese, Nathan Gunn, Nuccia Focile, Thomas Allen**

AUGUST

- 4 1:30pm. CBC R2. SATO. Berlioz: Les Troyens, **Paris National Opera**; **Sylvain Cambreling, cond.**; **Deborah Polaski, Jon Villars, Franck Ferreri, Nicolas Testé, Gaële Le Roi, Anne Salvan**
- 11 1:30pm. CBC R2. SATO. Verdi: *Aida*, **La Scala**; **Riccardo Chailly, cond.**
- 18 1:30pm. CBC R2. SATO. Donizetti: La Fille du régiment, **Vienna State Opera**; **Yves Abel, cond.**; **Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Carlos Alvarez, Montserrat Caballé**
- 25 1:30pm. CBC R2. SATO. Gounod: Faust, **Canadian Opera Company**; **Yannick Nézet-Séguin, cond.**; **Brett Pomeroy, Ana Ibarra, Eglis Silins, David Polegato, Lauren Segal**

SEPTEMBER

- 1 1:30pm. CBC R2. SATO. *Luna Opera Gala (Luminato Festival)*, **Giordano Bellincampi, cond.**; **Peter Barrett, Isabel Bayrakdarian, Russell Braun, Robert Gleadow, Joni Henson, Joseph Kaiser, Richard Margison, Robert Pomakow, Adrienne Pieczonka, Sondra Radvanovsky**

**TÉLÉVISION**

Bravo! Music (classical, pop, jazz, etc.); movies; documentaries, etc. 800-924-4444, www.bravo.ca

CBC www.cbc.ca/television, see also radio section

PBS Public Broadcasting Service, USA: **VPT** Vermont Public Television WETK, 800-639-7811, www.vpt.org; **Mountain Lake**, every night 12:35am-6am *Classic Arts Showcase* (video samplings of animation, architecture, classical music, dance, folk art, museum art, theater; classic film and archival documentaries)

Télé-Québec la télévision éducative et culturelle du Québec, 514-521-2424

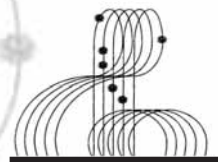
JUILLET

- 9 11h. Bravo. *Fingers of Fire (documentary)*, **Vincent Vyas, tabla**
- 10 8h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2004. *Galactic*,

New Orleans Jam Band

- 10 9h. Bravo. *Spoonman (documentary)*, **Cyrille Esteve, spoons**
- 10 10h. Bravo. *Canada's Butterfly*, **Maria Pellegrini, soprano**
- 10 11h. Bravo. **Florence K Trio**
- 10 19h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star, **Gage Averill (University of Toronto)**, **Jean Stilwell (mezzo soprano), judges**
- 10 20h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2006, **Susie Arioli**
- 10 21h. Bravo. *At Home in Ireland*, **The Fureys**
- 10 22h. Bravo. *A Song to Sing (documentary)*, Gilbert & Sullivan, **St. Anne's Music and Drama Society**
- 11 1h. Bravo. *Gala Concert*. Verdi: La Traviata; Donizetti: Lucia di Lammermoor; Leoncavallo: I Pagliacci; Puccini: Tosca (e), **Elizabethan Sydney Orchestra**; **Richard Bonynge, cond.**; **Joan Sutherland, soprano**; **Luciano Pavarotti, tenor**
- 11 11h. Bravo. Blues, aboriginal, folk, **The Flummies**
- 12 11h. Bravo. Brazilian, jazz, Latin, **Fortin-Léveillé Duo, guitar**
- 13 11h. Bravo. **Gioaria, singer, songwriter**
- 15 15h. VPT PBS. Great Performances at the Met. Bellini: I Puritani, **Patrick Summers, cond.**; **Anna Netrebko, Eric Cutler, Franco Vassallo, John Relyea**
- 16 7h30. Bravo. *The Swinging Nutcracker*. Tchaikovsky: The Nutcracker; big band music
- 16 11h. Bravo. *Hamelin in Charlevoix*, Chopin, Wagner, Verdi, **Marc-André Hamelin, piano**
- 16 19h. Bravo. *Sentimental Journey (documentary about Saskatchewan's dance halls)*. Big band, swing, waltz, polka
- 17 8h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2004, **Larry Coryell, John Abercrombie, Badi Assad, guitar**
- 17 9h. Bravo. *Seven Days, Seven Nights*, **Denise Djokic, cello**
- 17 10h. Bravo. *Djanganomania (documentary)*; **Jamie Kastner, dir.**; **Django Reinhardt, guitar**
- 17 11h. Bravo. *Harmonia Duo (Hélène Déry, oboe; Isabelle Héroux, guitar)*
- 17 19h. Bravo. Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star, **Mary Morrison (soprano, professor)**, **Peter Tiefenbach (pianist, composer), judges**
- 17 20h. Bravo. Montreal Jazz Festival 2006, **Jesse Cook, flamenco guitar**
- 19 11h. Bravo. *It's All About Music (documentary)*, **Marc-André Hamelin, piano**
- 20 11h. Bravo. Celtic music, **J.P. Cormier, singer, multi-instrumentalist**
- 21 19h. Bravo. **Marie-Josée Simard, Patrick Graham, percussion**; **Marie Fabi, piano**; **Vladimir Sidorov, bayan**
- 21 20h. Bravo. *Duetti d'amore*. Puccini: arias, **Andrea Bocelli, tenor**; **Raffaella Angeletti, Annamaria Dell'Oste, Désirée Rancatore, Patrizia Orciani, sopranos**; **Orchestra del Teatro Vittorio Emanuele**; **Steven Mercurio, cond.**
- 21 22h. Bravo. *The Last Tenor (documentary)*, **Luciano Pavarotti, tenor**

www.SCENA.org

**ÉCOLE PRÉPARATOIRE DE MUSIQUE**

Université du Québec à Montréal

Tél. : 987-3939

www.epm.uqam.ca

Cours d'éveil musical

Pour enfant de 4 ans 1/2 et plus selon Orff, Martenot, Dalcroze

Cours de formation musicale théorique, instrumentale et vocale

Pour jeunes et adultes des degrés préparatoires au Lauréat

Cours d'appoint

Pour l'admission aux niveaux collégial et universitaire

Dépliants disponibles au local F-3430
1440, rue Saint-Denis, Montréal

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS**CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED**

ENSEMBLE VOCAL FÉMININ MODULATION, cherche des choristes consciencieuses et motivées. L'autonomie dans l'apprentissage est essentielle. Choeur avancé, direction Lucie Roy. Renaissance à Jazz. Concert prévu: Mélodines de la PDA. Auditions fin août: 514 849-6869.

YELLOW DOOR CHOIR. MONTREAL, 25th Anniversary/25ième anniversaire. The YDC is seeking new members, especially tenors and basses, for its 25th season. Le YDC est à la recherche de nouveaux membres, particulièrement des ténors et des basses, pour sa 25ième saison. Information/renseignements: yellowdoorchoir.comAuditions: Dianne at/au 514 488-1107, or/ou urhd@videotron.ca.

LE CHŒUR DE L'ART NEUF RECRUTE SATB, répertoire classique, sacré & profane - Médaille d'OR concours national Mondial Choral 2007 - www.artneuf.com - audition avec Pierre Barrette après le 25 août - expérience musicale requise - répétitions jeudi soir - pour RV tél: Alain Cousineau, jour 514 367-1438 # 102 ou soir 450 430-1510

CHŒUR SAINT-LAURENT, (chef Marika Kuzma) organise des auditions (SATB) au mois d'août. Saison de 3 concerts plus concerts avec l'OSM. 514-483-6922 ou auditions@slchoir.qc.ca. St. Lawrence Choir (under Marika Kuzma) is holding auditions (SATB) in August. 3-concert season plus concerts with the OSM. 514-483-6922 or auditions@slchoir.qc.ca.

Choristes recherchés pour chorale à mission caritative, audition le 5 Septembre 2007. Info 514 397-4789 ext 3340.

LE CHŒUR DES ENFANTS DE MONTRÉAL, (chef Iwan Edwards) est un chœur indépendant pour jeunes âgés de 6 à 9 ans (junior) et 9 à 17 ans. Répétitions: lundi et jeudi de 16h15 à 18h (mercredi pour les juniors) au Centre communautaire NDG. Auditions début septembre sur rendez-vous. Contactez 514-989-8925 ou info@choeurdesenfantsdemontreal.com. Chœur des enfants de Montréal (director Iwan Edwards) is an independent choir for children aged 6 to 9 (Junior) and 9 to 17. Rehearsals: Monday and Thursday from 4:15-6 p.m. (Wednesday for Junior Choir) at NDG Community Centre. Auditions in September by appointment. Contact 514-989-8925 or info@choeurdesenfantsdemontreal.com.

COURS / LESSONS

POUR APPRENDRE À BIEN CHANTER, confiez votre voix à la seule pro. en mesure de vous enseigner l'unique et exceptionnelle technique du Bel Canto. Promotion: 1er cours gratuit. 514-846-8047, Louise Yard

DIVERS / MISCELLANEOUS

J'ACHÈTERAIS DISQUES VINYLES de musique classique, jazz et musique du monde.

Tél: 514-485-8171

LA SCENA MUSICALE cherche rédacteur(-trice) adjoint(e) francophone pigiste. Envoyer CV à cv@scena.org

P. YAMBTMED, ILYWNF, Z

12 \$ / 120 caractères 5 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

RESTAURATION
VENTE

FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

1 888 419-9453

www.wilderdavis.com

info@wilderdavis.com

FESTIVAL NUITS D'AFRIQUE

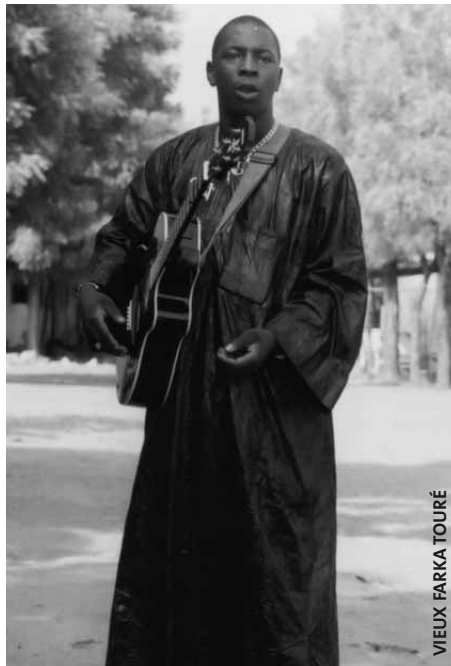
21^e édition, du 12 au 22 juillet 2007

Bruno Deschênes

Le festival Nuits d'Afrique est aujourd'hui un incontournable de l'été festivalier de Montréal, d'ailleurs classé par Tourisme Montréal parmi les cinq événements estivaux les plus importants de la ville. En 2005 et en 2007, il s'est mérité le *Grand prix du tourisme québécois*.

Ayant débuté en 1987, le festival en est cette année à sa 21^e édition. Il est maintenant « majeur », comme se plaît à le dire Suzanne Rousseau, sa directrice générale. Quoique remarquable dès ses débuts, il a atteint une maturité certaine et fait déjà « des petits ». Le festival offre des spectacles en salle, mais aussi à l'extérieur à la Placé Émilie-Gamelin. En 1987, tous les spectacles se donnaient au Club Balattou, sur le boulevard Saint-Laurent, point de ralliement de la musique africaine à Montréal. C'est en 1990, au bout de trois ans, qu'on a commencé à organiser des concerts à l'extérieur, en face du Club Balattou. En 1995, ce volet du festival déménagera à la Place Émilie-Gamelin et prendra graduellement de l'ampleur.

« Ce qui distingue Nuits d'Afrique », explique Suzanne Rousseau, « c'est qu'il attire, de toute la programmation montréalaise, la plus grande diversité et le plus grand mélange de cultures au sein du public ». Ce métissage donne une ambiance chaleureuse et festive unique à la manifestation, un trait qu'ont observé sur place de nombreux journalistes européens.



VIEUX FARKA TOURÉ

Le festival présente trois volets : les spectacles de préouverture, qui préparent le public à la grande fête à venir, les grands spectacles en salle (Club Balattou, Spectrum, Kola Note et théâtre La Tulipe), et les spectacles extérieurs, qui se déroulent cette année sur trois jours au lieu de quatre, à la fin du festival. Par ailleurs, le label « Nuits d'Afrique » lancera et distribuera dans tout le Canada, avant l'ouverture du festival, une compilation CD des artistes invités; pour certains, ce CD constituera leur première percée au Canada.

Cette année, les organisateurs de Nuits d'Afrique innovent avec la création d'un concours de nouveaux talents en musique du monde, une première à Montréal et possiblement au Canada. Cette initiative sert à promouvoir, à favoriser et à stimuler l'émergence, l'expression et la pérennité des musiques du monde à Montréal. Le concours a lieu au printemps au Kola Note, sur l'avenue du Parc. Le public même

fait office de jury, et désigne les trois gagnants des « Syli d'or de la musique du monde ». *Syli* est un mot en langue soussou qui désigne le sage, le savant, le chef de ses animaux du cheptel. En outre, les trois lauréats figureront sur un CD « live » en plus de participer aux spectacles extérieurs.

Cette année, parmi près de 50 concerts, Nuits d'Afrique offre de belles surprises et, bien sûr, des découvertes. Mentionnons, en particulier, Gabriella Mendez, du Cap Vert, dont le style se rapproche de celui de la célèbre Césaria Évora. Nous pourrions aussi entendre Vieux Farka Touré, le fils du célèbre Ali Farka Touré, ainsi que Kandara Diabaté, le fils de Boubacar Diabaté, décédé récemment. Un des artistes les plus attendus est le grand Hugh Masakela d'Afrique du Sud, un des célèbres routiers de la musique sud-africaine, pour la première fois en visite à Montréal. Il y aura une soirée Motown en salle avec des musiciens canadiens et américains. Enfin, l'un des spectacles extérieurs, mettant à l'honneur Sylvie Desgroseillers, fusionnera le gospel et le blues à la musique mandingue. Des sensations fortes en perspective !

ARABAND LIVE 2007

Sights and sounds of the Arab world will fill Montreal's Old Port this summer as it hosts the first ever Araband Live event during the weekend of August 18-19. The event will showcase music and culture from 22 Arab countries, featuring such artists as Algeria's Rai king Khaled, Syrian sensation Asala, Egyptian pop star Mohammed Mounir and Canada's own Chantal Chamandy. "Arab Live will celebrate Arab heritage and will show how we can all be brought together under the same roof," says Waleed Malik Soliman, president of Reignman Music and creator of the event.

Information and tickets available at <http://arabandlive.com/>

Tout passe, Chants d'Acadie

Suzie LeBlanc

ATMA Classique, 2007, ACD2 2522, 60 m 19 s



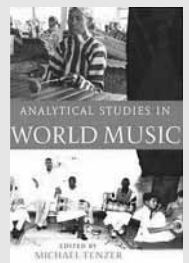
Dans ce CD, Suzie LeBlanc se livre en aparté, hors des sentiers de la musique ancienne qu'elle fréquente depuis toujours. Elle offre à l'auditeur des chants de son Acadie natale, mais avec une touche et une saveur celtiques; ce n'est d'ailleurs pas son premier CD de ce type. À noter qu'il n'y a pas si longtemps, lorsque les artistes lyriques enregistraient des chants traditionnels, ils étaient soutenus par des orchestrations de type classique. Ici, Suzie LeBlanc propose des arrangements à consonance celtique, exécutés par des musiciens issus des deux parcours de formation, le classique et le traditionnel – une agréable surprise. La musique y est éloquente, introspective, si ce n'est intime. Suzie LeBlanc fait résonner en nous l'écho de ses origines acadiennes, exprimé d'une voix affable, comme chanté dans le creux de l'oreille. Ces chants sont superbes; les arrangements sont excellents !

Analytical Studies in World Music

Michael Tenzer (dir.)

Oxford University Press, 2006, 434 p. ISBN 0-19-517789-4

Les études en musique comprennent ordinairement une formation de base en analyse musicale qui permet d'interroger les œuvres pour mieux en comprendre les rouages essentiels. En Occident, cette science repose traditionnellement sur l'examen des œuvres pour elles-mêmes, sans égard au contexte de leur création; ce n'est que récemment que les musicologues ont commencé à tenir compte du cadre social, politique et historique dont elles sont issues. Dans le cas des musiques non occidentales, l'ethnomusicologue applique généralement une forme d'analyse plus sommaire, où la musique occidentale sert de critère de comparaison. Michael Tenzer propose, lui, une analyse de musiques non occidentales replacées dans le contexte culturel, social et historique qui les a vues naître. Dans son excellent livre, il applique à ses sujets les techniques d'analyse habituelles, mais sans les mesurer à l'aune de la musique occidentale. Cela permet de mieux comprendre et apprécier les musiques d'ailleurs pour ce qu'elles sont. Un CD des œuvres accompagne le livre.



AU RAYON DU DISQUE - OFF THE RECORD

Marc Chénard, Charles Collard, Félix-Antoine Hamel, Paul Serralheiro



Michael Brecker: Pilgrimage
Heads Up HUCD 3095

★★★★☆

Le regretté Michael Brecker a influencé toute une génération de saxophonistes par son style de virtuose, reconnaissable dans les contextes les plus divers. Dès les premières mesures de *The Mean Time*, la pièce qui ouvre ce disque posthume, on sait à qui l'on a affaire. Entouré de grosses peintures (Herbie Hancock, Jack DeJohnette, Pat Metheny, John Pattitucci, Brad Mehldau), le saxophoniste se lance dans des solos volontier acrobatiques (et souvent époustouffants) avec sa grâce habituelle et ce, dans un environnement surtout acoustique, mais qui puise largement aux sources du mouvement fusion et de la musique pop. Aucun thème n'est particulièrement mémorable, mais l'interaction au sein d'une section rythmique stellaire vaut à elle seule le prix du disque. Alors que le Fender Rhodes de Hancock donne à la pièce titre une touche rétro à laquelle nous sommes désormais habitués, l'EWI de Brecker (dans la même pièce) et la guitare-synthétiseur de Metheny, même entre ses mains expertes, ne dépassent pas la stature d'anecdotes gadgets. À plus de 75 minutes, l'album pêche par quelques longueurs, mais s'avère néanmoins un testament musical à la hauteur du talent de l'un des saxophonistes les plus influents de son temps. **FAH**



Jacques Vidal: Mingus Spirit
Nocturne NTCD-415

★★★★☆

Certains disques rendent hommage à un artiste en interprétant sa musique tandis que d'autres le

font avec un répertoire inspiré d'elle. Ce disque s'insère quelque part entre les deux. Sous la direction du contrebassiste Jacques Vidal, un ensemble de neuf solides instrumentistes (dont le trompettiste américain Eddie Henderson) s'attaque aux compositions du bassiste, qu'il a savamment orchestrées. Les clins d'œil au grand et gros Charles sont nombreux, notamment son *Don't Be Afraid, the Clown's Afraid Too* en début de disque; le jeu d'ensemble est admirable, même haletant par moments, et la sonorité est celle d'un groupe américain logé en plein cœur de la Grosse Pomme et non dans le noyau musical parisien. Le disque défile sur les chapeaux de roue; seule la dernière plage (*Epilogue*), un duo intimiste entre Vidal et Isabelle Carpentier qui récite un poème de son cru, permet de souffler pendant les quatre dernières minutes de ce disque qui dure près d'une heure. On ne sait pas si Charles sourit d'en haut, mais on peut parier que sa veuve, Sue, approuvera cette solide réalisation. **MC**

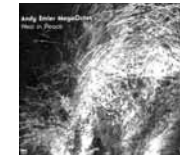


Ivanhoe Jolicœur: Bathyscaphe
BathCDO1

★★★★☆

With its three-horn lineup and rhythm section behind it, the sextet potentially has lots of blasting power, but it can also be startlingly intimate. It is this balance of contrasting dynamics that characterizes trumpeter Ivanhoe Jolicœur's band. Here, he enlists the talents of saxophonist Yves Adam, trombonist Marc Tremblay, pianist Gaëtan Daigneault, bassist Alain Picotte and drummer Daniel Lemay. The leader's compositions range from full-voiced block writing to intimate chamber jazz. Their music is brawny, with a bold declarative group sound in several cuts, as in the opening *Pièces détachées*, apt given the

heroic deep-sea diving themes suggested by the album's title. But there are peaceful moments, too, as in the jazz waltz *Domino* and the lyrical *Le soleil de San Blas*. This is a concept album for sure, highlighting both the writing and the playing, and performed by a spirited crew out on a promising maiden voyage. **PS**



Andy Emler MegaOctet: West in Peace
Nocturne NTCD410

★★★★☆

Cela faisait des lustres que le pianiste français Andy Emler n'avait donné de ses nouvelles. On l'a connu dans les années 90 par ses disques chez Label Bleu. On a beaucoup parlé de lui, puis plus rien... jusqu'à l'arrivée de ce compact au malin petit calembour de titre. Ayant reconstitué son ensemble, le MegaOctet (qui en fait compte neuf membres), Emler présente une suite en sept parties totalisant quelque 51 minutes (dont on pourra percer les secrets à l'aide des notes incluses dans le livret). Beaucoup de styles sont mélangés ici, quoique la facture soit indéniablement européenne dans sa manière de fondre l'écrit et l'improvisé. La distribution est ultra solide; on y retrouve entre autres le toujours délirant trompettiste chanteur Médéric Colignon (un genre de Louis de Funès de la musique improvisée). Comme par le passé, Emler mise beaucoup sur l'assise rythmique, ce qui l'amène plus près du rock, mais les cuivres et saxos ajoutent de belles épaisseurs à cette musique dont la conception est aussi virtuose que son exécution. *Welcome back, Andy!* **MC**

De nouveaux trios avec piano

1 Lafayette Gilchrist 3

Hyena HYN 9358

★★★★☆

2 Fred Hersch Trio: Night And The Music

Palmetto PM 2124

★★★★☆

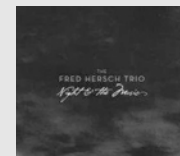
3 Jef Neve Trio: Nobody Is Illegal

Universal 1708963

★★★★☆



1 Notre corbeille de disques récents contient quelques nouveautés trios, dont une de Lafayette Gilchrist. Ce pianiste d'une trentaine d'années a fait ses débuts professionnels à

Baltimore en 2004 avec son groupe The New Volcanoes, avant de rallier la formation de David Murray. Les médias spécialisés qualifient ce solide gaillard de phénomène; en effet, Gilchrist combine avec une étonnante expertise l'inspiration de ses éminents prédécesseurs (Thelonious Monk, Andrew Hill et Sun Ra) et un sens du télescopage funky digne des grands noms du genre. Les sept titres révèlent un jeu flamboyant, notamment dans *Visitors*, dédié à Sun Ra. La basse électrique d'Anthony Jenkins et la batterie binaire de Nate Reynolds insufflent un groove puissant, mais diablement encombrant à la longue car ces instruments sont très en évidence dans la prise sonore. On souhaiterait bien entendre ce pianiste de nouveau, peut-être en solo?...


2 Une option différente, mais non moins intéressante, s'offre ici aux amateurs de trios avec piano. Auteur de cinq disques pour le label Palmetto, Fred Hersch collabora avec le chanteur Kurt Elling («Leaves Of Grass», en 2005), ainsi qu'une performance «live» enregistré au Village Vanguard avec ses partenaires habituels, Drew Gress (contrebasse) et Nasheet Waits (batterie). Ce nouvel album est probablement son plus intime, mais le pianiste ne tombe pas dans la langueur qui afflige tant de productions du genre. Le son est nocturne, comme l'indique le titre, avec des ballades figurant à côté de créations originales et de reprises de Monk, notamment *Misterioso* en conclusion (l'interprétation de cette pièce étant une leçon de sobriété et d'introspection musicale).

EN BREF Deux inédits chez Justin Time



Dans sa série 'Just a Memory', la maison de disques montréalaise Justin Time vient de publier deux titres de valeur historique, le premier purement anecdotique, le second d'une singulière importance pour le jazz canadien. «C'est Magnifique!», d'abord, est une compilation de 23 pièces (en 61 minutes), de chanteurs (6) et de chanteuses (12) actifs à Montréal entre 1953 et 1968. Parfois en formation intimiste, parfois avec big band et orchestre à cordes, ce pot-pourri de standards de jazz et de musique pop fait écho à des temps révolus et sonne inévitablement un peu kitsch. Plus significatif est «Our Blues» du saxo ténor vancouverois Fraser McPherson. Deux bandes vanc de 1962 et de 1963, découvertes dans le legs du défunt saxophoniste à son fils, sont repiquées sur ce compact de 53 minutes. Ce qui retient l'attention, c'est le pianiste, Chris Gage, sans doute le musicien le plus mythique des annales du jazz canadien. Chose étonnante, il aura fallu 42 ans après son suicide en 1964 (à 37 ans) pour entendre enfin ce pianiste qu'Oscar Peterson appréciait pour son style bien développé. Le programme musical est bien d'époque, avec des bons numéros de jazz comme *Round Midnight* ou *Speak Low*, et ce document révèle un pianiste à la touche percussive et originale, peut-être même unique. Un *must* pour celui que la filière historique, ou canadienne, intéresse. **MC**



3 Jeune pianiste belge de formation classique, Jef Neve s'est rapidement imposé en trio, soutenu ici pour son troisième CD par le major Universal. La presse

européenne a salué ce disque et des ventes intéressantes ont transformé ce musicien en attraction médiatique. Très polyvalent, il a donné en concert les *Variations Goldberg* et composé des musiques de film. De la virtuosité, il en a à revendre, naviguant entre les styles avec une aisance déconcertante; certains pourront même lui reprocher un penchant pour la démonstration. Le résultat est pourtant à la hauteur avec des interprétations musclées en trio et beaucoup d'invention dans l'écriture; deux compositions comprenant quatre cuivres témoignent d'un sens raffiné des textures. Voilà un album de haute volée qui laissera tout un chacun étourdi et fasciné. **CC**

À noter: Ce pianiste se produit avec son trio le 2 juillet sur une scène extérieure du FJ.M.

DÉBAT ECM DANS LE COLLIMATEUR

D'ici un an, le prestigieux label munichois ECM sortira son millième titre, un fait qui relève de l'exploit pour cette entreprise qu'on pourrait appeler le 'roi' des indépendants. De l'encre, il en a fait couler durant ses 38 ans d'existence et, à en juger par les critiques, le flot n'est pas près de s'arrêter. Question de s'immiscer dans la polémique, voici trois parutions récentes, deux qui soulignent la problématique soulevée par l'étiquette et une autre qui fait contraste avec sa production habituelle.



Enrico Rava Quintet : The Words and the Ways

ECM 1982

Figure emblématique du jazz italien, Enrico Rava est un trompettiste au souffle chaud

dont le lyrisme et le mélodisme puisent à la tradition musicale de son pays. Après avoir tâté du jazz américain, du cool au free, il revient à ses amours premiers, par exemple, des relectures de musiques d'opéra. Ici, il est entouré de quatre jeunes compatriotes, son partenaire d'avant-scène étant le tromboniste Gianluca Patrella. La musique caresse comme une brise méridionale, avec d'occasionnels coups de vent qui font dresser l'oreille. Rava développe ses solos admirablement, comme toujours, alors que ses acolytes ne captivent pas autant notre attention dans leurs interventions, remplissant leur charge d'accompagnateurs bien adéquatement. Le scénario ECM est respecté à la lettre: on ne brusque rien dans les premières plages, puis on ose un tout petit peu, on modère de nouveau ses transports et on se fait un peu plus enjoué en fin de parcours. Comme entremets, cela convient tout à fait, mais ces douze plages étendues sur 73 minutes auraient nécessité quelques épices de plus que la petite pincée de fines herbes. **MC**



Paul Motian: Time and Time Again

ECM 1992

The imprint of producer Manfred Eicher is clearly present here, as it is in just about every release from this

label. But there are strings attached to this, both pro and con. On one hand, the goods are delivered, as expected, but on the other, some of the players' individuality is lost in the process - and nowhere is that more obvious than in Joe Lovano's case. Not only is the full range of his sound compromised, but the bluster and abandon he is so able to muster up are absent, making way, instead, for some restrained tone painting, like subtle pastels dabbed in light

strokes. This is not necessarily bad; it's just not what one expects from Lovano. But for guitarist Frisell, the restraint is welcome. In his projects there is sometimes a lack of hemming in of ideas. But in the service of another leader, as is the case here, Frisell steps up to the plate with some good lumber in hand, swinging the right chords and getting good wood on the concepts suggested by Motian's themes. As for the drummer-leader, well, he has a long history with the label and seems to be able to be more like himself than most. Along with the trademark high relief of the cymbals that characterizes the ECM sound, we also get the full range of the kit, albeit with that ever-present reverb. Notable tunes are *Whirlpool*, with its ambiguous time feel and swirling melody lines, the atmospherically charged *Cambodia*, and the spry, almost folk-songish *K.T.* Despite their differences, most of the tunes share the same characteristic sonic shadings, which makes for great background music. However, we would still like our ears to be tweaked by a little more individuality from the participants. **PS**



David Torn : Prezens ECM 1877

Au premier coup d'œil, la pochette de ce disque ECM intrigue par la présence du trio Hard Cell (Tim Berne, saxophone alto,

Craig Taborn, claviers et Tom Rainey, batterie) dont l'esthétique brute et funky semble étrangère à l'étiquette munichoise. Mais à l'audition, on comprend que le CD est finalement une vitrine pour le guitariste-et producteur-David Torn, lequel se révèle comme un créateur d'ambiances et de fonds sonores où toute contribution individuelle finit par être trafiquée, déshumanisée dans une musique saturée de *beats* urbains, de *riffs* empruntés au rock et d'exhibitionnistes solos de guitare issus de la pire musique «fusion». On peut même se demander ce qu'un tel album fait dans nos pages jazz, tellement lui fait défaut toute référence à l'esprit de la musique afro-américaine, et même — au cas où cette référence n'aurait pas été le but visé par les créateurs — toute recherche de l'intemporel ou de la communication humaine, véritable base de la musique improvisée. On connaît les tendances européennes et «ambiantes» d'ECM; on aura rarement trouvé dans son catalogue un disque aussi mécanisé et prisonnier de son époque, cela malgré quelques moments où perce le talent des musiciens (les solos de Berne sur *Sink* et *Neck-Deep In The Harrow...* et la belle partie de guitare (si, si) sur *Them Buried Standing*). **FAH**

Histoire de

trios

Charles Collard

Ensemble phare du jazz, le trio piano-basse-batterie a toujours su ravir les amateurs de la note bleue. Le piano, comme on le sait, est l'instrument d'accompagnement par excellence en jazz, mais il tient aussi un rôle de soliste important. Pourtant, cette combinaison d'instruments se voit peu avant 1940. Le pionnier de ce type de formation pourrait bien être Jess Stacy qui, en 1935, grava deux titres aux côtés du bassiste Israël Crosby et du batteur Gene Krupa. Six ans plus tard, ce sera au tour de Teddy Wilson. Le grand Art Tatum, pour sa part, préféra le trio avec guitare et contrebasse, mais il effectuera une rare performance au Metropolitan Opera House en 1944 avec Oscar Pettiford et Big Sid Catlett. Mary Lou Williams, pionnière elle aussi, forme un trio entièrement féminin en 1946.

Ces quelques groupes servent de tremplin à la nouvelle formation instrumentale, adoptée du reste par un jeune Oscar Peterson pour ses premiers enregistrements gravés à Montréal en 1945. La porte sera alors ouverte pour Erroll Garner et Ahmad Jamal, deux musiciens qui excelleront dans ce contexte, tout comme Bud Powell et Thelonious Monk, les deux vrais instigateurs du piano jazz moderne. Impossible ici de faire le tour de la question, cela nécessiterait tout un livre, aussi nous contenterons-nous de circonscrire le sujet en fonction de la notoriété artistique et commerciale. En conclusion, nous citerons quelques cas d'exception qui valent aussi le détour.



ERROLL GARNER, L'EUPHORIQUE

On réserve souvent, dans le palmarès des trios, une place de choix, sinon la première, à Erroll Garner. Talent naturel s'il en était un—il ne savait pas lire la musique—ce pianiste n'était pas fait pour jouer dans l'ombre de ses collègues, son activité d'accompagnateur s'est d'ailleurs limitée à quelques plages enregistrées avec Charlie Parker en 1947. Son style, à la fois prolixe et plein de relief, est caractérisé par ce fameux *bounce* sur tempo rapide, évoquant à la

fois l'exubérance de Fats Waller et le *stride* hérité de James P. Johnson, qu'il a su réinventer avec sa fabuleuse main gauche en léger décalage avec la droite. La richesse harmonique exemplaire de ses ballades, ses escapades dans le rêve, trouvent leur plein aboutissement sur le disque « Concert By The Sea » (1955), enregistré à l'apogée de sa carrière.

AHMAD JAMAL, LE PERFECTIONNISTE

Héritier de Garner, dont il revendique l'influence pour le style orchestral au piano, Ahmad Jamal est une figure charismatique au même titre que Miles Davis. Parmi ses modèles, ce natif de Pittsburgh (comme Garner) cite Nat King Cole qui, lui, s'illustre dans un trio célèbre avec contrebasse et guitare. Jamal forme The Three Strings en 1950 avec le contrebassiste Israël Crosby et le guitariste Ray Crawford, ce dernier remplacé par Vernell Fournier à la batterie en 1956. Le groupe atteint un merveilleux équilibre au cours de son historique performance enregistrée au Pershing Lounge de Chicago en 1958. Davis admirait le découpage de son discours en sections bien définies, usant d'espace et de silences, sans oublier la conception méticuleuse des arrangements et la symbiose entre les instruments. Toujours actif, Jamal a atteint d'autres sommets durant une longue et fructueuse carrière.

BILL EVANS, PEACE PIECE

À peu près au moment où le Hard Bop dominait la scène du jazz, la parution en 1956 de « New Jazz Conceptions » de Bill Evans marque un changement aussi essentiel dans les conceptions harmoniques du piano que ceux apportés par Bud Powell et Lennie Tristano. Avec Evans, le piano s'invente un destin propre et intimiste, libéré en quelque sorte de la tradition du bop. Après une éphémère collaboration (huit mois) avec Miles Davis, qui aboutit aux explorations modales du chef d'œuvre « Kind Of Blue », Bill Evans revient au trio et enregistre son grand disque de 1961 au Village Vanguard de New York, avec le contrebassiste Scott LaFaro (mort peu de temps après) et le batteur Paul Motian. Les visions évanescences, la fluidité structurelle de son jeu, atteignent ici un sommet d'introspection musicale. Durant les années 70, des événements tragiques le marquent profondément—notamment, les suicides de son frère et de sa femme—préludes à sa mort prématurée en 1980. Mais il connaîtra bien des succès professionnels

durant ses dernières années, quoique son jeu sera plus tendu que par le passé.

KEITH JARRETT, L'ÉBLOUISSANT

La cristallisation d'un style mène souvent à la redondance et à un appauvrissement de la vision artistique; pourtant, dans un monde de surproduction musicale, Keith Jarrett reste un acteur majeur qui fait tomber tous les préjugés. Informé par tous les développements du jazz, Jarrett a su créer un univers aussi complexe que fascinant, dans lequel il a même tenté de réaliser l'impossible alliance entre l'expressivité de la musique improvisée et la discipline classique. Avec l'appui de Gary Peacock et de Jack de Johnette, Jarrett dirige le *piano trio* absolu de notre temps; malgré une image médiatique surfaite qui le dépeint souvent comme un personnage d'humeur acariâtre, son ensemble tient la route depuis 1983 avec une impressionnante discographie, couronnée par les trois soirées au Blue Note en 1994. Pourtant, le pianiste affirme que rien ne peut approcher le vénérable trio d'Ahmad Jamal avec Vernell Fournier. On pourrait nommer bien d'autres pianistes, mais les ouvrages de référence ne manquent pas pour suivre cette merveilleuse filière.



DES TRIOS D'EXCEPTION

Parmi ces pianistes incontournables, on placera sans hésiter Hank Jones, plusieurs fois tenté par l'aventure du trio depuis les années 50. Ce musicien a décrit le piano comme un « monstre anthropophage avec des dents noires et blanches », mais il a su bien apprivoiser la bête avec un jeu discret et maîtrisé, signant quelques albums éloquentes avec son Great Jazz Trio des années 70. Non moins essentiel est Oscar Peterson, le pianiste fétiche du producteur Norman Granz, qui occupe une place majeure avec ses différents trios (avec batteur) formés à partir de 1959.

Il arrive parfois qu'un seul disque consacre un musicien et c'est le cas de « My Fair Lady » (1956), une version jazz réalisée par un pianiste au toucher élégant nommé André Previn. Non seulement la critique a-t-elle été séduite, mais le disque raffa la première place au palmarès du magazine *Billboard*. Mose Allison, pianiste habile dans le blues et le chant guttural inspiré des anciens bluesmen, est un cas à part dont la renommée dépassa le jazz pour s'étendre au rock. D'autres pianistes doivent absolument figurer dans cette liste malheureusement incomplète: Ray Bryant, Hampton Hawes, Paul Bley, Chick Corea, tout comme de nombreux Européens et, plus près de nous, le jeune prodige Brad Mehldau. ■

CRITIQUES REVIEWS

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★☆☆☆ BON / GOOD
- ★☆☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

- AL Alexandre Lazaridès
- FC Frédéric Cardin
- GB Guy Bernard
- JKS Joseph K So
- OGF Olivier Giroud-Fliegner
- PMB Pierre Marc Bellemare
- PG Philippe Gervais
- RB René Bricault
- LR Lucie Renaud
- WSH W.S Habington

Musique vocale

Lully

Thésée

Stephen Stubbs ; Paul O'Dette ; Boston Early Music Festival Orchestra and Chorus
CPO, 777 240-2 (3 cd, 173 m)

★★★★★☆☆ \$\$\$\$

À n'en pas douter, les 13 opéras de Lully seront bientôt disponibles sur disque. *Isis* et *Amadis*, révélés il y a peu par Hugo Reyne, n'avaient pas livré toutes leurs promesses, mais il en est autrement de ce *Thésée*, qui a bénéficié de l'expérience de la scène à Boston, pour être plus tard capté avec grand soin en studio. Tout ici, ou presque, appelle des éloges: orchestre magnifique, continuo étoffé, chœur énergique (presque trop, parfois...) et enfin



DISQUE DU MOIS

Szymanowski

Violin Concertos Nos. 1 & 2 ; Nocturne and Tarantella

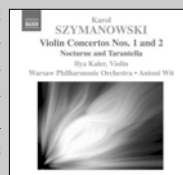
Ilya Kaler, violon ; Warsaw Philharmonic Orchestra/Antoni Wit
Naxos, 8.557981 (60 m)

★★★★★☆☆

Véritable pont entre deux monuments du répertoire concertant pour le violon, le *Concerto* de Berg et le couple de Chostakovitch, les deux concertos du Polonais Szymanowski font figure de trésors oubliés. Un lyrisme intense et bouleversant les rend remarquablement accessibles pour le néophyte curieux. Dans l'opus 35, on pense aux *Nocturnes* de Debussy, mâtinées de stravinskisme. L'opus 61, quant à lui,

débuté par des inflexions gershwiniques qui bientôt évoluent vers des textures résolument musclées rappelant le grand Chostakovitch, mais aussi une sorte de post-romantisme tardif. Antoni Wit est un joyau de la couronne pour la maison Naxos. Tout ce qui touche se transforme en or. L'orchestre est ici exceptionnellement bien contrôlé, véhicule privilégié d'un monde de couleurs et de textures fantastiques. Le violon de M. Kaler est d'une remarquable intensité, n'abandonnant pas la subtilité pour la puissance. Indispensable.

Frédéric Cardin



solistes à la diction parfaite, (même si deux ou trois, heureusement peu présents, ont un accent anglais). Howard Crook, vétéran lullyste s'il en est, campe Thésée avec aisance, tandis que Laura Pudwell, de sa voix chaude, incarne une Médée plus charmeuse qu'effrayante, évitant du moins le piège de la caricature. Mireille Lebel, Suzie Leblanc et Olivier Laquerre sont parfaits dans leurs rôles de personnages légers, dont les conflits anodins mettent en valeur, par un jeu d'ombres chinoises, ceux des acteurs principaux. Créé en 1675, *Thésée* fut en son temps une œuvre célèbre, qu'on rejoua maintes fois jusqu'à la Révolution. Qu'on se le dise, Lully passe désormais par Boston, où l'on rejouait d'ailleurs le mois dernier un autre de ses opéras, *Psyché*, dans une des plus belles mises en scène baroques qu'on ait vues depuis longtemps. A défaut d'un DVD, un disque est annoncé pour 2008. PG

Sacchini

Œdipe à Colone

François Loup, Nathalie Paulin, Robert Getchell, Tony Boutté, Kirsten Blaise; Opera Lafayette/Ryan Brown

Naxos, 8.660196-97 (2 CDs 112)

★★★★★☆☆ \$\$\$

Baroque masterpieces are being unearthed with increasing frequency these days, and *Œdipe à Colone* by Italian composer Antonio Sacchini (1730-1786) lives up to the billing of "masterpiece." Sacchini, an important composer of *opera seria*, was known for his fluidity of style and melodic inspiration. This recording is derived from a concert performance in Maryland followed by additional studio sessions. It represents the first modern revival, but a staged production remains to be realized. Opera Lafayette, under the excellent baton of conductor Ryan Brown, is to be commended for a terrific effort. The playing is on modern instruments. Brown gives a crisp, well judged reading of the score. The five principals are mostly youthful voices – with a single excep-



tion, that of veteran baritone François Loup. With a long career behind him, Loup is sounding a little superannuated and dry of voice, but he can still do a creditable job. New Brunswick soprano Nathalie Paulin (*Antigone*) sings with warmth and affecting lyricism. As Polynice, tenor Robert Getchell offers sweet tone and elegant phrasing. The accompanying booklet has brief essays on the composer and the opera, some artist bios, and a French-only libretto, with English translations available on the Naxos website. This is a worthwhile purchase for anyone interested in discovering a long-forgotten baroque gem.

Joseph K. So

Aria Cantilena

Elina Garança, mezzo-soprano ; Staatskapelle Dresden/Fabio Luisi

Deutsche Grammophon, 477 6231 (58 m)

★★★★★☆☆ \$\$\$\$

Mezzo-soprano très demandée sur le vieux continent, Elina Garança demeure encore relativement méconnue chez nous. Difficile à expliquer car elle enregistre depuis quelques années avec les plus prestigieux orchestres: tournée européenne avec le Concertgebouw d'Amsterdam, premier rôle à l'Opéra de Paris, etc. Cet enregistrement nous fait donc l'étalage des talents de la chanteuse lettone: voix ample, juste, diction française impressionnante et présence indéniable. Cet album confirme ce que l'on savait déjà: la scène lyrique compte beaucoup sur l'apparence physique pour vendre son produit. Néanmoins, le talent, l'ambition, un répertoire judicieusement choisi et l'autopromotion, le tout bien dosé, sont autant de qualités nécessaires à une jeune carrière. En ce sens, tout porte à croire que cette nouvelle figure n'a pas fini d'étonner. Guy Bernard



Playing Elizabeth's Tune

The Tallis Scholars

Gimell, GIMSA 592 (65 m)

★★★★★☆☆ \$\$\$\$

Playing Elizabeth's Tune est un documentaire de la BBC, réalisé par les Tallis Scholars, qui explore la vie et l'œuvre de William Byrd (1539/40-1623) en



regard de son rapport particulier avec la reine Élisabeth 1^{re} (il était catholique, elle farouchement protestante). Ce disque en est la trame sonore. Au programme, plusieurs motets (comme le très beau *Vigilate*) de facture latine, ainsi que quelques titres à l'austérité manifestement protestante. Le cœur de ce disque est constitué par le chef-d'œuvre qu'est la *Messe pour Quatre Voix*. La tradition catholique était à ce moment complètement évacuée de la vie socio-religieuse de l'Angleterre. Byrd fit preuve de courage et d'une certaine opiniâtreté en publiant cette œuvre basée sur un texte manifestement catholique latin. Son intelligence (et la source de sa grande originalité) fut de marier la frugalité protestante à la manière ouverte et spectaculaire de la tradition latine. Quel grand exemple du génie humain sachant faire fi des contraintes, ou plutôt se les appropriant, pour mieux se propulser vers les plus hautes sphères de la créativité! Prise de son luxueuse. **FC**

Poètes maudits dans la mélodie française :

Verlaine

Mélodies de : Claude Debussy, Gabriel Fauré, Reynaldo Hahn, André Mathieu

Jean-François Lapointe, baryton ; Louise-Andrée Baril, piano

Analekta, AN 2 9922 (61 m)

★★★★☆ \$\$\$



Ce disque nous invite à une exploration qui ne manque pas d'audace. Jean-François Lapointe, en effet, ayant noté que les compositeurs qui ont mis Verlaine en musique « se sont souvent permis d'étonnantes libertés » avec les textes originaux, a pris sur lui de restaurer ceux-ci « partout où la chose était possible sans nuire à la musique ». Dans ce problème esthétique, sinon dans la solution qu'il lui apporte, réside toute la question de la place, toujours ambiguë, de la musique, et particulièrement du chant, dans la culture française, qui est essentiellement littéraire. La voix magnifique de M. Lapointe convient éminemment à ce répertoire. C'est une de ces voix de baryton « léger » à la fois très jeunes et très masculines, comme l'école de chant français a su jadis les cultiver. Pelléas constitue l'exemple par excellence de rôle écrit pour ce type d'instrument. Or voici que Lapointe est en train, justement, de se tailler une réputation internationale de spécialiste de ce rôle. Espérons qu'un de ces jours Montréal pourra l'applaudir sur scène dans le chef-d'œuvre de Debussy. D'ici là, nous nous abonnerons à la série de disques qu'il se propose de consacrer aux démêlés de la musique et de la poésie en terre de France.

Pierre Marc Bellemare

Russian Album

Anna Netrebko, soprano ; Orchestra of the Mariinsky Theatre/Valery Gergiev

Deutsche Grammophon, 4776537 (63 m)

★★★★☆ \$\$\$



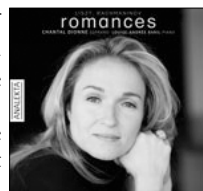
Russian diva Anna Netrebko's star is arguably shining the brightest of all sopranos today. Since signing with DG, her recordings, particularly those with tenor Rolando Villazón, have been selling like hotcakes. In this new solo album, Netrebko returns to her roots in a program of songs and arias by Tchaikovsky, Rimsky-Korsakov, Rachmaninov, Glinka, and Prokofiev. It features a mix of chestnuts (Tatiana's Letter Scene) and relatively unfamiliar pieces (arias from *Tale of Tsar Saltan* and *The Snow Maiden*). Her celebrated beauty of tone is very much in evidence – the sound is big, round and smooth, evenly produced throughout a two-plus octave range. I do detect however a relative lack of tonal variation in her singing. Whether it is Natasha in *War and Peace*, the otherworldly Snow Maiden, or the lovesick Tatiana, the character delineation to hold the listener's interest is lacking. However lovely the singing, her approach is placid and lacks dramatic urgency, particularly in the Letter Scene. I also find Gergiev's conducting and the playing of the Mariinsky Orchestra somewhat routine. Nonetheless, this release is sure to please her legions of fans. **JKS**

Romances : Liszt, Rachmaninov

Chantal Dionne, soprano ; Louise-Andrée Baril, piano

Analekta, AN 2 9923 (61 m)

★★★★☆ \$\$\$



Chantal Dionne s'affirme comme une artiste au soprano puissant, mais riche d'un large éventail de couleurs, et fort bien contrôlé, en particulier dans le registre grave, vibrant et magnifiquement projeté dans l'espace. Par contre, on recommandera à l'artiste une attention particulière aux extrêmes aigus. Il faut que la puissance et l'intensité émotive puissent être transportées par un plus grande douceur. En dehors de ce petit détail, il s'agit d'une entrée discographique qui se fait par la grande porte : celle de la qualité. Le répertoire choisi dénote, quant à lui, l'intelligence de madame Dionne. Tout à fait adapté à son instrument, il est suffisamment original pour lui permettre de se démarquer, mais assez accessible pour en faire un succès s'adressant à un large public. **FC**

Musique instrumentale

C.P.E. Bach

Concertos pour flûte ; Sonate pour flûte seule

Juliette Hurel, flûte ; Orchestre d'Auvergne/Arie van Beek

Zig Zag Territoires, ZZT070301 (70 m)

★★★★☆ \$\$\$

La maison Zig zag nous fait découvrir et app-

récier un nombre impressionnant d'artistes et d'ensembles français et italiens (en majorité) qui ne proviennent pas seulement des grands centres. Preuve que la vie musicale « en région » peut être riche et stimulante. Ici, c'est l'Orchestre d'Auvergne qui rayonne, avec la délicieuse Juliette Hurel comme partenaire, dans ces trésors d'énergie et d'exubérance que sont les concertos pour flûte de l'aîné des fils Bach, Carl Philip Emmanuel. Coups d'archets tranchants, flûte pimpante et fringante de madame Hurel, relation d'ensemble impeccable, maîtrise absolue des contrastes dynamiques et architecturaux, voilà 70 minutes fort bien utilisées! **FC**



J.S. Bach

The Well-Tempered Clavier Book 1

Luc Beauséjour, clavecin

Naxos, 8.557625-26

★★★★☆ \$\$\$



Somme qui continue de hanter clavecinistes, pianistes et organistes par-delà les siècles, le *Clavier bien tempéré* de Bach ne manque pas d'interprétations marquantes. Si les *tempi* rapides et vigoureux sont privilégiés (le *Prélude en sol majeur* est particulièrement effervescent), le texte reste ici décliné avec intelligence par le claveciniste Luc Beauséjour. Les différentes voix sont présentées avec une grande clarté, avec juste ce qu'il faut d'accents agogiques pour bien marquer les entrées et les cadences. Le claveciniste démontre à l'occasion une belle poésie, dans le *Prélude en mi bémol mineur* notamment (on aurait par contre aimé que le *Prélude en sol mineur* respire un peu plus et suscite l'introspection). Si l'approche n'est pas foncièrement originale, elle se veut dépouillée de tics (on est loin des choix de *tempi* rocambolesques de Gould ou de certaines manipulations maniérées du matériau chez d'autres clavecinistes). Les notes de programme sont intéressantes mais, malheureusement, présentées seulement en anglais. **Lucie Renaud**

Chopin

Les 24 Préludes

Jean-François Latour, piano

Atma Classique ACD2 2560 (72 m)

★★★★☆ \$\$\$



L'interprétation des *Préludes* de Chopin par Jean-François Latour peut être qualifiée de sage; les rythmes sont pondérés, les phrases clairement découpées, et l'auditeur peut se laisser aller. Cette qualité estimable a cependant un revers : l'uniformité de conception. Il manque ici le sens de la surprise et du rebon-

dissement qui aurait pu faire de chacun de ces *Préludes* un événement sans cesse contrasté de l'acte total que présente ce cahier si difficile à calibrer dramatiquement, même si l'interprète opte pour une vision distincte de chaque pièce. Ceux des *Préludes* qui exigent une virtuosité très maîtrisée, tels le 16^e, le 19^e ou le 24^e, font penser plutôt à des exercices, de haute voltige sans doute, par l'absence de cette légèreté aérienne qui fait oublier l'existence du clavier sous des doigts inspirés (comme ceux de Martha Argerich chez DG). Le meilleur de ce disque Atma se trouve peut-être dans les généreux compléments : la *Polonaise en do dièse mineur*, *Quatre Mazurkas* op. 33 et deux *Nocturnes* (op. 9 n° 2 et op. 15 n° 3) où le tempérament réservé du pianiste se montre sous son meilleur jour. **AL**

Dompierre

Flash-Back

François Dompierre, piano

Espace Musique, MVCD 1174 (66 m)

★★★★☆



J'ai l'impression que le principal intéressé, par modestie, réfutera probablement l'allégation, mais j'ose affirmer que François Dompierre est un peu notre Georges Delerue bien à nous. Son sens inné de la mélodie bien tournée, tissée dans un canevas harmonique favorisant l'introspection et la mélancolie, touche la corde sensible de nos cœurs à tout coup. Ce disque n'est pas une compilation remastérisée des plus beaux thèmes de films de Dompierre (car en effet, toutes les pièces de l'album, sauf deux, proviennent de ses partitions cinématographiques). Il s'agit bien de nouvelles interprétations de ces inoubliables mélodies. Mais là n'est pas le plus important. Ce qui compte, c'est le magnifique voyage que le musicien nous fait faire à travers ses propres souvenirs, certes, mais surtout à travers les nôtres, ceux de toute une génération. Certains trouveront cela dérisoire, peut-être, mais c'est un pan de la mémoire d'un peuple qui se manifeste ici avec beaucoup de passion et d'émotion. François Dompierre, en tant que musicien, a toujours été un ami qui nous voulait du bien. Chaleureuses retrouvailles! **FC**

Langgaard

Symphonies Nos 2 & 3

Inger Dam-Jensen, soprano; Per Salo, piano; Danish National Symphony Orchestra and Choir/Thomas Dausgaard

Dacapo, 6220516 Hybrid SACD (65 m)

★★★★☆ \$\$\$



After an interval of five years, Dacapo resumed the Dausgaard cycle of the sixteen symphonies (and the numerous variants) of Rued Langgaard (1893 - 1952). This release was preceded by the Dausgaard recording of Symphonies

Nos. 12 to 14 (Dacapo 6220517 - also Hybrid SACD). Both reveal an orchestral composer of high artistic merit. Symphonies 2 and 3 are especially impressive as the products of a still-young musical mind. The style and scope seem to flow in a line of succession from Wagner through Tchaikovsky, Strauss and even Scriabin. Symphony No. 2 concludes with a soprano solo of startling clarity and, in No. 3, Dausgaard opts to include the *ad libitum* choral section. The latter work might actually be considered a piano concerto with the solo *obligato* being so prominent. In this and other respects, Langgaard made his own rules. Brilliant performances from soloists, orchestra, chorus and conductor are enhanced by Dacapo's detailed but full-bodied super audio sound. Dausgaard and the DNSO can also be heard in a thrilling selection of orchestral music by Carl Nielsen (Dacapo 6220518). Other recent Dacapo releases conducted by Matthias Aeschbacher feature symphonies from Peder Gram (8224713) and Leif Kayser (8224708). With offerings of such imposing quality, Danish music can become as habit-forming as Danish pastry. **W. S. Habington**

Liszt

Mephisto Waltzes; Two Elegies; Grosses

Konzertsolo

Giuseppe Andaloro, piano

Naxos, 8.557814 (70 m)

★★★★☆ \$



Même à prix fort, cet enregistrement serait une aubaine! Un piano qui crépite, s'enflamme et s'envole, en ne perdant jamais de vue la musique, voilà qui est rare sous les doigts d'un jeune homme de 25 ans. Pour ce 24^e volume de l'intégrale de la musique pour piano de Liszt, le pianiste italien propose d'abord les quatre *Méphisto-Valses*. La première, chef-d'œuvre incontestable, est rendue avec un bonheur égal tant pour la virtuosité que pour la musicalité, et l'interprétation peut être considérée comme une version de référence. Les *Deux Élégies* qui suivent méritent d'être mieux connues; sans être aussi flamboyantes, elles ont plus de substance que le *Grand Solo de concert*, dont Liszt a laissé une version avec orchestre et une autre pour deux pianos. Cette composition de plus de 20 minutes est parsemée de tous les traquenards pianistiques que savait inventer le compositeur hongrois, avec un *Andante sostenuto* médian original. **AL**

Saint-Saëns

Emmanuelle Bertrand, violoncelle ; Pascal Amoyel, piano

Harmonia Mundi, HMC 901962 (68 m)

★★★★☆ \$\$\$

Pauvre Camille! Encore aujourd'hui, chaque fois que l'on présente une de ses sonates pour soliste et piano, on doit le faire devant des regards un peu surpris: «Saint-Saëns a écrit une sonate pour ...?» Eh bien oui, et de dia-

blement belles! En particulier celle-ci, pour violoncelle. Charmante et ludique, mais également sérieuse et lyrique, on se demande vraiment pourquoi elle n'est pas programmée plus souvent. L'équilibre des forces en présence est d'une grande subtilité, et savamment calculé pour magnifier les délicates émotions qui sous-tendent le discours de l'œuvre. L'autre morceau de choix du disque est une *Suite* complétée par un jeune compositeur de 31 ans qui s'affirme déjà comme un brillant créateur d'atmosphères. Du pur Saint-Saëns! Plusieurs miniatures complètent le programme. L'académisme souvent reproché au compositeur s'efface derrière le plaisir ineffable procuré par l'écoute de ces fort jolies petites sculptures. **FC**



Schumann

Orchestral Works

Symphonies 2 & 4 (arr. Mahler), Genoveva Overture - Leipzig Gewandhausorchester/Riccardo Chailly

Decca, 4758352 (69 m)

★★★★☆ \$\$\$



"All praise to the conductor of the future who changes the orchestration of my symphonies," Gustav Mahler proclaimed (albeit, out of concern for the acoustics of various concert halls). But what conductor would dare since Mahler's music has been sanctified over the past sixty years? Yet Mahler dared to tinker with the recognized masterpieces of the day. Not even Beethoven was exempt from his well-meaning interventions. Turning to Schumann, Mahler slashed away at the densest thicket of orchestration, boldly adjusted dynamics and deleted or added instrumental passages with vigor. His emendations are detailed in the excellent booklet essay by David Mathews. The results are stimulating. In Mahler's hands the symphonies are more emphatic and less foursquare. Perhaps this is Schumann for Mahler devotees but well worth having for the contrast of ideas. The playing of the Leipzig orchestra is superb. Hopefully, Chailly will give us Nos. 1 and 3 in the Mahler versions soon. **WSH**

Sor; Giuliani

Roland Dyens, guitare; Quatuor Arthur-Leblanc

Atma, ACD2 2397 (58 m)

★★★★☆ \$\$



Un retour au disque très attendu que celui-ci! En effet, Roland Dyens n'a pas, à côté d'autres guitaristes, beaucoup d'enregistrements à son compte. Notre étiquette bien à nous, Atma classique, réalise donc un bon coup en attirant cet artiste reconnu dans son équipe. Le Quatuor Arthur-Leblanc constitue un partenaire sensé pour le répertoire choisi, ainsi que pour Dyens, un guitariste très sensible, axé

sur la subtilité et la délicatesse plutôt que sur la puissance. Au programme, huit *Études* de Fernando Sor (1778-1839) pour guitare, arrangées ici pour soliste et cordes par Dyens. La douceur et le raffinement classique de ces remarquables petites constructions sont subtilement magnifiés par l'intelligence teintée de sobriété des arrangements de Dyens. Le Quatuor Arthur-Leblanc répond sans hésitation aucune à l'appel de cette très belle musique, ainsi qu'à ses exigences de qualité. Les pincements de cordes de la guitare sont littéralement portés à une hauteur émotive insoupçonnée par la chaleureuse expressivité du Quatuor. Absolument superbe! Le disque est complété par deux œuvres de Mauro Giuliani (1781-1829), qui apportent un brin de théâtralité contrastant avantageusement avec le sérieux des *Études*. **FC**

Nordic Passion

Derek Yaple-Schobert, piano

Œuvres de Hartmann, Gade, von Koch, Sæverud, Schmidt, Haydn, Schubert

Urgence Musique, 2096-4 (72 m)

★★★★☆ \$\$\$



Le programme que nous propose le Canadien Yaple-Schobert est moins homogène que le titre thématique ne le laisserait croire, étant donné que Haydn et Schubert ne pourraient *a priori* être logés sous le thème de la « passion du nord ». Si la *Sonate* Hob. XVI:48 de Haydn est jouée de façon juste et allante, les trois *Klavierstücke* D. 946 de Schubert manquent du clair-obscur qui hante ces compositions ultimes dont le ton rhapsodique est malaisé à cerner. Les œuvres « nordiques » du programme sont mieux venues. Les *Six pièces caractéristiques* op. 50 de Hartmann et la *Sonate* op. 28 de Gade ont un charme suranné quoique plaisant, mais les *Variations sur un thème folklorique suédois* de Erland von Koch et la *Ballade de la révolte* du Norvégien Harald Sæverud retiennent l'attention et mériteraient d'être mieux connues. Le toucher incisif du pianiste place son interprétation dans une lumière qui privilégie les lignes et le mouvement plutôt que les couleurs et l'atmosphère. Le piano Fazioli de la Chapelle du Bon-Pasteur et une prise de son spacieuse servent bien ses intentions. **AL**

Musique contemporaine

Schafer

Letters from Mignon

Eleanor James (soprano); Esprit Orchestra/Alex Pauk

ATMA Classique, ACD2 2553 (69 m)

★★★★★ \$\$\$

La musique des œuvres qui constituent le programme de ce compact est le fruit de l'amour. Tandis que la profondeur des sentiments de



la *Mignon* de Goethe (et celle d'Ambroise Thomas) pour Wilhelm Meister n'est jamais révélée, celle de R. Murray Shafer aime et se sait aimée de l'artiste, du compositeur. Si l'identité des femmes auxquelles sont adressés les poèmes d'amour des *Minnesänger* demeure un mystère, dans le cas présent, il n'y a aucun doute: la femme aimée est celle qui a inspiré toutes ces œuvres, celle qui les a commandées, celle qui les a créées, celle qui, à maintes reprises, s'en est fait l'interprète, et aujourd'hui une fois de plus pour ce disque appelé à en devenir l'enregistrement de référence - c'est l'épouse du compositeur et l'amour de sa vie, Eleanor James. Aux mélomanes qui n'auraient pas encore « découvert » Shafer, je recommande tout spécialement les *Letters to Mignon*, d'une écriture vocale et instrumentale lumineuse et raffinée. **PMB**

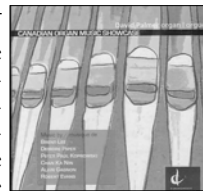
Canadian Organ Music Showcase

David Palmer, orgue

Œuvres de Evans, Gagnon, Koprowski, Lee, Nin, Piper
Centredisques, CMCCD 12106 (73 m)

★★★★☆ \$\$\$

Voici une importante sélection de compositeurs canadiens de musique d'orgue contemporaine, publiée par le Centre de musique canadienne. Enregistré à Calgary sur les 32 pieds Casavant du Jack Singer Concert Hall, ce CD met en valeur David Palmer dans des œuvres aux aspects contrastés écrites par des musiciens venant d'horizons variés (Peter Paul Koprowski vient de Pologne, Deirdre Piper de Grande-Bretagne, Chan Ka Nin de Hong Kong). Le Québécois Alain Gagnon, dans son tryptique *Émergences*, mobilise la culture de l'orgue symphonique française cristallisée autour de Messiaen. Robert Evans puise quant à lui dans le folklore de Terre-Neuve. Le *Benedictus (hommage à Monteverdi)* de Koprowski est également à remarquer. Daté de 2006, ce disque donnera une idée de l'état de la musique d'orgue au Canada et n'intéressera pas que les amateurs. **OGF**



DVD

Giordano

Fedora

Mirella Freni, Plácido Domingo, Adelina Scarabelli, Alessandro Corbelli ; Coro del Teatro alla Scala, Orchestra del Teatro alla Scala/Gianandrea Gavazzeni
TDK, DWWW OPFED (113 m)

★★★★☆ \$\$\$

Les mélomanes en quête d'un DVD du semi-chef-d'œuvre d'Umberto Giordano ont maintenant le choix entre deux versions: cette production de la Scala de Milan mettant en vedette Mirella Freni et Plácido Domingo et une production du Met mettant en vedette... Mirella Freni et Plácido



Domingo! Laquelle des deux versions est la meilleure? La crédibilité et l'impact dramatique de cette œuvre reposent sur les épaules de l'interprète du rôle-titre. Or Freni, sans conteste, est à la fois la très grande chanteuse et la tragédienne consommée qu'exige ce rôle, avec peut-être un peu plus d'intensité et de déploiement de passion dans la version milanaise. Une autre raison de préférer celle-ci est le Sierex d'Alessandro Corbelli, plus sympathique et plus convaincant que celui de Dwayne Croft. Quant à Domingo, il est égal à lui-même dans les deux versions. Pour le reste, *Fedora* est un opéra scénarisé comme un film et cela laisse peu de place à l'improvisation: l'essentiel est que mille détails finissent par s'agencer exactement comme prévu, ce qui est bien sûr le cas dans les deux versions. À Milan, l'action se déroule sur un fond de toiles peintes, tandis qu'au Met on utilise des décors solides et d'une grande opulence très semblables à ceux de la production de l'OdM de 1995. **PMB**

Rossini

La Gazzetta

Cinzia Forte, Bruno Pratico, Pietro Spagnoli, Charles Workman; Intermezzo Choir, Academy of the Gran Teatro del Liceu/Maurizio Barbacini

Opus Arte, OA 0953 D (155 m)

★★★★★ \$\$\$

Les reprises de *La Gazzetta*, toutes récentes, se comptent sur les doigts de la main. Celle-ci est l'œuvre de Dario Fo, satiriste et dramaturge comique italien (Prix Nobel de littérature 1997) qui, depuis quelques années, fait de la mise en scène d'opéras bouffes de Rossini l'objet d'un apostolat auprès des riches. Son approche de ce répertoire se caractérise par (1) des décors et des costumes aussi tape-à-l'œil que possible; (2) l'utilisation massive de danseurs et de clowns dont le rôle est de remplir le champ visuel d'une agitation presque incessante; et (3) la succession ininterrompue de détails incongrus (chœur de « quakers » costumés en Juifs orthodoxes, *prima donna* métamorphosée en tableau vivant de la Statue de la liberté, duel à la bombe, etc.) dont l'accumulation vise à provoquer un effet d'entraînement (un peu comme dans un *crescendo* rossinien...) Et l'approche s'avère efficace, pour peu que le spectateur soit ouvert à un humour visuel très différent de ce qui passe pour drôle, ces jours-ci, au cinéma et à la télévision. La direction d'orchestre est ordinaire, la distribution plus à la hauteur du concept et de la musique, qui est splendide. Reconnaissons toutefois que Bruno Pratico, l'étoile du spectacle, est davantage un « performer » bouffe qu'un *basso buffo* au sens propre du terme. Sous-titres en italien, français et anglais. **PMB**



MUSICAMERATA
Montréal

Présente la 38^{ième} saison 2007-2008

Salle Redpath, Université McGill, 3461,
rue McTavish (Métro : Peel)

Samedi à 20 h

29 septembre *Sérénade à trois* :
Trios de Turina, Novak et Bridge
(Premières canadiennes)

17 Novembre *Musique de la France*.
Devienne, Debussy, Saint-Saëns et
Milhaud

19 janvier 2008 *Musique de chambre du
Québec* : Arcuri, Héту, Vivier, Thomson
(création) et Rival

15 mars *L'Europe Centrale* :
Kodaly, Smetana et Zarebski

Abonnement à 4 concerts : 100\$, 70\$ (Âge
d'or, étudiants) Billets individuels: 30\$, 20\$

Le Grand Week-end Romantique :
Vendredi 16 mai, 20h

Schumann, Schubert, Schumann

Samedi 17 mai, 20h

Brahms, Schubert, Brahms

Dimanche 18 mai, 15h

Mendelssohn, Schubert, Mendelssohn

Billets pour chaque concert: 30\$, 20\$

Renseignements : (514) 489-8713 www.camerata.ca

YANNICK NÉZET-SÉGUIN *chef*
LOUIS LORTIE *pianiste*
RÉUNIS POUR LA PREMIÈRE FOIS



DANS UN CONCERT

BEETHOVEN

AVEC LE CHŒUR ET L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL

LUDWIG VAN BEETHOVEN
FANTAISIE POUR PIANO, CHŒUR ET ORCHESTRE
CONCERTO N°4 // SYMPHONIE N° 5

LE 24 SEPTEMBRE 2007 À 19 H30
SALLE WILFRID-PELLETIER DE LA PLACE DES ARTS
BILLETS EN VENTE À LA PLACE DES ARTS 514.842.2112
CONCERT-BÉNÉFICE DE L'INSTITUT DU CANCER DE MONTRÉAL



ICM
INSTITUT
DU CANCER
DE MONTRÉAL

Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com



MOZART CHEZ
LES HAFFNER
Pascale Giguère
~ 24 septembre

STABAT MATER
Karina Gauvin, Robin Blaze
~ 30 octobre

MAGNIFICAT
La Chapelle de Québec
~ 4 décembre

L'EXPÉRIENCE
BARTÓK
Jean-Marie Zeitouni
~ 23 février

UNE SCHUBERTIADÉ
Benedetto Lupo
~ 9 mars

STEVEN ISSERLIS
ET HAYDN
Steven Isserlis
~ 15 mai

violonsduroy.com

LES
VIOLONS
DU ROY

LA CHAPELLE DE QUÉBEC
BERNARD LABADIE

SAISON

07
08

MONTRÉAL
ABONNEZ-VOUS !



BILLETTERIE ARTICULÉE : (514) 844-2172
OU SANS FRAIS 1 866 844-2172

PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL
MONTRÉAL'S SEASON PARTNER

SSQ Groupe
financier

Québec Avec la participation de:
• Banque de la Capitale Nationale
• Conseil des arts et des lettres

VILLE DE
QUÉBEC

Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Fondation
des Violons du Roy

Verdi

Otello

José Cura, Krassimira Stoyanova, Lado Ataneli, Vittorio Grigolo; Orchestra and Chorus of the Gran Teatre del Liceu/Antoni Ros-Marbà
Opus Arte, OA 0963 D (2 DVDs - 151m)
★★★★☆ \$\$\$\$



The *raison d'être* of this DVD is undoubtedly to capture for posterity the Otello of José Cura. The Argentinean tenor's voice – and musicality – is something one either loves or hates. He can sound a little rough and stentorian; and he has been known to commit the occasional musical excess. But given the right role, such as Otello, Cura can be very impressive. His Moor is physically imposing, full of sexual energy and animal magnetism. His burnished timbre has the baritone heft in the tradition of Jon Vickers and James McCracken, and his acting is definitely larger than life. Stage director Willy Decker uses these qualities to the full. Otello's seizures in Act 3 has Cura on the stage floor alternately sobbing and twitching, long after the music has stopped. Dramatically excessive perhaps, but it underscores the inner demons gnawing at him. Krassimira Stoyanova is a fine Desdemona – the rich, shimmering quality of her tone a pleasure to the ears – although I was disappointed that she didn't do more high pianissimo singing especially at the end of Ave Maria. As Iago, Lado Ataneli bears an uncanny resemblance to Cura, making for a very interesting psychological twist to the story. His Credo is powerfully sung. The extremely minimalist production on a steeply raked stage is perhaps not to everyone's taste. But as it is free of clutter, one can focus on the inner psychologies of the main characters. Still, no bedchamber Act Four proved very awkward – poor Desdemona had to expire on the hard floor. Decker's direction is rich in religious symbolism, some would say not entirely supported by the story. A huge white cross dominates throughout. Otello breaks it in half. All supporting characters are well cast, with tenor Vittorio Grigolo, a new Italian heartthrob, as a very buff Cassio. Conductor Antoni Ros-Marbà, a new name to me, conducts idiomatically. This release is a must for Cura fans, but it has enough merits to stand on its own. JKS

Concert in Wine Country

Linus, 2 79009 (116 m)
★★★★☆ \$\$\$\$

Le Quartetto Gelato est un ensemble à l'instrumentation éclectique. Fidèle à son habitude du mélange des genres, le répertoire s'étend d'un arrangement du *Tombeau de Couperin* jusqu'à *Danny Boy*. Tournée dans un célèbre vignoble canadien par un beau soir d'été, la réalisation léchée a tout pour plaire: image de haute définition et prise de son pour un système supportant le *surround* 5.1. Le technophile est comblé. Il y a un chromatisme quasi infini entre les artistes versant dans le classique léger et ceux qui interprètent le grand répertoire dans la plus pure tradition. Le Quartetto Gelato parvient à se glisser dans une brèche de cette gamme. C'est un chaînon manquant, en quelque sorte. La formation ravit par la qualité technique et expressive de ses musiciens et offre au public une expérience moins formelle que le concert traditionnel de musique de chambre. Pourtant, la facture est très éloignée des André Rieux et autres interprètes en crinoline, car le Quartetto Gelato possède assez de flair pour éviter les dangers de la commercialisation à outrance. Une des raisons de cette retenue se nomme Cynthia Steljes, membre fondatrice de l'ensemble et hautboïste du quatuor jusqu'à tout récemment. Premier opus en format DVD, cet enregistrement est en quelque sorte un hommage à cette grande musicienne, disparue en décembre 2006. GB



Gidon Kremer: Back to Bach

Euroarts, 2055638 (74 m [Partitas], 58 m [doc.])
★★★★☆ \$\$\$\$

Le temps n'a pas tempéré la bête. Le phrasé est parfois (rarement) un tantinet nerveux, mais les dynamiques, l'articulation, et surtout la tension sont parfaitement contrôlées. La plus grande qualité de cette nouvelle intégrale des *Partitas* est l'individualité que



Kremer donne à chacun des mouvements: parfois dansants, parfois éthérés, ils n'ont rien de la platitude académique qui les dénaturent trop souvent. Le documentaire, lui, est plus qu'un simple ajout: d'une durée de près d'une heure, il inclut de très intéressants documents d'archives, des extraits de répétitions, et quelques sages réflexions de Kremer sur l'interprétation de ces œuvres colossales, voire de la musique en général. La qualité de production, finalement, est supérieure à la moyenne. RB

LIVRES

La société des jeunes pianistes

Ketil Bjørnstad

JC Lattès, 2006, 300 p.



Artiste norvégien particulièrement prolifique (il a écrit de nombreux ouvrages de poésie, des romans, du théâtre, mais aussi des musiques de film, en plus de voir enregistrées nombre de ses œuvres), Ketil Bjørnstad signe avec *La société des jeunes pianistes* un roman très personnel qui rejoint d'une certaine façon son propre parcours de jeune pianiste (il a fait ses débuts avec l'Orchestre philharmonique d'Oslo en janvier 1969, période du récit). Portrait d'une certaine jeunesse à la fois désabusée et exaltée qui vit en marge de la société, le roman séduit avant tout par sa réflexion sur la pertinence du langage musical et sur les choix qu'on doit poser pour devenir interprète (Rebecca abandonnera au lendemain de ses débuts, la musique ne pourra pas sauver Anja de ses démons, la pédagogue Selma Lyngne entretient une relation à la limite du malsain avec ses étudiants). Le livre foisonne d'histoires parallèles, de destins entrecroisés qui s'entrechoquent parfois, évoqués en demi-teintes malgré l'intensité des émotions sous-jacentes. On déplorera par contre certaines maladresses du traducteur, notamment dans les titres d'œuvres (la « Révolutionnaire » de Chopin devient par exemple « Étude de la révolution ») et les tonalités (la *Fantaisie en fa mineur* de Schubert est ainsi « transposée » en *fa dièse*). LR

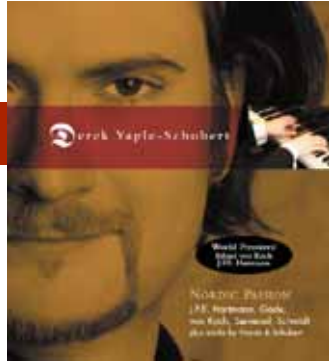


NE PARTEZ PAS SANS LUI!
DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!
La Scena Musicale

Tarif spécial de La Scena Musicale pour le diplômés en musique
Special La Scena Musicale Subscription Rate for Music Graduates

25\$

INFO: 514-948-2520 ■ KALI@SCENA.ORG ■ WWW.SCENA.ORG



Derek Yapple-Schobert
piano

Nordic Passion

J.P.E. Hartmann, Gade, von Koch, Sæverud, Schmidt plus Haydn & Schubert

Listen & purchase at www.yapple-schobert.com
514 284-1219

Debut CD on sale now!



Illustration de Vincent Parizeau

Orchestre du Centre national des Arts » PINCHAS ZUKERMAN Directeur musical

FESTIVAL BEETHOVEN

19-27 SEPTEMBRE

Un festival de 9 jours mettant à l'honneur symphonies, concertos et musique de chambre

BILLETTS EN VENTE DÈS LE 10 JUILLET

www.nac-cna.ca/festivalbeethoven



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

613-755-1111
ticketmaster.ca

Heures d'ouverture
de la billetterie du CNA
lundi-samedi 10h à 21h

NYOC ONJC

National Youth Orchestra of Canada | Orchestre national des jeunes du Canada

TOURNÉE NATIONALE 2007 DU 25 JUILLET AU 8 AOÛT

Chef D'Orchestre : Yoav Talmi



“L'orchestre national des jeunes du Canada est le berceau des musiciens et musiciennes professionnels d'aujourd'hui”

Virginie Pelvillain, Le Choix, 2006

CONCERTS AU QUÉBEC 2007

CENTRE SPORTIF ET CULTUREL
DE LA VALLÉE DE LA ROUGE
Rivière-Rouge, QC
Samedi, 4 août, 20h 00
Billets: 1 888 597-2442

CATHÉDRALE DE
MONT-LAURIER
Mont-Laurier, QC
Dimanche, 5 août, 19h 00
Billets: 1 888 597-2442

BASILIQUE NOTRE-DAME, Montreal, QC

Lundi, 6 août, 19h 30
Droit d'entrée en échange d'un don

À l'écoute de l'avenir.

Visitez www.nyoc.org pour voir l'itinéraire complet de la tournée, son répertoire et des nouvelles. Pour obtenir plus de renseignements, composez le 416 532-4470, ou, sans frais, au Canada, le 1 888 532-4470 ou écrivez à info@nyoc.org

Commanditaire des auditions
nationales et de la tournée



Canada Trust *Musique*

Season Finale!

Mahler's Symphony Of A Thousand

THURS. AUG. 23

Hamilton Place, Great Hall | 7:30 pm
Arcady Singers & Brott Festival Choir 2007

soprano: Leslie Fagan | Shannon Mercer
alto: Pamela MacDonald | Mia Lennox-Williams
tenor: John Tiranno
bass: Alexander Dobson | Alain Coulombe

A massive tour-de-force never performed in Hamilton and rarely heard in Canada. Mahler's epic masterpiece overwhelms the senses with its massive choral voices and sheer numbers of soloists and musicians required. This exhilarating grand finale to our 20th anniversary is dedicated to the nearly 1,000 students the NAO has graduated to date. Mark your calendar and do not miss this once-in-a-lifetime musical experience!

TICKETS \$25 | \$20 Gala seats (limited) \$85



Mia Lennox-Williams



Alexander Dobson



Pamela MacDonald



Leslie Fagan



Alain Coulombe



Shannon Mercer



John Tiranno

Brott Music Festival 07

Classical • Pops • Jazz

20 Years of Music! June 14 - August 23

Featuring the National Academy Orchestra

905-525-SONG(7664) | www.brottmusic.com



ABONNEZ-VOUS

RECEVEZ LE
MEILLEUR MAGAZINE
CONSACRÉ À LA
MUSIQUE CLASSIQUE
ET AU JAZZ
DIRECTEMENT À LA
MAISON

- * Maintenant 10 ans
- * Sur papier glacé et en couleur
- * Abonnement: 43\$ / an
- * En kiosque: 5,35\$ + taxes / numéro



SUBSCRIBE NOW

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC
AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

- * In Colour & Glossy!
- * Newsstand price: \$5.35+ taxes / issue
- * Subscription: \$43 / year (taxes incl.)

La **Scena** Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

GRATUIT! / FREE!

AVEC UN ABONNEMENT DE 2 ANS / WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

- CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 7 **NEW**
- CD: Sophie Milman **NEW**
- CD: Hilary Hahn - Paganini **NEW**
- CD: Mozart - *Don Giovanni* **NEW**
- CD: James Ehnes - Mozart
- Tasse LSM Coffee Cup

SAVE /
ÉCONOMISEZ
57%

- Je m'abonne pour une durée de 2 ans (69 \$) et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2 years (\$69) and receive a free CD!
- Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (40 \$). I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$40).
- Je m'abonne à LA SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$). I want to subscribe to LA SCENA for 1 year (4 issues - \$20).
- Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY

PROVINCE

CODE POSTAL CODE

TÉL / TEL

- Paiement joint / Payment Enclosed
- Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #

EXP

- VISA MC AMEX

SIGNATURE

- FRANÇAIS ENGLISH

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

GAGNEZ DEUX ABONNEMENTS
À LA SAISON 2007-2008
DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL
(UNE VALEUR DE 924 \$) EN VOUS
ABONNANT* À LA SCENA MUSICALE
ET/OU À LA SCENA
(NOTRE NOUVELLE REVUE D'ARTS)

WIN A PAIR OF 2007-08 SEASON
TICKETS TO THE OPERA DE MONTRÉAL
(\$924 VALUE!) BY SUBSCRIBING*
TO LA SCENA MUSICALE OR THE
NEW ARTS & CULTURE MAGAZINE,
LA SCENA

OFFRE SPÉCIALE: ABONNEZ-VOUS AVANT LE 15 AOÛT
AU TARIF DE L'ANNÉE DERNIÈRE !

- **Un bon choix:** abonnement d'un an à LA SCENA 20 \$ (4 numéros)
- **Un meilleur choix:** abonnement d'un an à La Scena Musicale 40 \$ (10 numéros, incluant LA SCENA)
- **Le meilleur choix:** abonnement de 2 ans à La Scena Musicale 69 \$ (20 numéros, incluant LA SCENA et un CD GRATUIT)

* Éligible: Nouveaux abonnements reçus avant le 15 août.

PROMOTION: BUY BEFORE AUGUST 15 AT LAST YEAR'S
SUBSCRIPTION PRICES

- **Good Value:** 1 year of LA SCENA \$20 (4 issues)
- **Value:** 1 year of La Scena Musicale \$40 (10 issues, including LA SCENA)
- **Best Value:** 2 years of La Scena Musicale \$69 (20 issues, including LA SCENA) including FREE CD

* Eligible: New subscriptions received by August 15, 2007.

La Scena Musicale

OPÉRA
DE MONTRÉAL

BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL



ELDRADO | PHOTO: JEAN-FRANÇOIS LEMIRE



**Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal**
Yannick Nézet-Séguin

SAISON 2007/2008

SYMPHONIES INACHEVÉES | SCHUBERT, BRUCKNER
HOMMAGE À GLENN GOULD | ANTON KUERTI,
WONNY SONG
DE HAYDN À HÉTU | MARIO BERNARDI, NICOLÒ EUGELMI
TCHAIKOVSKI, LA PATHÉTIQUE
LES MILLE ET UNE NUITS | SCHÉHÉRAZADE AVEC
ANIK BISSONNETTE
LE REQUIEM DE FAURÉ ET LE SYMPHONISME FRANÇAIS
SUZIE LEBLANC, MARC BOUCHER ET ANNE-JULIE CARON
MAHLER, LE CHANT DE LA NUIT

LAISSEZ PARLER VOTRE CÔTÉ CLASSIQUE !

ABONNEZ-VOUS ! 514.598.0870 POSTE 21
ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM

LA PRESSE

The Gazette

LE DEVOIR

Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Conseil des Arts
du Canada Canada Council
for the Arts

ACADÉMIE ESTIVALE D'ORGUE DE MCGILL LES CONCERTS DE L'ACADÉMIE

Dimanche 8 juillet, 19 h, 20 \$

Basilique Notre-Dame
Marie-Claire Alain, *orgue*

Mardi 10 juillet, 20 h, 15 \$ / 10 \$

Mountainside United Church
Shannon Mercer, *soprano* – John Grew, *orgue*
Cantates de Buxtehude

Mercredi 11 juillet, 19 h 30, 35 \$ / 20 \$ / 15 \$

Oratoire Saint-Joseph
James David Christie, *orgue*
Œuvres de Buxtehude

Jeudi 12 juillet, 20 h, 15 \$ / 10 \$

Église de l'Immaculée-Conception
William Porter, *orgue*
Œuvres de Buxtehude

Vendredi 13 juillet, 19 h, 20 \$ / 15 \$

Salle Redpath
Shannon Mercer et Michele de Boer, *sopranos*
Matthew White, *alto* – Lawrence Wiliford, *ténor*
Nathaniel Watson, *basse* – Les Voix Humaines
sous la direction de Christopher Jackson
Œuvres de Buxtehude

Samedi 14 juillet, 21 h, 20 \$ / 15 \$

Church of St. John the Evangelist
Shannon Mercer et Michele de Boer, *sopranos*
Matthew White, *alto* – Lawrence Wiliford, *ténor*
Nathaniel Watson, *basse* – Les Voix Humaines
sous la direction de Christopher Jackson
Membra Jesu Nostri de Buxtehude

Dimanche 15 juillet, 19 h, 20 \$

Basilique Notre-Dame
Olivier Latry, *orgue*

Lundi 16 juillet, 20 h, 15 \$ / 10 \$

Salle Redpath
Hank Knox, *clavecin*

Mardi 17 juillet, 20 h, 15 \$ / 10 \$

Salle Redpath
Tom Beghin, *piano* forte – Patrick Wedd, *orgue*

Mercredi 18 juillet, 19 h 30, 35 \$ / 20 \$ / 15 \$

Oratoire Saint-Joseph
Carole Terry, *orgue*

Jeudi 19 juillet, 20 h 30, entrée libre

Église des Saints-Anges-Gardiens, Lachine
Ben Van Oosten, *orgue*

Renseignements : (514) 398-5145 ou
www.mcgill.ca/music/events/concerts



IL CANTO PRÉSENTE Dans le cadre de la Semaine Italienne de Montréal
CAVALLERIA RUSTICANA

Opéra in un atto, musica di Pietro Mascagni | Orchestre et chorale Cantabile dirigés par Peter Wiltsher
 mettant en vedette **CLAUDIA MARCHI** et **MANRICO TEDESCHI** du Teatro la Scala di Milano

Dimanche, le 12 août 2007 à 21h00

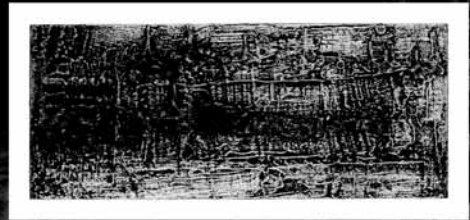
Scène Loto Québec (angle Saint-Zotique et Saint-Louvent)

ADMISSION GRATUITE

info@ilcanto.ca



Wah Wing Chan



THEY ARE EVERYWHERE
4 Mai au 3 août 2007

Galerie Wilder & Davis

257 rue Rachel Est, Montréal, Québec
 H2W 1E5 Tél.: 514-289-0849

Heures d'ouverture: Lundi au Samedi de 9h30 - 18h00

**Vente, achat, évaluation, réparation,
 entretien, fabrication et restauration**

2129, Saint-Urbain, Montréal, QC H2X 2N1

☎ (514) 844-6180

courriel : blouing1@globetrotter.net

Violons, etc.

Hydro Québec
 présente

les séries **Pro Musica**
 2007-2008

POUR LE PLAISIR DE TOUS LES MÉLOMANES

SÉRIES ÉMERAUDE

Théâtre Maisonneuve, les lundis ou mardis à 19 h 30
 Abonnements: \$165*, \$140*, \$80* (étudiants)

Du Canada Lundi, 1er octobre 2007
QUATUOR ST-LAWRENCE, cordes

De la France Mardi, 13 novembre
LISE DE LASALLE, piano

De l'Allemagne Lundi, 21 janvier
PHILHARMONIA QUARTETT BERLIN, cordes

De France Lundi, 11 février
**TRIO NICHOLAS ANGELICH/RENAUD CAPUÇON/
 GAUTIER CAPUÇON**
 Piano, violon, violoncelle

De l'Allemagne, Lundi, 25 février
MOZART PIANO QUARTETT, piano et cordes

De la Pologne, Lundi, 17 mars
LES QUATUOR SZYMANOWSKI, cordes

Du Canada, Lundi, 31 mars
RICHARD RAYMOND, piano

Du Canada, Lundi, 21 avril
JAMES EHNES ET EDUARD LAUREL
 Violon et piano

SÉRIE TOPAZE

CINQUIÈME SALLE, LES DIMANCHES, 11h.
 Abonnements: \$60*, \$35* (étudiants)

2008

9 mars **JEAN-FRANÇOIS LATOUR**, piano

6 avril **MANELI PIRZADEH/
 DANIEL MORAN** (Calgary)
 Piano quatre mains

4 mai **ENSEMBLE DE 6 CORS NATURELS**



**CONCERT SAPHIR
 ÉVÈNEMENT BÉNÉFICE**

MERCREDI, 30 JANVIER, 2008, 19h30

De la Roumanie
RADU LUPU, Piano

Cocktail et concert \$165*
 Concert seulement, \$60*

Abonnements : 165 \$ et 80\$ (étudiants) en vente à la Place des Arts : 842-2112 Inscription à Pro Musica : 514-845-0532 *Taxes et redevances en sus

Place des Arts Québec
 (514) 842.2112 1-866-842-2112
 www.pda.qc.ca Réseau Admission 514-790-1245

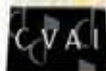


Faculté de musique



Institut Canadien d'Art Vocal

L'INSTITUT CANADIEN D'ART VOCAL
présente
son 4^e stage international
de perfectionnement pour jeunes chanteurs



Canadian Vocal Arts Institute

The CANADIAN VOCAL ARTS INSTITUTE
presents
the 4th edition of its international
advanced program for young singers

Événements publics / Public events 2007

En collaboration avec la Faculté de musique de l'Université de Montréal
In collaboration with the Faculty of Music of the Université de Montréal

COURS DE MAÎTRE / MASTER CLASSES
Faculté de musique, Université de Montréal
200, Vincent-d'Indy, Montréal (salle Serge-Garant, B-484)



Joan Dornemann



John Norris



Catherine Malfitano



Mignon Dunn

Craig Rutenberg, coach vocal / vocal coach
Joan Dornemann, coach vocal / vocal coach
John Norris, metteur en scène / stage director
Catherine Malfitano, soprano
Joan Dornemann
John Norris
Mignon Dunn, mezzo-soprano

Jeudi 9 août / Thursday, August 9
Lundi 13 août / Monday, August 13
Mardi 14 août / Tuesday, August 14
Jeudi 16 août / Thursday, August 16
Lundi 20 août / Monday, August 20
Mardi 21 août / Tuesday, August 21
Mercredi 22 août / Wednesday, August 22

19 h 30 / 7:30 p.m.

OPÉRA ET CONCERT DE CLÔTURE / OPERA AND CLOSING CONCERT
Salle Ludger-Duvernay, Monument-National
1182, boul. Saint-Laurent, Montréal

L'éducation manquée, Chabrier – Vendredi 24 août / Friday, August 24
Mise en scène / Stage Director: **Joshua Major**
Direction / Conductor: **Paul Nadler**

Concert de clôture / closing concert – Samedi 25 août / Saturday, August 25
Avec de nombreux participants du stage / With many participants from the program

19 h 30 / 7:30 p.m.

Prix des billets / ticket prices:

- 125 \$ passeport pour tous les événements (excluant le cocktail après concert) / passport for all events (after concert cocktails not included)
- 100 \$ (concert de clôture et cocktail après concert / closing concert and cocktail after the concert)
- 25 \$ (concert de clôture seulement / closing concert only)
- 25 \$ (opéra seulement / opera only)
- 15 \$ (un cours de maître / one master class)

Les billets sont en vente sur le réseau **ADMISSION** (514-790-1245) et à la Faculté de musique de l'Université de Montréal : 200, av. Vincent-d'Indy, **du lundi au jeudi**, de 9 h à midi et de 13 h 30 à 16 h 30, ou à compter de 90 minutes avant chaque événement.

Tickets are on sale through the **ADMISSION** network (514-790-1245) and at the Faculty of Music of the Université de Montréal: 200 Vincent-d'Indy Ave., **Monday to Thursday**, from 9 a.m. to noon and from 1:30 to 4:30 p.m. or from 90 minutes before each event.

Étudiants: concert de clôture et opéra gratuits, cours de maître à 10 \$
Students: final concert and opera-free, master classes at \$10

Avec l'appui de



514 343-6427

www.musique.umontreal.ca

Université 
de Montréal

Fondation Sylva M. Gelber pour la musique.



présente

en collaboration avec **LA PRESSE** **DU 7 JUILLET AU 5 AOÛT 2007**
À JOLIETTE WWW.LANAUDIÈRE.ORG

LE FESTIVAL DE Lanaudière

Musique, nature et enchantement!

Le rendez-vous classique de l'été – à Joliette, 30 minutes de Montréal

MOMENTS FORTS DE LA SAISON 30^E ANNIVERSAIRE

MONUMENTALE OUVERTURE 30^E ANNIVERSAIRE

Samedi 7 juillet / 20 h

Amphithéâtre de Joliette

CONCERT Hydro Québec

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL
TROIS CHŒURS

Yoav TALMI, direction

Frédéric ANTOUN, ténor

300 musiciens pour une ouverture éclatante et triomphale!

TCHAIKOVSKI Ouverture 1812, op. 49

BERLIOZ Te Deum, op. 22, pour ténor, chœur et orchestre

CARTE BLANCHE À ALAIN LEFÈVRE

Vendredi 13 juillet / 20 h

Amphithéâtre de Joliette

CONCERT YAMAHA
www.yamaha.ca

Alain LEFÈVRE, piano

Seul sur scène, Lefèvre partage son amour de la musique, par le biais de ses œuvres préférées.

SOLER Trois sonates

SCHUBERT Drei Klavierstücke

RACHMANINOV Études-Tableaux, op. 39

BROCHURE DE SAISON GRATUITE

Sur le site web : www.lanaudiere.org

Par téléphone : 450 759-7636

ou écrivez à festival@lanaudiere.org

INTÉGRALE DES SYMPHONIES DE BEETHOVEN UN GRAND ORCHESTRE ALLEMAND UN CHEF INSPIRÉ, PAAVO JÄRVI

Du vendredi 27 au dimanche 29 juillet 2007

4 concerts sur trois jours

CONCERTS CINEX l'union
Groupe financier Desjardins

Après Strasbourg et Tokyo, le **Deutsche Kammerphilharmonie de Brême**, fort de ses 60 musiciens, dirigé par **Paavo Järvi**, arrive au Festival pour l'intégrale des symphonies de Beethoven.

KENT NAGANO ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Amphithéâtre de Joliette

Vendredi 20 juillet / 20 h : Saisons de Vivaldi

CONCERT CINEX l'union
Groupe financier

Samedi 21 juillet / 20 h : 3^e symphonie de Mahler

CONCERT Galaxie

Samedi 4 août / 19 h : Opéra Eugène Onéguine de Tchaïkovski

CONCERT JOLIETTE

Tous les détails dans la brochure de saison.

BILLETTERIE

Téléphone : 1 800 561-4343

Sur le web : www.lanaudiere.org



ALAIN LEFÈVRE



KENT NAGANO

